

Art.Nr.  
5906140901 / 5906149946 / 59061409944  
AusgabeNr.  
5906140901\_0506  
Rev.Nr.  
20/03/2026



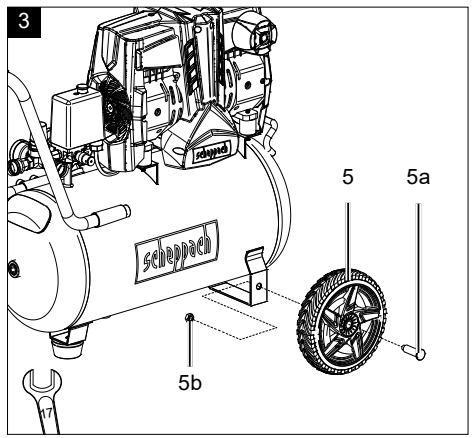
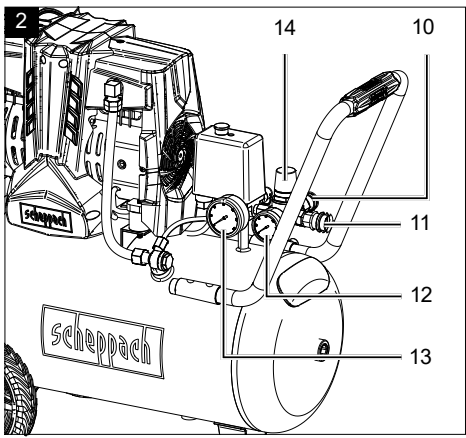
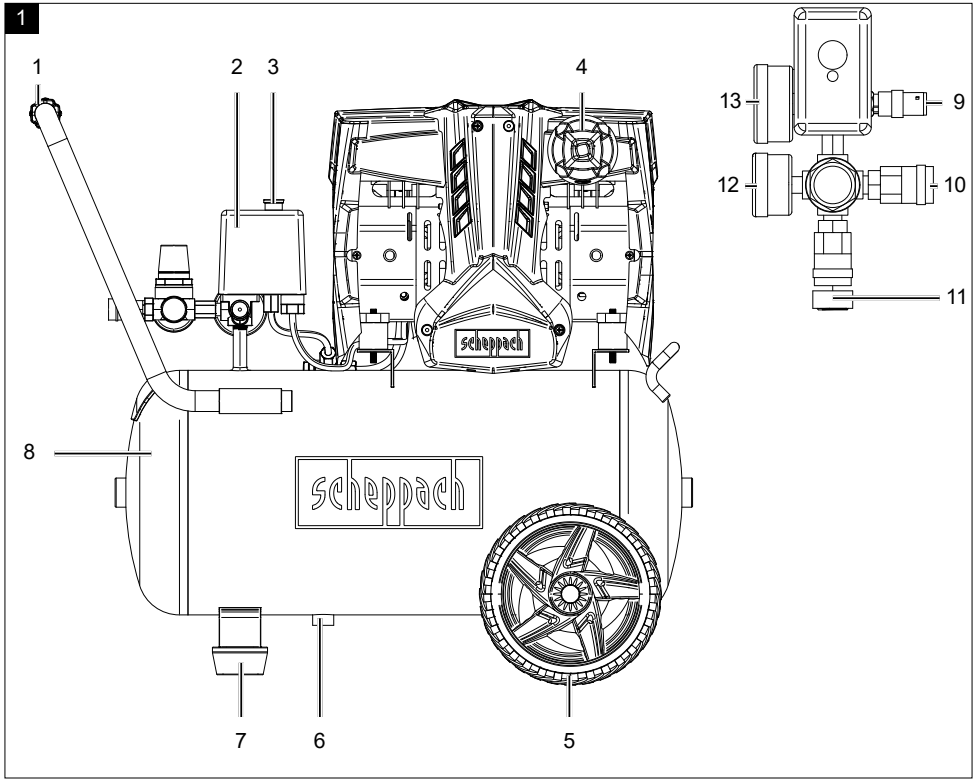
Made in P.R.C.

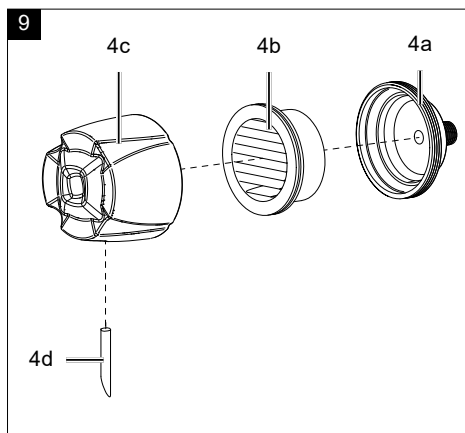
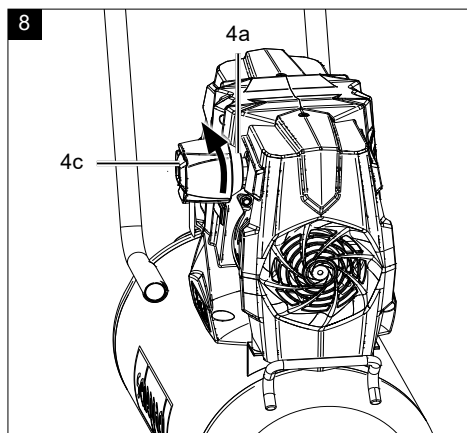
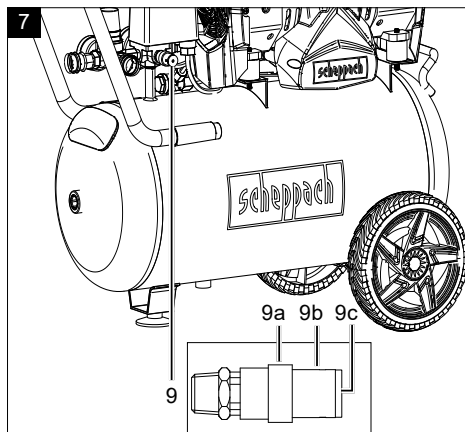
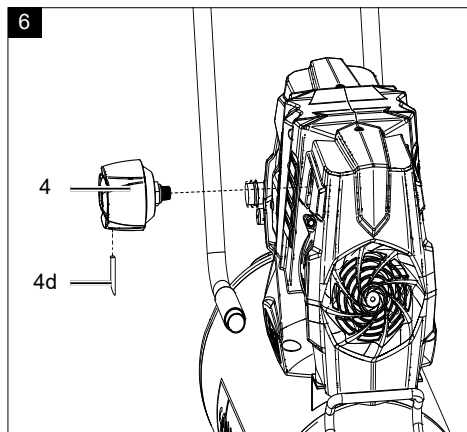
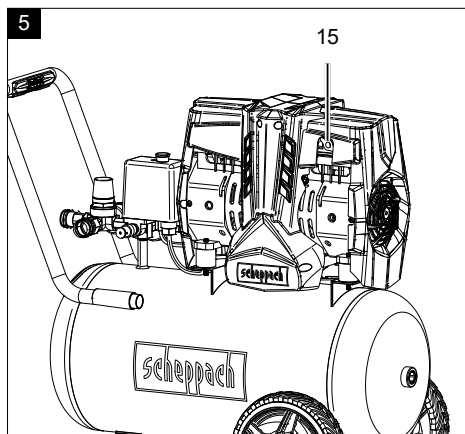
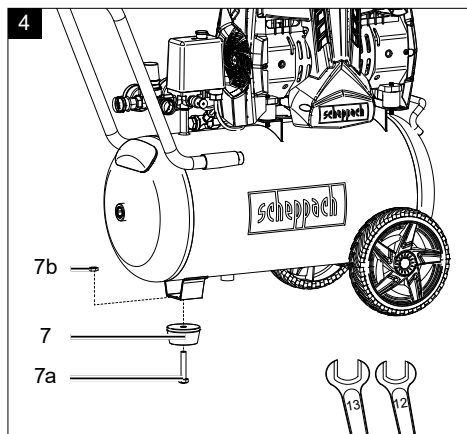


HC25Si

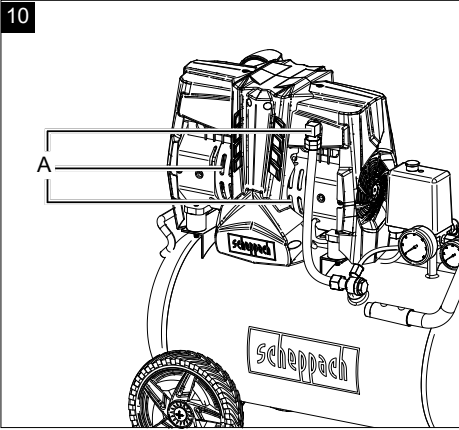
DE	<b>Kompressor</b> Originalbetriebsanleitung	6
GB	<b>Compressor</b> Translation of original instruction manual	21
BG	<b>Компресор</b> Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	33
GR	<b>Συμπιεστής</b> Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	46
RO	<b>Compressor</b> Traducere din manualul de exploatare original	59
RS	<b>Kompressor</b> Prevod originalnog uputstva za upotrebu	71
TR	<b>Kompresör</b> Orijinal kullanım talimatı çevirisi	83



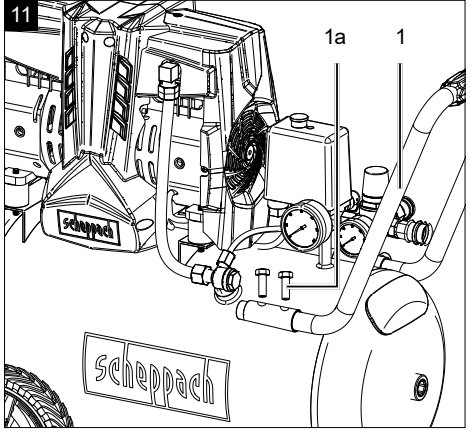




10



11



## Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Warnung - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.
	Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
	Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!
	Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.
	Warnung vor heißen Oberflächen.
	Warnung vor elektrischer Spannung
	Warnung! Das Gerät ist mit einer automatisierten Anlaufsteuerung ausgestattet. Halten Sie Dritte vom Arbeitsbereich des Gerätes fern!
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!
	Setzen Sie die Maschine nicht dem Regen aus. Das Gerät darf nur unter trockenen Umgebungsbedingungen stationiert, gelagert und betrieben werden.
	Angabe des Schallleistungspegels in dB
	Angabe des Schalldruckpegels in dB
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.
	<b>Achtung!</b> In dieser Bedienungsanleitung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen.

<b>Inhaltsverzeichnis:</b>	<b>Seite:</b>
1. Einleitung .....	8
2. Gerätebeschreibung (Abb. 1 - 10) .....	8
3. Lieferumfang .....	8
4. Bestimmungsgemäße Verwendung .....	9
5. Allgemeine Sicherheitshinweise .....	9
6. Restrisiken .....	13
7. Technische Daten .....	13
8. Auspacken .....	13
9. Vor Inbetriebnahme .....	14
10. Aufbau und Bedienung .....	14
11. Elektrischer Anschluss .....	15
12. Reinigung, Wartung und Lagerung .....	15
13. Transport.....	17
14. Entsorgung und Wiederverwertung .....	17
15. Störungsabhilfe.....	18
16. Konformitätserklärung .....	95

## 1. Einleitung

### Hersteller:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

### Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.  
Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

## 2. Gerätebeschreibung (Abb. 1 - 10)

1. Transportgriff
- 1a. Schraube
2. Druckschalter
3. Ein-/Ausschalter
4. Luftfilter
- 4a. Filtergehäuse
- 4b. Filtereinsatz
- 4c. Filterdeckel
- 4d. Schlauch
5. Rad
- 5a. Flanschschraube
- 5b. Flanschnutter
6. Ablassschraube für Kondenswasser
7. Standfuß
- 7a. Flanschschraube
- 7b. Flanschnutter
8. Druckbehälter
9. Sicherheitsventil
- 9a. Ablassmutter
- 9b. Verbindungssicherung
- 9c. Kappe der Ablassmutter
10. Schnellkupplung (geregelte Druckluft)
11. Schnellkupplung (geregelte Druckluft)
12. Manometer (eingestellter Druck kann abgelesen werden)
13. Manometer (Kesseldruck kann abgelesen werden)
14. Druckregler
15. Transportdeckel

## 3. Lieferumfang

- 1x Luftfilter
- 1x Standfuß
- 2x Rad
- 1x Montagematerial
- 1x Bedienungsanleitung

## 4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Kompressor dient zum Erzeugen von Druckluft für druckluftbetriebene Werkzeuge, welche mit einer Luftmenge bis ca. 133 l/min. betrieben werden können (z. B. Reifenfüller, Ausblaspistole und Lackierpistole). Aufgrund der begrenzten Luftfördermenge ist es nicht möglich, Werkzeuge zu betreiben, welche einen sehr hohen Luftverbrauch aufweisen (z. B. Schwingschleifer, Stabschleifer und Schlagschrauber).

Der Kompressor darf nur in trockenen und gut belüfteten Innenräumen betrieben werden.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

## 5. Allgemeine Sicherheitshinweise

**⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.**

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff Elektrowerkzeug bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

### Arbeitsplatzsicherheit

a. **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**

Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b. **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**

Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c. **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.**

Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### Elektrische Sicherheit

a. **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen.**

Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b. **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.**

c. **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.**

Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d. **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.**

Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e. **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.**

Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.

Verwenden Sie die Kabeltrommel nur im abgerollten Zustand.

- f. **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

**Sicherheit von Personen**

- a. **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.**

Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b. **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.**

Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c. **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.**

Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d. **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.**

Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e. **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f. **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.**

Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert.

Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.

- g. **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- h. **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.**

Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

**Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**

- a. **Überlasten Sie das Gerät nicht.**

Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b. **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.**

- c. **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.**

Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

- d. **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.**

Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

Unbenutzte Elektrowerkzeuge sollten an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, abgelegt werden.

e. **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt.**

Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f. **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.**

g. **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.**

Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h. **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges in unvorhergesehenen Situationen.

### Service

a. **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.**

Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

### Sicherheitshinweise für Kompressoren

**⚠ Achtung!** Beim Gebrauch dieses Kompressors sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

### Sicheres Arbeiten.

1. Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt
  - Halten Sie Ihren Kompressor sauber, um gut und sicher zu arbeiten.
  - Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.

- Kontrollieren Sie regelmäßig die Anschlussleitung des Elektrowerkzeuges und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern.

- Kontrollieren Sie Verlängerungsleitungen regelmäßig und ersetzen Sie diese, wenn sie beschädigt sind.

2. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose

- Bei Nichtgebrauch des Elektrowerkzeuges, vor der Wartung und beim Wechsel von Werkzeugen wie z. B. Sägeblatt, Bohrer, Fräser.

3. Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug auf eventuelle Beschädigungen

- Vor weiterem Gebrauch des Elektrowerkzeuges müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.

- Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Elektrowerkzeuges zu gewährleisten.

- Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen bestimmungsgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Bedienungsanleitung angegeben ist.

- Benutzen Sie keine fehlerhaften oder beschädigten Anschlussleitungen.

4. Achtung!

- Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehöre kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

5. Austausch der Anschlussleitung

- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie vom Hersteller oder einer Elektrofachkraft ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Gefahr durch Stromschläge.

6. Befüllung von Reifen

- Kontrollieren Sie den Reifendruck unmittelbar nach der Befüllung durch ein geeignetes Manometer, z. B. an einer Tankstelle.

7. Straßenfahrbare Kompressoren im Baustellenbetrieb
  - Achten Sie darauf, dass alle Schläuche und Armaturen für den höchst zulässigen Arbeitsdruck des Kompressors geeignet sind.
8. Aufstellort
  - Stellen Sie den Kompressor nur auf einer ebenen Fläche auf.
9. Es ist empfohlen, dass Zufuhrschläuche bei Drücken über 7 bar mit einem Sicherheitskabel, z. B. einem Drahtseil ausgestattet werden sollten.
10. Vermeiden Sie starke Belastungen auf das Leitungssystem, indem Sie flexible Schlauchanschlüsse verwenden, um Knickstellen zu vermeiden.

## ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

**Beachten Sie die entsprechenden Betriebsanleitungen der jeweiligen Druckluftwerkzeuge / Druckluftvorsatzgeräte!** Die folgende allgemeinen Hinweise sind zusätzlich zu beachten:

### Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Druckluft und Ausblaspistolen

- Achten Sie auf ausreichenden Abstand zum Produkt, mind. jedoch 2,50 m und halten Sie die Druckluftwerkzeuge / Druckluftvorsatzgeräte während des Betriebs vom Kompressor fern.
- Verdichterpumpe und Leitungen erreichen im Betrieb hohe Temperaturen. Berührungen führen zu Verbrennungen.
- Die vom Kompressor angesaugte Luft ist frei von Beimengungen zu halten, die in der Verdichterpumpe zu Bränden oder Explosionen führen können.
- Halten Sie beim Lösen der Schlauchkupplung das Kupplungsstück des Schlauches mit der Hand fest. So vermeiden Sie Verletzungen durch den zurückschnellenden Schlauch.
- Bei Arbeiten mit der Ausblaspistole Schutzbrille tragen. Durch Fremdkörper und weggeblasene Teile können leicht Verletzungen verursacht werden.
- Tragen Sie bei Arbeiten mit der Druckluftpistole Schutzbrille und Atemschutzmaske. Stäube sind gesundheitsschädlich! Durch Fremdkörper und weggeblasene Teile können leicht Verletzungen verursacht werden.
- Mit der Ausblaspistole keine Personen anblasen oder Kleidung am Körper reinigen. Verletzungsgefahr!

### Sicherheitshinweise beim Verwenden von Spritz- und Sprühvorsatzgeräten (z.B. Farbspritzen):

1. Halten Sie beim Befüllen das Sprühvorsatzgerät vom Kompressor entfernt, damit keine Flüssigkeit in Kontakt mit dem Kompressor kommt.
2. Sprühen Sie nie mit dem Sprühvorsatzgeräten (z.B. Farbspritzen) in Richtung des Kompressors. Feuchtigkeit kann zu elektrischen Gefährdungen führen!
3. Keine Lacke oder Lösungsmittel mit einem Flammpunkt von weniger als 55° C verarbeiten. Explosionsgefahr!
4. Lacke und Lösungsmittel nicht erwärmen. Explosionsgefahr!
5. Werden gesundheitsschädliche Flüssigkeiten verarbeitet, sind zum Schutz Filtergeräte (Gesichtsmasken) erforderlich. Beachten Sie auch die von den Herstellern solcher Stoffe gemachten Angaben über Schutzmaßnahmen.
6. Die auf den Umverpackungen der verarbeiteten Materialien aufgebrachten Angaben und Kennzeichnungen der Gefahrstoffverordnung sind zu beachten. Gegebenenfalls sind zusätzliche Schutzmaßnahmen zu treffen, insbesondere geeignete Kleidung und Masken zu tragen.
7. Während des Spritzvorgangs sowie im Arbeitsraum darf nicht geraucht werden. Explosionsgefahr! Auch Farbdämpfe sind leicht brennbar.
8. Feuerstellen, offenes Licht oder funkenschlagende Maschinen dürfen nicht vorhanden sein bzw. betrieben werden.
9. Speisen und Getränke nicht im Arbeitsraum aufbewahren oder verzehren. Farbdämpfe sind gesundheitsschädlich.
10. Der Arbeitsraum muss größer als 30 m<sup>3</sup> sein und es muss ausreichender Luftwechsel beim Spritzen und Trocknen gewährleistet sein.
11. Nicht gegen den Wind spritzen. Grundsätzlich beim Verspritzen von brennbaren bzw. gefährlichen Spritzgütern die Bestimmungen der örtlichen Polizeibehörde beachten.
12. Verarbeiten Sie in Verbindung mit dem PVC-Druckschlauch keine Medien wie Testbenzin, Butylalkohol und Methylenchlorid.
13. Diese Medien zerstören den Druckschlauch.
14. Der Arbeitsbereich muss vom Kompressor abgetrennt sein, sodass dieser nicht direkt mit dem Arbeitsmedium in Kontakt kommen kann.

### Betrieb von Druckbehältern

- Wer einen Druckbehälter betreibt, hat diesen in einem ordnungsgemäßen Zustand zu erhalten, ordnungsgemäß zu betreiben, zu überwachen, notwendige Instandhaltungs- und Instandsetzungsarbeiten unverzüglich vorzunehmen und die den Umständen nach erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen zu treffen.
- Die Aufsichtsbehörde kann im Einzelfall erforderliche Überwachungsmaßnahmen anordnen.
- Ein Druckbehälter darf nicht betrieben werden, wenn er Mängel aufweist, durch die Beschäftigte oder Dritte gefährdet werden.
- Kontrollieren Sie den Druckbehälter vor jedem Betrieb auf Rost und Beschädigungen. Der Kompressor darf nicht mit einem beschädigten oder rostigen Druckbehälter betrieben werden. Stellen Sie Beschädigungen fest, so wenden Sie sich bitte an die Kundendienstwerkstatt.

**Warnung!** Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen.

Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

**Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.**

## 6. Restrisiken

Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.

- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen der Maschine: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf die Betriebstaste nicht gedrückt werden. Verwenden Sie das Werkzeug, das in dieser Bedienungsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihre Maschine optimale Leistungen erbringt.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn die Maschine in Betrieb ist.

## 7. Technische Daten

Netzanschluss	230 V~ 50 Hz
Motorleistung	1100 W
Betriebsart	S1
Kompressor-Drehzahl	2850 min <sup>-1</sup>
Druckbehältervolumen	ca 24 l
Betriebsdruck	ca 8 bar
Theo. Ansaugleistung	ca 230 l/min
Theo. Abgabeleistung	ca. 133 l/min
Schutzart	IP 30
Geräte Gewicht	ca. 21 kg
Max. Aufstellhöhe (üNN)	1000 m

Technische Änderungen vorbehalten!

### Geräusch und Vibration

**⚠ Warnung:** Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie bitte einen geeigneten Gehörschutz.

### Geräuschkennwerte

Schallleistungspegel $L_{WA}$	87 dB
Schalldruckpegel $L_{pA}$	60 dB
Unsicherheit $K_{wa/pA}$	3 dB

Die Geräuschemissionswerte wurden entsprechend EN ISO 3744:1995 ermittelt.

## 8. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.

- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

**⚠ WARNUNG!**

**Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

**9. Vor Inbetriebnahme**

- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.
- Überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem der Kompressor angeliefert wurde.
- Die Aufstellung des Kompressors muss in der Nähe des Verbrauchers erfolgen.
- Lange Luftleitungen und lange Zuleitungen (Verlängerungskabel) sind zu vermeiden.
- Auf trockene und staubfreie Ansaugluft achten.
- Den Kompressor nicht in feuchten oder nassen Räumen aufstellen.
- Der Kompressor darf nur in geeigneten Räumen (gut belüftet, Umgebungstemperatur +5 °C bis 40 °C) betrieben werden. Im Raum dürfen sich keine Stäube, keine Säuren, Dämpfe, explosive oder entflammbare Gase befinden.
- Der Kompressor ist geeignet für den Einsatz in trockenen Räumen. In Bereichen, in denen mit Spritzwasser gearbeitet wird, ist der Einsatz nicht zulässig.
- Der Kompressor darf nur kurzzeitig, bei trockenen Umgebungsbedingungen, im Außenbereich benutzt werden.
- Der Kompressor muss stets trocken gehalten werden und darf nach der Arbeit nicht im Freien verbleiben.

**10. Aufbau und Bedienung**

**⚠ Achtung!**

**Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!**

Zur Montage benötigen Sie:

- 1x Gabelschlüssel 12 mm, 13mm und 17 mm (nicht im Lieferumfang enthalten)

**10.1 Montage der Räder (Abb. 3)**

- Montieren Sie die beiliegenden Räder (5) wie dargestellt.

**10.2 Montage des Standfußes (Abb. 4)**

- Montieren Sie den beiliegenden Standfuß (7) wie dargestellt.

**10.3 Montage des Luftfilters (Abb. 5, 6)**

- Entfernen Sie den Transportdeckel (15) und schrauben Sie den Luftfilter (4) am Gerät fest.
- Führen Sie den Schlauch (4d) in die Öffnung des Luftfilters (4) ein.

**10.4 Montage des Transportgriffs (Abb. 11)**

- Montieren Sie den beiliegenden Transportgriff (1) wie dargestellt.

**10.5 Netzanschluss**

- Der Kompressor ist mit einer Netzleitung mit Schutzkontaktstecker ausgerüstet. Dieser kann an jeder Schutzkontaktsteckdose 220 – 240 V~ 50 Hz, welche mit 16 A abgesichert ist, angeschlossen werden.
- Achten Sie vor Inbetriebnahme darauf, dass die Netzspannung mit der Betriebsspannung und mit der Maschinenleistung auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Lange Zuleitungen, sowie Verlängerungen, Kabeltrommeln usw. verursachen Spannungsabfall und können den Motoranlauf verhindern.
- Bei niedrigen Temperaturen unter +5 °C ist der Motoranlauf durch Schwergängigkeit gefährdet.

**10.6 Ein-/Ausschalter (Abb. 1)**

- Zum Einschalten des Kompressors wird der Ein-/Ausschalter (3) nach oben gezogen.
- Zum Abschalten wird der Ein-/Ausschalter (3) nach unten gedrückt.

### 10.7 Druckeinstellung (Abb. 1, 2)

- Mit dem Druckregler (14) wird der Druck am Manometer (12) eingestellt.
- Der eingestellte Druck kann an den Schnellkupplungen (10, 11) entnommen werden.
- Am Manometer (13) wird der Kesseldruck abgelesen.

### 10.8 Druckschaltereinstellung (Abb. 1)

- Der Druckschalter (2) ist werkseitig eingestellt. Einschaltdruck ca. 6 bar  
Ausschaltdruck ca. 8 bar

### 10.9 Montage des Druckluftschlauchs (Abb. 1, 2)

- Schließen Sie den Stecknippel des Druckluftschlauchs (nicht im Lieferumfang enthalten) an eine der Schnellkupplungen (10, 11) an. Schließen Sie danach das Druckluftwerkzeug an der Schnellkupplung-des Druckluftschlauches an.

## 11. Elektrischer Anschluss

**Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.**

Beim Arbeiten mit Spritz- und Sprühvorsatzgeräten sowie bei vorübergehender Anwendung im Freien ist das Gerät unbedingt über **einen Fehlerstromschutzschalter** mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger anzuschließen.

### 11.1 Wichtige Hinweise

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbstständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

### 11.2 Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.

- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit gleicher Kennzeichnung.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

### 11.3 Wechselstrommotor

- Die Netzspannung muss 220 – 240 V~ 50 Hz betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

### Anschlussart X

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

## 12. Reinigung, Wartung und Lagerung

### ⚠ Achtung!

Ziehen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker! Verletzungsgefahr durch Stromstöße!

### ⚠ Achtung!

Warten Sie bis das Gerät vollständig abgekühlt ist! Verbrennungsgefahr!

### ⚠ Achtung!

Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten ist das Gerät drucklos zu machen! Verletzungsgefahr!

### 12.1 Reinigung

- Halten Sie das Gerät so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.

- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.
- Schlauch und Spritzwerkzeuge müssen vor Reinigung vom Kompressor getrennt werden. Der Kompressor darf nicht mit Wasser, Lösungsmitteln o. Ä. gereinigt werden.

## 12.2 Wartung des Druckbehälters (Abb. 1)

### Achtung!

Für dauerhafte Haltbarkeit des Druckbehälters (8) ist nach jedem Betrieb das Kondenswasser durch Öffnen der Ablassschraube (6) abzulassen.

Lassen Sie zuvor den Kesseldruck ab (siehe 12.6.1). Die Ablassschraube (6) wird durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn geöffnet (Blickrichtung von der Kompressorunterseite auf die Schraube), damit das Kondenswasser vollständig aus dem Druckbehälter (8) ablaufen kann.

Verschließen Sie danach die Ablassschraube (6) wieder (Drehen im Uhrzeigersinn). Kontrollieren Sie den Druckbehälter (8) vor jedem Betrieb auf Rost und Beschädigungen.

Der Kompressor darf nicht mit einem beschädigten oder rostigen Druckbehälter (8) betrieben werden. Stellen Sie Beschädigungen fest, so wenden Sie sich bitte an die Kundendienstwerkstatt.

## 12.3 Sicherheitsventil (Abb. 7)

Das Sicherheitsventil (9) ist auf den höchstzulässigen Druck des Druckbehälters (8) eingestellt. Es ist nicht zulässig, das Sicherheitsventil (9) zu verstellen oder die Verbindungssicherung (9b) zwischen der Ablassmutter (9a) und deren Kappe (9c) zu entfernen. Damit das Sicherheitsventil (9) im Bedarfsfall richtig funktioniert, muss dieses alle 30 Betriebsstunden mind. jedoch 3 Mal jährlich betätigt werden.

Drehen Sie die perforierte Ablassmutter (9a) zum Öffnen gegen den Uhrzeigersinn und ziehen dann die Ventilstange über die perforierte Ablassmutter (9a) von Hand nach außen, um den Auslass des Sicherheitsventils (9) zu öffnen. Das Ventil lässt nun hörbar Luft ab. Anschließend drehen Sie die Ablassmutter (9a) wieder im Uhrzeigersinn fest.

## 12.4 Reinigen des Luftfilters (Abb. 8,9)

Der Luftfilter (4) verhindert das Einsaugen von Staub und Schmutz. Es ist notwendig, diesen Luftfilter (4) mindestens alle 300 Betriebsstunden zu reinigen. Ein verstopfter Luftfilter (4) vermindert die Leistung des Kompressors erheblich.

Drehen Sie den Luftfilter (4) gegen den Uhrzeigersinn, um diesen zu entfernen. Drehen Sie den Filterdeckel (4c) auf und nehmen ihn ab. Sie können nun den Filtereinsatz (4b) herausnehmen. Klopfen Sie den Filtereinsatz (4b), den Filterdeckel (4c) und das Filtergehäuse (4a) vorsichtig aus. Diese Bauteile müssen danach mit Druckluft (ca. 3 bar) ausgeblasen und in umgekehrter Reihenfolge wieder montiert werden.

## 12.5 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile\*: Luftfilter

\* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

## Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Geben Sie bei Rückfragen bitte folgende Daten:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

## 12.6 Lagerung

### ⚠ Achtung!

**Ziehen Sie den Netzstecker, entlüften Sie das Gerät und alle angeschlossenen Druckluftwerkzeuge. Stellen Sie den Kompressor so ab, dass dieser nicht von Unbefugten in Betrieb genommen werden kann.**

### ⚠ Achtung!

**Den Kompressor nur in trockener und für Unbefugte unzugänglicher Umgebung aufbewahren. Nicht kippen, nur stehend aufbewahren!**

### 12.6.1 Ablassen des Überdrucks

Lassen Sie den Überdruck im Kompressor ab, indem Sie den Kompressor ausschalten und die noch im Druckbehälter (8) vorhandene Druckluft verbrauchen, z. B. mit einem Druckluftwerkzeug im Leerlauf oder mit einer Ausblaspistole.

## 13. Transport

Verwenden Sie zum Transport den Transportgriff (1) und fahren Sie damit den Kompressor.

Beachten Sie beim Anheben des Kompressors dessen Gewicht (siehe Technische Daten).

Sorgen Sie beim Transport des Kompressors in Kraftfahrzeugen für eine gute Ladungssicherung.

## 14. Entsorgung und Wiederverwertung

### Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

### Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



**Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!**

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriesgesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
  - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
  - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.

- Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
- Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertrieber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

## 15. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt wie sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Kompressor läuft nicht.	Netzspannung nicht vorhanden.	Kabel, Netzstecker, Sicherung und Steckdose überprüfen.
	Netzspannung zu niedrig.	Zu lange Verlängerungskabel vermeiden. Verlängerungskabel mit ausreichendem Aderquerschnitt verwenden.
	Außentemperatur zu niedrig.	Nicht unter +5 °C Außentemperatur betreiben.
	Motor überhitzt.	Motor abkühlen lassen, ggf. Ursache der Überhitzung beseitigen.
Kompressor läuft, jedoch kein Druck.	Sicherheitsventil undicht.	Kontaktieren Sie Ihr lokales Service-Center. Reparaturen nur von geschultem Personal durchführen lassen.
	Dichtungen kaputt.	Dichtungen überprüfen, kaputte Dichtungen bei einer Fachwerkstatt ersetzen lassen.
	Ablassschraube für Kondenswasser undicht.	Schraube per Hand nachziehen. Dichtung auf der Schraube überprüfen, ggf. ersetzen.
Kompressor läuft, Druck wird am Manometer angezeigt, jedoch Werkzeuge laufen nicht.	Schlauchverbindungen undicht.	Druckluftschlauch und Werkzeuge überprüfen, ggf. austauschen.
	Schnellkupplung undicht.	Kontaktieren Sie Ihr lokales Service-Center. Reparaturen nur von geschultem Personal durchführen lassen.
	Zu wenig Druck am Druckregler eingestellt.	Druckregler weiter aufdrehen.

# Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

## Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

2. Die **Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

## 3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:

- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Gerätes unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
  - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
  - Schäden am Gerät oder an Teilen des Gerätes, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
  - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
  - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
  - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind.
  - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
  - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
  - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. Die **Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate\*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationsendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvorschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvorschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage ([www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

**Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · [www.scheppach.com](http://www.scheppach.com)**

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz\*\*) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: [service@scheppach.com](mailto:service@scheppach.com)

· Internet: <http://www.scheppach.com>

\* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

\*\* Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



**Ersatzteile  
Zubehör**



**Reparatur**



**Kontakt**



**Dokumente**

## Explanation of the symbols on the device

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	<p>Warning - read the instruction manual to reduce the risk of injury.</p>
	<p>Wear hearing protection. Excessive noise can result in a loss of hearing.</p>
	<p>Wear a dust protection mask. When machining wood and other materials, harmful dust may be generated. Do not machine material containing asbestos!</p>
	<p>Wear eye protection. Sparks created during work or fragments, chippings and dust ejected by the device can cause sight loss.</p>
	<p>Warning - Hot surfaces!</p>
	<p>Warning against electrical voltage</p>
	<p>Warning! The device is equipped with an automated start-up control. Keep third-parties away from the working range of the device!</p>
	<p>Observe warnings and safety instructions!</p>
	<p>Do not expose the machine to rain. The device may only be stationed, stored and operated in dry ambient conditions.</p>
	<p>Sound power level specified in dB</p>
	<p>Specification of the sound pressure level in dB</p>
	<p>The product complies with the applicable European directives.</p>
	<p>The product complies with the applicable Serbian directives.</p>
<p><b>⚠ Attention!</b></p>	<p>We have marked points in this operating manual that impact your safety with this symbol.</p>

<b>Table of contents:</b>	<b>Page:</b>
1. Introduction .....	23
2. Device description (fig. 1 - 10).....	23
3. Scope of delivery .....	23
4. Proper use .....	24
5. General safety information .....	24
6. Residual risks .....	27
7. Technical data.....	27
8. Unpacking.....	28
9. Before commissioning .....	28
10. Attachment and operation .....	28
11. Electrical connection .....	29
12. Cleaning, maintenance and storage.....	29
13. Transport.....	31
14. Disposal and recycling.....	31
15. Troubleshooting .....	32
16. Declaration of conformity .....	95

## 1. Introduction

### Manufacturer:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Dear Customer,

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

### Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling,
- Non-compliance with the operating manual,
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists.
- Installing and replacing non-original spare parts
- Application other than specified
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE0113 not being observed

### Please consider:

Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.

The operating manual is intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.

The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country.

Keep the operating manual package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards.

The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

## 2. Device description (fig. 1 - 10)

1. Transport handle
- 1a. Screw
2. Pressure switch
3. On/off switch
4. Air filter
- 4a. Filter housing
- 4b. Filter element
- 4c. Filter cover
- 4d. Hose
5. Wheel
- 5a. Flange screw
- 5b. Flange nut
6. Drain screw for condensate
7. Foot
- 7a. Flange screw
- 7b. Flange nut
8. Pressure vessel
9. Safety valve
- 9a. Exhaust nut
- 9b. Connection lock
- 9c. Cap of exhaust nut
10. Quick coupling (regulated compressed air)
11. Quick coupling (regulated compressed air)
12. Pressure gauge (set pressure can be read off)
13. Pressure gauge (vessel pressure can be read off)
14. Pressure regulator
15. Transport lid

## 3. Scope of delivery

- 1x air filter
- 1x foot
- 2x wheel
- 1x assembly material
- 1x operating manual

## 4. Proper use

The compressor is designed to generate compressed air for compressed-air driven tools which can be driven with an air volume of up to approx. 133 l/min (e. g. tire inflator, blow-out pistol and paint spray gun). Due to the limited air output it is not possible to use the compressor to drive tools with very high air consumption (for example orbital sanders, die grinders and hammer screwdrivers).

The compressor may only be operated in a dry and well ventilated indoor space.

The machine may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

Please observe that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the equipment is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

## 5. General safety information

**⚠ WARNING! Read all safety information, instructions, illustrations and technical data for this electric tool.**

**Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.**

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" used in the safety instructions refers to mains-powered electrical tools (with a mains cable) and battery-powered electrical tools (without a mains cable).

### Work area safety

- a. **Keep work area clean and well lit.**  
Cluttered or dark areas invite accidents.
- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**  
Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**  
Distractions can cause you to lose control.

### Electrical safety

- a. **Power tool plugs must match the outlet.**  
Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.**
- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**  
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not use the cable for another purpose, for example, carrying or hanging the power tool or pulling the plug out of the socket.**  
Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving device parts. Damaged or coiled cables increase the risk of an electric shock.
- e. **If you work with a power tool outdoors, only use extension cables that are also suitable for outdoor use.**  
Using an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of an electric shock.  
Only use approved and appropriately identified extension cables for use outdoors.  
Only use cable reels in the unrolled state.
- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current circuit breaker with a trigger current of 30 mA or less to protect the power supply.**  
Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### Personal safety

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**  
A moment of carelessness when using electrical tools can result in serious injuries.
- b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.**  
Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.**

Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**

A tool or spanner that is located in a rotating device part may result in injuries.

- e. **Do not overreach.**

Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts.**

Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

Rubber gloves and anti-slip footwear are recommended when working outdoors.

Tie long hair back in a hair net.

- g. **If dust extraction and collection devices can be mounted, make sure that they are connected and used properly.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- h. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.**

A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### Power tool use and care

- a. **Do not overload the device.**

Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.**

- c. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**

Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d. **Store idle power tools out of the reach of children and**

do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

Unused power tools should be stored in a dry, elevated or closed location out of the reach of children.

- e. **Maintain power tools and accessories.**

Check whether moving parts function properly and do not get stuck and whether parts are broken or are damaged and thus adversely affect the electric tool function. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f. **Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.**

- g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions,** taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- h. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### Service

- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**

This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

#### Safety instructions for compressors

**△ Attention!** The following basic safety measures must be observed when using this compressor for protection against electric shock, and the risk of injury and fire.

Read and observe these instructions before using the device.

#### Safe work.

1. Take care of your tools
  - Keep your compressor clean in order to work well and safely.

- Follow the maintenance instructions.
  - Check the connection cable of the power tool regularly and have it replaced by a recognised specialist when damaged.
  - Check extension cables regularly and replace them when damaged.
2. Pull the connector out of the socket
    - When the power tool is not in use or prior to maintenance and when replacing tools such as saw blades, bits, milling heads.
  3. Check the power tool for potential damage
    - Protective devices or other parts with minor damage must be carefully inspected to ensure that they function correctly and as intended prior to continued use of the power tool.
    - Check whether the moving parts function faultlessly and do not jam or whether parts are damaged. All parts must be correctly mounted and all conditions must be fulfilled to ensure fault-free operation of the power tool.
    - Damaged protective devices and parts must be properly repaired or replaced by a recognised workshop, insofar as nothing different is specified in the operating manual.
    - Do not use any faulty or damaged connection cables.
  4. Attention!
    - For your own safety, only use accessories and additional equipment that are indicated in the operating manual or have been recommended or indicated by the manufacturer. Use of other tools or accessories that those recommended in the operating manual or in the catalogue could represent a personal danger to you.
  5. Replacing the connection line
    - If the connection line is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an electrician to avoid danger. There is a risk of electric shock.
  6. Inflating tyres
    - Directly after inflating tyres, check the pressure with a suitable pressure gauge, for example at your filling station.
  7. Street-legal compressors in construction site operation
    - Ensure that all hoses and fixtures are suitable for the maximum permissible working pressure of the compressor.
  8. Set-up location
    - Only set up the compressor on a flat surface.

9. It is recommended to equip the feed hoses with a safety cable in cases where the pressure is above 7 bar, e.g. using a wire cable.
10. Avoid over-stressing the piping system by using flexible hose connections to prevent kinking.

## ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

**Observe the corresponding operating manuals of the respective compressed air tools / compressed air attachments!** The following general instructions must also be observed:

### Safety instructions for working with compressed air and blasting guns

- Ensure there is sufficient distance to the product, at least 2.50 m, and keep the compressed air tools / compressed air attachments away from the compressor during operation.
- The compressor pump and lines can become very hot during operation. Touching these parts will burn you.
- The air which is sucked in by the compressor must be kept free of impurities that could cause fires or explosions in the compressor pump.
- When releasing the hose coupling, hold the hose coupling piece with your hand. This way, you can protect yourself against injury from the rebounding hose.
- Wear safety goggles when working with the blow-out pistol. Foreign objects or blown off parts can easily cause injuries.
- Wear safety goggles and a respirator when working with the compressed air pistol. Dusts are harmful to health! Foreign objects or blown off parts can easily cause injuries.
- Do not blow at people with the blow-out pistol and do not clean clothes while being worn. Risk of injury!

### Safety instructions when using spraying attachments (e.g. paint sprayers):

1. Keep the spray attachment away from the compressor when filling so that no liquid comes into contact with the compressor.
2. Never spray in the direction of the compressor when using the spraying attachments (e.g. paint sprayers). Moisture can lead to electrical hazards!
3. Do not process any paints or solvents with a flash point below 55° C. Risk of explosion!
4. Do not heat up paints or solvents. Risk of explosion!

5. If hazardous liquids are processed, wear protective filter units (face guards). Also, adhere to the safety information provided by the manufacturers of such liquids.
6. The details and designations of the Ordinance on Hazardous Substances, which are displayed on the outer packaging of the processed material, must be observed. Additional protective measures are to be undertaken if necessary, particularly the wearing of suitable clothing and masks.
7. Do not smoke during the spraying process and/or in the work area. Risk of explosion! Paint vapours are easily combustible.
8. Never set up or operate the equipment in the vicinity of a fire place, open lights or sparking machines.
9. Do not store or eat food and drink in the work area. Paint vapours are harmful to your health.
10. The work area must exceed 30 m<sup>3</sup> and sufficient ventilation must be ensured during spraying and drying.
11. Do not spray against the wind. Always adhere to the regulations of the local police authority when spraying combustible or hazardous materials.
12. Do not process media such as white spirit, butyl alcohol and methylene chloride with the PVC pressure hose.
13. These media will destroy the pressure hose.
14. The work area must be separated from the compressor so that it cannot come into direct contact with the working medium.

#### Operation of pressure vessels

- Anyone who operates a pressure vessel must keep this in good working order, operate and monitor it correctly, perform the necessary maintenance and servicing works immediately and implement safety measures as required according to the circumstances.
- The regulatory authority can instruct necessary monitoring measures in individual cases.
- A pressure vessel must not be operated if it exhibits a defect that poses a danger to personnel or third parties.
- Check the pressure vessel for rust and damage each time before use. The compressor shall not be operated if the pressure vessel is damaged or rusty. If you discover damage, please contact the customer service workshop.

**Warning!** This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

**Keep these safety instructions in a safe place.**

## 6. Residual risks

The machine has been built according to the state-of-the-art and the recognised technical safety requirements. However, individual residual risks can arise during operation.

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the “Safety information” and the “Proper use” together with the operating manual as a whole are observed.
- Avoid accidental starting of the machine: the operating button may not be pressed when inserting the plug in an outlet. Use the tool that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your machine provides optimum performance.
- Keep your hands away from the work area, when the machine is in operation.

## 7. Technical data

Mains connection	230 V~ 50 Hz
Motor power	1100 W
Operating mode	S1
Compressor speed	2850 min <sup>-1</sup>
Pressure vessel capacity	approx. 24 l
Operating pressure	approx. 8 bar
Theo. intake capacity	approx. 230 l/min
Theo. power output	approx. 133 l/min
Protection category	IP 30
Device weight	approx. 21 kg
Max. altitude (above mean sea level)	1000 m

Technical changes reserved!

## Noise and vibration

**⚠ Warning:** Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection.

### Noise data

Sound power level $L_{WA}$	87 dB
Sound pressure level $L_{pA}$	60 dB
Uncertainty $K_{WA/pA}$	3 dB

The noise emission values have been determined in accordance with EN ISO 3744:1995.

## 8. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating instructions before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Replacement parts can be obtained from your dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for your equipment.

### ⚠ WARNING!

**The device and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!**

## 9. Before commissioning

- Before connecting the machine, make certain that the data on the type plate matches with the mains power data.
- Check the device for transport damage. Report any damage immediately to the transport company which was used to deliver the compressor.
- Install the compressor near the point of consumption.
- Avoid long air lines and supply lines (extension cables).
- Make sure that the intake air is dry and free of dust.

- Do not install the compressor in a damp or wet room.
- The compressor may only be used in suitable rooms (with good ventilation and an ambient temperature from +5 °C to 40 °C). There must be no dust, acids, vapours, explosive gases or inflammable gases in the room.
- The compressor is designed to be used in dry rooms. It is prohibited to use the compressor in areas where work is conducted with sprayed water.
- The compressor may only be used outdoor briefly when the ambient conditions are dry.
- The compressor must always be kept dry and must not be left outdoors after work is complete.

## 10. Attachment and operation

### ⚠ Attention!

**Always make sure the device is fully assembled before commissioning!**

You require the following for assembly:

1x open-ended spanner 12 mm, 13 mm and 17 mm (not included in the scope of delivery)

### 10.1 Fitting the wheels (fig. 3)

- Fit the supplied wheels (5) as shown.

### 10.2 Fitting the foot (fig. 4)

- Fit the supplied foot (7) as shown.

### 10.3 Fitting the air filter (fig. 5, 6)

- Remove the transport lid (15) and screw the air filter (4) to the equipment.
- Insert the hose (4d) into the opening of the air filter (4).

### 10.4 Fitting the transport handle (fig. 11)

- Fit the supplied transport handle (1) as shown.

### 10.5 Mains connection

- The compressor is equipped with a mains cable with protective contact plug. This can be connected to any 220 – 240 V~ 50 Hz protective contact socket, with fuse protection of at least 16 A.
- Before you use the machine, make sure that the mains voltage is the same as the operating voltage and the machine power on the rating plate.
- Long supply cables, extensions, cable reels, etc. cause a drop in voltage and can impede motor start-up.
- At low temperatures below +5 °C, sluggishness may make starting difficult or impossible.

### 10.6 On/off switch (fig. 1)

- Pull the on/off switch (3) upwards to switch on the compressor.
- Press the on/off switch (3) down to switch off.

### 10.7 Adjusting the pressure (fig. 1, 2)

- The pressure at the pressure gauge (12) is adjusted with the pressure regulator (14).
- The adjusted pressure can be drawn from the quick coupling (10, 11).
- The vessel pressure can be read off at the pressure gauge (13).

### 10.8 Setting the pressure switch (fig. 1)

- The pressure switch (2) is set at the factory.  
Switch-on pressure ca. 6 bar  
Switch-off pressure ca. 8 bar

### 10.9 Fitting the compressed air hose (fig. 1, 2)

- Connect the plug nipple of the compressed air hose (not included in the scope of delivery) to one of the quick couplings (10, 11). Then connect the compressed air tool to the quick coupling of the compressed air hose.

## 11. Electrical connection

**The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.**

When working with spray attachments and during temporary use outdoors, the device must be connected to a **residual current circuit breaker** with a trigger current of 30 mA or less.

### 11.1 Important information

In the event of overloading, the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

### 11.2 Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.

- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables of the same designation.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

### 11.3 AC motor

- The mains voltage must be 220 – 240 V~ 50 Hz.
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 square millimetres.

### Connection type X

If the mains connection cable of this device is damaged, it must be replaced by a special connection cable which can be obtained from the manufacturer or its service department.

## 12. Cleaning, maintenance and storage

### ⚠ Attention!

Pull out the mains plug before carrying out any cleaning and maintenance work! Risk of injury from electric shock!

### ⚠ Attention!

Wait until the equipment has cooled down completely! Danger of burning!

### ⚠ Attention!

Always depressurise the equipment before carrying out any cleaning and maintenance work! Risk of injury!

### 12.1 Cleaning

- Keep the device as free of dust and dirt as possible.  
Rub the device clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.

- We recommend that you clean the device directly after every use.
- Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use aggressive cleaning agents or solvents; they could attack the plastic parts of the device. Make sure that no water can penetrate the device interior.
- The hose and injection tools must be disconnected from the compressor before cleaning. The compressor must not be cleaned with water, solvents or similar.

## 12.2 Maintaining the pressure vessel (fig. 1)

### Attention!

To ensure a long service life for the pressure vessel (8), drain off the condensate after each use by opening the drain screw (6).

Release the vessel pressure beforehand (see 12.6.1). Open the drain screw (6) by turning it counterclockwise (when looking at the screw from the bottom of the compressor) so that the condensate can be completely drained out of the pressure vessel (8).

Then close the drain screw (6) again (turn it clockwise). Check the pressure vessel (8) for rust and damage each time before use.

Do not use the compressor with a damaged or rusty pressure vessel (8). If you discover damage, please contact the customer service workshop.

## 12.3 Safety valve (fig. 7)

The safety valve (9) has been set for the highest permitted pressure of the pressure vessel (8). It is not permitted to adjust the safety valve (9) or remove the connection lock (9b) between the exhaust nut (9a) and its cap (9c). Actuate the safety valve (9) every 30 operating hours but at least 3 times a year to ensure that it works when required.

Turn the perforated exhaust nut (9a) counterclockwise to open it and use your hands to pull the valve rod outwards over the perforated exhaust nut (9a) to open the outlet of the safety valve (9).

Now, the valve audibly releases air. Then, tighten the exhaust nut (9a) clockwise again.

## 12.4 Cleaning the air filter (fig. 8, 9)

The air filter (4) prevents dust and dirt being sucked in. It is essential to clean this air filter (4) after at least every 300 hours in service. A blocked air filter (4) significantly reduces the compressor power.

Turn the air filter (4) counterclockwise to remove it. Open the filter cover (4c) and remove it. You can now take out the filter element (4b). Carefully tap out the filter element (4b), the filter cover (4c) and the filter housing (4a). These components must then be blown out with compressed air (approx. 3 bar) and reassembled in reverse order.

## 12.5 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts\*: air filter

\* may not be included in the scope of supply!

## Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any queries:

- Type of current for the motor
- Data of machine type plate
- Data of motor type plate

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

## 12.6 Storage

### ⚠ Attention!

**Pull out the mains plug and ventilate the equipment and all connected pneumatic tools.**

**Store the compressor in such a way that it cannot be used by unauthorised persons.**

### ⚠ Attention!

**Store the compressor only in a dry location which is not accessible to unauthorised persons. Always store upright, never tilted!**

## 12.6.1 Releasing excess pressure

Release the excess pressure by switching off the compressor and using the compressed air which is still left in the pressure vessel (8), e. g. with a compressed air tool running in idle mode or with a blow-out pistol.

### 13. Transport

Use the transport handle (1) to transport the device, and drive the compressor with it.

When lifting the compressor, note its weight (see Technical data).

Ensure that the load is well secured when transporting the compressor in a motor vehicle.

### 14. Disposal and recycling

#### Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

#### Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



**Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!**

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
  - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
  - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
  - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.

- Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

## 15. Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your machine failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
The compressor does not start.	Mains voltage is not available.	Check the cable, mains plug, fuse and socket.
	Mains voltage is too low.	Make sure that the extension cable is not too long. Use an extension cable with large enough wires.
	Outside temperature is too low.	Never operate with an outside temperature of below +5 °C.
	Motor is overheated.	Allow the motor to cool down. If necessary, remedy the cause of the overheating.
The compressor starts but there is no pressure.	The safety valve leaks.	Contact your local service centre. Only allow qualified personnel to carry out repairs.
	The seals are damaged.	Check the seals and have any damaged seals replaced by a service centre.
	The drain screw for condensate leaks.	Tighten the screw by hand. Check the seal on the screw and replace if necessary.
The compressor starts, pressure is shown on the pressure gauge, but the tools do not start.	The hose connections have a leak.	Check the compressed air hose and tools and replace if necessary.
	A quick coupling has a leak.	Contact your local service centre. Only allow qualified personnel to carry out repairs.
	Insufficient pressure set on the pressure regulator.	Increase the set pressure with the pressure regulator.

## Обяснение на символите върху продукта

Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.

	Предупреждение - За да сведете до минимум руска от нараняване, прочетете ръководството за експлоатация.
	Носете защита за слуха. Въздействието на шум може да причини загуба на слуха.
	Носете предпазна маска за прах. При обработката на дървесина и други материали може да се стигне до образуване на вреден за здравето прах. Не трябва да се обработва съдържащ азбест материал!
	Носете защитни очила. Възникващите по време на работа искри или излитащите от уреда трески, стърготини и прахове могат да причинят загуба на зрението.
	Предупреждение за горещи повърхности.
	Предупреждение за електрическо напрежение
	Предупреждение! Този уред е оборудван с автоматично управление на включване. Дръжте външните лица далече от работната зона на уреда!
	Спазвайте предупредителните указания и указанията за безопасност!
	Не излагайте машината на дъжд. Уредът трябва да се разполага, съхранява и експлоатира само при сухи условия на околната среда.
	Данни за нивото на звукова мощност в dB
	Данни за нивото на звуково налягане в dB
	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.
	Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.
	<b>Внимание!</b> В настоящото ръководство за експлоатация с този знак сме обозначили местата, които засягат Вашата безопасност.

<b>Съдържание:</b>	<b>Страница:</b>
1. Увод.....	35
2. Описание на уреда (Фиг. 1 - 10) .....	35
3. Обем на доставката .....	35
4. Употреба по предназначение .....	36
5. Общи указания за безопасност .....	36
6. Остатъчни дискове.....	40
7. Технически данни .....	40
8. Разопаковане .....	41
9. Преди пуск в експлоатация.....	41
10. Конструкция и обслужване.....	41
11. Електрическо свързване .....	42
12. Почистване, поддръжка и съхранение.....	43
13. Транспортиране .....	44
14. Изхвърляне и рециклиране.....	44
15. Отстраняване на неизправности .....	45
16. Декларация за съответствие .....	97

## 1. Увод

### Производител:

Schepach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen, Германия

### Уважаеми клиенти,

Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов уред.

### Указание:

Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този уред не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- Неправилно боравене
- Неспазване на ръководството за употреба
- Ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица
- Монтаж и подмяна на не оригинални резервни части
- Употреба не по предназначение
- Отказ на електрическата инсталация при неспазване на предписанията за работа с електричество и разпоредбите на VDE 0100, DIN 57113/VDE 0113

### Вземете под внимание:

Преди монтажа и пускането в експлоатация прочетете целия текст на ръководството за употреба. Целта на това ръководство за употреба е да Ви улесни при запознаването с Вашия уред и използването на неговите възможности за употреба съгласно предписанията.

Ръководството за употреба съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с уреда, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времената на престой и увеличаването на надеждността и експлоатационния живот на електрическия инструмент.

В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за употреба, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на уреда предписания във Вашата страна. Съхранявайте ръководството за употреба при уреда, защитено от замърсяване и влага в пластмасова торбичка. То трябва да бъде прочетено и внимателно спазвано от всеки оператор преди започване на работа.

С уреда могат да работят само лица, които са инстуртирани относно употребата на уреда и са запознати със свързаните с това опасности.

Изискваната минимална възраст трябва да се спазва.

Освен съдържащите се в това ръководство за употреба указания за безопасност и специалните разпоредби във Вашата страна, при работата с машини трябва да се спазват и общопризнатите правила на техниката.

Не поемаме отговорност за злополуки или щети, възникнали поради неспазване на това ръководство или на указанията за безопасност.

## 2. Описание на уреда (Фиг. 1 - 10)

1. Дръжка за транспортиране
- 1а. Винт
2. Прекъсвач за налягане
3. Превключвател за включване/изключване
4. Въздушен филтър
- 4а. Тяло на филтъра
- 4б. Патрон на филтъра
- 4с. Капак на филтъра
- 4д. Маркуч
5. Колело
- 5а. Винт на фланеца
- 5б. Гайка с фланци
6. Винт за източване на кондензирана вода
7. Опорен крак
- 7а. Винт на фланеца
- 7б. Гайка с фланци
8. Съд под налягане
9. Предпазен вентил
- 9а. Гайка за източване
- 9б. Свързващ предпазител
- 9с. Капачка на гайката за източване
10. Бърза връзка (регулиран съгстен въздух)
11. Бърза връзка (регулиран съгстен въздух)
12. Манометър (настроено налягане може да бъде отчетено)
13. Манометър (налягането в съда под налягане може да бъде отчетено)
14. Регулатор на налягане
15. Транспортен капак

## 3. Обем на доставката

- 1x въздушен филтър
- 1x опорен крак
- 2 бр. колело

- 1 бр. монтажни материали
- 1х ръководство за употреба

## 4. Употреба по предназначение

Компресорът служи за създаване на сгъстен въздух за работещи със сгъстен въздух инструменти, които могат да бъдат задвижвани с количество на въздуха до ок. 133 l/min. (напр. помпа, продухвач пистолет и пистолет за боядисване). Поради ограничения дебит на въздуха не е възможно използването на инструменти, които изискват много голяма консумация на въздух (напр. вибрационна шлайфмашина, права шлайфмашина и ударен винтоверт).

Компресорът трябва да се експлоатира само в сухи и добре проветриви помещения.

Машината може да се използва само съгласно нейното предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят/операторът, а не производителят.

Моля, обърнете внимание, че нашите уреди не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако уредът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равностилни дейности.

## 5. Общи указания за безопасност

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Прочетете всички указания за безопасност и инструкциите, илюстрациите и техническите данни, предоставени с този електрически инструмент.

Пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

**Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.**

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася до захранвани от мрежата електрически инструменти (с мрежов кабел) и до захранвани с акумулатор електрически инструменти (без мрежов кабел).

### Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.**  
Безпорядъкът или неосветените работни места могат да доведат до злополуки.
- Не работете с електрическия инструмент във взривоопасна среда, в която има запалими течности, газове или прахове.**  
Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламят праха или парите.
- Дръжте деца и други лица далеч по време на използването на електрическия инструмент.**  
При разсейване можете да изгубите контрол върху електрическия инструмент.

### Безопасност при работа с електрически ток

- Щепселът на електрическия инструмент трябва да отговаря на контакта.**  
Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно със заземени електрически инструменти. Непроменен щепсел и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.
- Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни уреди, фурни и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото Ви е заземено.**
- Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага.**  
Проникването на вода в електрическия инструмент увеличава риска от токов удар.
- Не използвайте кабела не по предназначение, за носене или закачане на електрическия инструмент или за издърпване на щепсела от контакта.**  
Пазете кабела от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части на уреда. Повредени или усукани кабели увеличават риска от токов удар.
- Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни кабели, които също са подходящи за употреба на открито.**  
Използването на подходящ за употреба на открито удължителен кабел намалява риска от токов удар.  
На открито използвайте само допустими за това и съответно обозначени удължителни кабели.

Използвайте макара с кабел само в размотано състояние.

- f. **Когато употребата на електрическия инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте дефектнотокова защита с ток на изключване от 30 mA или по-малко.** Използването на дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

#### Безопасност на хората

- a. **Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструменти, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Момент невнимание при използването на електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- b. **Носете лични предпазни средства и винаги защитни очила.** Носенето на лични предпазни средства, като противопрахова маска, предпазни обувки, които не се хлъзгат, предпазна каска или защита за слуха, според вида и употребата на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.
- c. **Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулатора, преди да го вземете или носите.** Ако при носенето на електрическия инструмент държите пръста си върху прекъсвача или свържете към електрозахранването включен електрически инструмент, това може да доведе до злополуки.
- d. **Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част от уреда, може да доведе до наранявания.
- e. **Избягвайте неправилна стойка на тялото.** Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие. Така можете да контролирате електрическия инструмент по-добре при неочаквани ситуации.
- f. **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или украшения. Дръжте косата, облеклото и ръкавиците си далеч от движещи се части.**

Широки дрехи, украшения или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.

При работа на открито се препоръчва използването на гумени ръкавици и обувки, които не се хлъзгат.

При дълги коси носете мрежа за коса.

- g. **Когато могат да бъдат монтирани прахоизсмуквачи и прахоулавящи устройства, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на прахоизсмуквачо устройство може да намали вредите за здравето поради прах.
- h. **Не се поддавайте на фалшивото чувство за безопасност и не пренебрегвайте правилата за безопасност при работа с електрическите инструменти, дори ако след многократната им употреба мислите че ги познавате добре.** Небрежните действия могат да доведат до тежки телесни повреди в рамките на части от секундата.

#### Употреба и боравене с електрическия инструмент

- a. **Не претоварвайте уреда.** Използвайте подходящия за Вашата работа електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в диапазона на работните му характеристики.
- b. **Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден. Електрически инструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.**
- c. **Извадете щепсела от контакта и/или извадете сменяемия акумулатор, преди да извършвате настройки по уреда, да сменят части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмент настрана.** Тази мярка за безопасност предотвратява неумишленото включване на инструмента.
- d. **Съхранявайте неизползваните електрически инструменти на недостъпно за деца място.** Не позволявайте електрическият инструмент да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.

Неизползваните електрически инструменти трябва да се оставят на сухо, високо или заключено място, извън обсега на деца.

**e. Поддържайте електрическите инструменти и работния инструмент грижливо.**

Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическия инструмент. Повредените части следва да бъдат ремонтирани преди използването на електрическия инструмент. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.

**f. Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти. Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-малко и се водят по-лесно.**

**g. Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните инструменти и т.н. съгласно настоящите инструкции.**

При това вземайте под внимание условията на работа и действието, което трябва да се извърши. Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.

**h. Пазете дръжките и техните повърхности сухи, чисти и без масло и грес.** Хлъзгавите дръжки и техните повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

**Сервиз**

**a. Възлагайте ремонти по Вашия електрически инструмент само на квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.**

Така се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще се запази.

**Указания за безопасност за компресорите**

**⚠ Внимание!** При употребата на този компресор трябва да се съблюдават следните основни мерки за безопасност срещу опасност от токов удар, нараняване и пожар.

Прочетете и съблюдавайте тези указания, преди да използвате уреда.

**Безопасна работа.**

1. Поддържайте грижливо Вашите инструменти
  - Поддържайте Вашия компресор чист, за да работите добре и сигурно.
  - Следвайте предписанията за поддръжка.
  - Проверявайте редовно съединителния проводник на електрическия инструмент и при повреда възлагайте подмяната му на признат специалист.
  - Проверявайте удължаващите кабели редовно и ги сменяйте, ако са повредени.
2. Изваждайте щепсела от контакта
  - Когато електрическият инструмент не се използва, преди поддръжка и при смяна на инструменти, като напр. режещ диск, свредло, фреза.
3. Проверявайте електрическия инструмент за евентуални повреди
  - Преди следваща употреба на електрическия инструмент трябва внимателно да се проверява изрядното и правилно функциониране на защитните устройства или на леко повредените части.
  - Проверявайте дали движещите се части функционират изрядно и не заяждат, или дали няма повредени части. Всички части трябва да са монтирани правилно и да отговарят на всички условия, за да се гарантира изрядната работа на електрическия инструмент.
  - Повредени защитни устройства и части трябва да бъдат ремонтирани или подменени съгласно изискванията от признат специализиран сервиз, освен ако не е посочено друго в ръководството за употреба.
  - Не използвайте дефектни или повредени свързващи проводници.
4. Внимание!
  - За Вашата собствена безопасност използвайте само принадлежности и допълнителни уреди, които са посочени в ръководството за употреба или са препоръчани или посочени от производителя. Употребата на различни от препоръчаните в ръководството за употреба или в каталога приставки или принадлежности може да представлява опасност от нараняване за Вас.
5. Смяна на свързващия проводник
  - Ако свързващият проводник се повреди, то той трябва да бъде сменен от производителя или от електротехник, за да се избегнат опасности. Опасност от токови удари.

6. Помпане на гуми
  - Проверявайте налягането на въздуха в гумите непосредствено след помпането чрез подходящ манометър, напр. на бензиностанция.
7. Подвижни компресори при работа на строителни площадки
  - Следете за това, всички маркучи и арматури да са подходящи за максимално допустимото работно налягане на компресора.
8. Място на поставяне
  - Поставяйте компресора само върху равна повърхност.
9. При налягания над 7 bar се препоръчва захранващите маркучи да бъдат снабдени с предпазен кабел, напр. с телено въже.
10. Избягвайте силни натоварвания в системата от тръбопроводи, като използвате гъвкави шлангови съединители, за да избегнете места на огъване.

## ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

**Съблюдавайте ръководствата за употреба на съответните пневматични инструменти/пневматични приставки!** Трябва да се спазват и следните предупредителни указания:

### Указания за безопасност при работа със сгъстен въздух и пистолети за въздух

- Уверете се, че има достатъчно разстояние до продукт, но най-малко 2,50 m и по време на работа дръжте пневматичните инструменти/пневматичните приставки далеч от компресора.
- Компресорната помпа и тръбопроводите достигат високи температури при експлоатация. Докосването им води до изгаряния.
- Засмукваният от компресора въздух трябва да се пази чист от примеси, които могат да доведат до пожари или експлозии.
- При освобождаване на съединението на маркуча дръжте съединителния елемент на маркуча здраво с ръка. Така избягвате наранявания поради отскачащия назад маркуч.
- При работа с пистолет за продухване носете защитни очила. Поради чужди тела и издухани части лесно могат да бъдат причинени наранявания.
- При работа с пневматичния пистолет носете защитни очила и респираторна маска. Прахът е вреден за здравето! Поради чужди тела и издухани части лесно могат да бъдат причинени наранявания.

- Не насочвайте пистолета за въздух към хора и не почиствайте дрехи върху тялото. Опасност от нараняване!

### Указания за безопасност при използване на приставка за пръскане и разпръскване (напр. боядисване чрез пръскане):

1. При пълнене дръжте приставката за разпръскване далеч от компресора, за да избегнете контакт на течността с компресора.
2. Никога не разпръсквайте с приставката за разпръскване (напр. боядисване чрез пръскане) по посока на компресора. Влагата може да доведе до електрически опасности!
3. Не обработвайте лакове или разтворители с точка на запалване под 55° C. Опасност от експлозия!
4. Не загрявайте лакове и разтворители. Опасност от експлозия!
5. Ако се обработват вредни за здравето течности, необходими са филтриращи уреди (маски за лице) за защита. Съблюдавайте също и дадените чрез мерки за безопасност указания от производителите на такива вещества.
6. Следва да се съблюдават поставените върху опаковките на обработваните материали указания и маркировките на разпоредбата за опасните вещества. Евантуално трябва да се вземат допълнителни предпазни мерки, по-специално носене на подходящо облекло и маски.
7. По време на процеса на пръскане и в работното помещение не бива да се пуши. Опасност от експлозия! Също и изпаренията на боите са лесно запалими.
8. Не бива да има, съотв. да се използват огнища, открит пламък или създаващи искри машини.
9. Не съхранявайте и не употребявайте храни и напитки в работното помещение. Изпаренията на боите са вредни за здравето.
10. Работното помещение трябва да е по-голямо от 30 m<sup>3</sup> и трябва да е осигурена достатъчна циркулация на въздуха при пръскането и изсъхването.
11. Не пръскайте срещу вятъра. По правило при разпръскване на запалими, съотв. опасни материали съблюдавайте разпоредбите на местните полицейски органи.
12. При напорен маркуч от ПВЦ не обработвайте среди като лаков бензин, бутилалкохол и метиленхлорид.

13. Тези среди разрушават напорния маркуч.
14. Работната зона трябва да бъде отделена от компресора, така че да не може да влиза в пряк контакт с работния флуид.

#### Експлоатация на съдове под налягане

- Който експлоатира съд под налягане, трябва да го поддържа в изрядно състояние, да го контролира, да извършва необходимите работи по поддръжка и ремонт незабавно и да изпълнява условията съгласно необходимите мерки за безопасност.
- Надзорните органи могат в отделни случаи да изискват контролни мерки.
- Съд под налягане не бива да се експлоатира, ако показва дефект, чрез който се застрашават работещите или трети лица.
- Преди всяка експлоатация проверявайте съда под налягане за ръжда и повреди. Компресорът не бива да се експлоатира с повреден или ръждясал съд под налягане. Ако установите повреда, моля обърнете се към сервизна работилница.

**Предупреждение!** По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти.

За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

**Съхранявайте добре тези указания за безопасност.**

#### 6. Остатъчни дискове

Машината е конструирана съгласно нивото на развитие на техниката и признатите правила на техника на безопасност. Въпреки това, при работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове.

- Застрашаване на здравето поради ток при използване на неправилни електрически свързващи проводници.
- Освен това, въпреки всички взети предпазни мерки, могат да съществуват неяви остатъчни рискове.

- Остатъчните рискове могат да бъдат намалени, ако бъдат спазвани глави „Указания за безопасност“ и „Употреба по предназначение“, както и ръководството за употреба като цяло.
- Предотвратявайте случайни включвания на машината: при поставяне на щепсела в контакта пусковият бутон не бива да е натиснат. Използвайте инструмента, препоръчан в това ръководство за употреба. Така постигате оптимална производителност на Вашата машина.
- Дръжте ръцете си далеч от работната зона, когато машината работи.

#### 7. Технически данни

Присъединяване към мрежата	230V~ 50Hz
Мощност на двигателя	1100 W
Режим на работа	S1
Обороти на компресора	2850 min <sup>-1</sup>
Обем на съда под налягане	ок 24 l
Работно налягане	ок 8 bar
Теор. Мощност на всмукване	ок 230 l/min
Теор. Изходна мощност	ок. 133 l/min
Тип защита	IP 30
Тегло на уреда	ок. 21 kg
Макс. надморска височина (н.м.р.)	1000 m

Запазва се правото на технически промени!

#### Шум и вибрации

**⚠ Предупреждение:** Шумът може да окаже сериозни въздействия върху Вашето здраве. Ако шумът на машините превишава 85 dB, моля, носете подходяща защита за слуха.

#### Характеристики на шума

Ниво на звукова мощност $L_{WA}$	87 dB
Ниво на звуково налягане $L_{pA}$	60 dB
Неопределеност $K_{wa/pA}$	3 dB

Стойностите на шумовите емисии са определени съгласно EN ISO 3744:1995.

## 8. Разопаковане

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете уреда и принадлежностите за повреди от транспортирането. При рекламации доставчикът трябва да бъде уведомен незабавно. По-късни рекламации не се признават.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.
- Преди употреба се запознайте с уреда посредством ръководството за употреба.
- За принадлежности, както за износващи се и резервни части, използвайте само оригинални части. Резервни части можете да си набавите от Вашия специализиран търговец.
- При поръчки посочвайте нашия номер на артикул, както и типа и годината на производство на уреда.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

**Уредът и опаковъчният материал не са играчка за деца! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!**

## 9. Преди пуск в експлоатация

- Преди свързването се уверете, че данните върху фирмената табелка съвпадат с данните на мрежата.
- Проверете уреда за транспортни щети. Незабавно съобщете на транспортната компания, с която е бил доставен компресорът, за каквито и да е щети.
- Поставянето на компресора трябва да се извърши в близост до консуматора.
- Дълги въздухопроводни и дълги проводници (удължителни кабели) трябва да се изгъват.
- Следете за това, засмукваният въздух да е сух и чист.
- Не поставяйте компресора във влажни или мокри помещения.
- Компресорът трябва да се експлоатира само в подходящи помещения (добре вентилирани, околна температура +5°C до 40°C). В помещението не бива да има прахове, киселини, изпарения, експлозивни или запалими газове.

- Компресорът е подходящ за употреба в сухи помещения. В области, в които се работи с пръски вода, употребата не е допустима.
- Компресорът може да се използва на открито само за кратко време при сухи условия в околната среда.
- Компресорът трябва винаги да се поддържа сух и да не се оставя навън след работа.

## 10. Конструкция и обслужване

### ⚠ Внимание!

**Преди пускането в експлоатация задължително сглобете напълно уреда!**

За монтажа се нуждаете от:

1x вилкообразен ключ 12 mm, 13mm и 17 mm  
(не се включва в обема на доставката)

### 10.1 Монтаж на колелата (Фиг. 3)

- Монтирайте приложените колела (5), както е показано.

### 10.2 Монтаж на опорния крак (Фиг. 4)

- Монтирайте приложените опорен крак (7), както е показано.

### 10.3 Монтаж на въздушния филтър (фиг. 5, 6)

- Свалете транспортния капак (15) и затегнете въздушния филтър (4) към уреда.
- Вкарайте маркуча (4d) в отвора на въздушния филтър (4).

### 10.4 Монтаж на транспортната дръжка (Фиг. 11)

- Монтирайте приложената опорна дръжка (1), както е показано.

### 10.5 Присъединяване към мрежата

- Компресорът е оборудван с мрежов проводник с щепсел тип Шуко. Той може да бъде свързан към всеки контакт тип Шуко 220 – 240 V~ 50 Hz, който е безопасен с 16 A.
- Преди пускане в експлоатация внимавайте за това, мрежовото напрежение да съвпада с работното напрежение и мощността на машината върху фирмената табелка.
- Дълги захранващи проводници, както и удължаващи проводници, макари с кабели и т.н., причиняват спад на напрежението и могат да попречат на пускане на двигателя.

- При ниски температури под +5°C пускът на двигателя е застрашен от трудно движение.

### 11.6 Превключвател за включване/изключване (Фиг. 1)

- За включване на компресора превключвателят за включване/изключване (3) се изтегля нагоре.
- За изключване превключвателят за включване/изключване (3) се натиска надолу.

### 11.7 Настройка на налягането (Фиг. 1, 2)

- С регулатора на налягането (14) се настройва налягането при манометъра (12).
- Настроеното налягане може да се отвежда от бързодействащите съединители (10, 11).
- На манометъра (13) се отчита налягането на съда под налягане.

### 11.8 Настройка на граничния прекъсвач за налягането (Фиг. 1)

- Прекъсвачът за налягане (2) е настроен фабрично.  
Налягане на включване ок. 6 bar  
Налягане на изключване ок. 8 bar

### 11.9 Монтаж на пневматичния маркуч (фиг. 1, 2)

- Свържете нипела на пневматичния маркуч (не е включен в обема на доставката) към бързодействащ съединител (10, 11). След това свържете пневматичния инструмент към бързодействащия съединител на пневматичния маркуч.

## 11. Електрическо свързване

Монтираният електродвигател е свързан в готовност за експлоатация. Свързването отговаря на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Мрежовото свързване от страна на клиента, както и използваният удължаващ кабел, трябва да отговарят на тези предписания.

При работа с приставките за пръскане и разпръскване, както и при временно използване на открито, уредът задължително трябва да се свърже към защитен прекъсвач за утечен ток с ток на изключване от 30 mA или по-малък.

### 11.1 Важни указания

При претоварване на двигателя, той се изключва автоматично. След време на охлаждане (различно по време), двигателят може да се включи отново.

### 11.2 Повреден свързващ електрически проводник

По свързващите електрически проводници често възникват повреди в изолацията.

Причини за това могат да бъдат:

- Точки на притискане, когато свързващите проводници са прокарани през процепи на прозорци или врати.
- Точки на прегъване поради неправилно закрепване или прокаране на свързващия проводник.
- Места на прерязване поради прегазване на свързващия проводник.
- Повреди в изолацията поради дърпане от стенния контакт.
- Пукнатини поради стареене на изолацията.

Такива дефектни свързващи електрически проводници не бива да се използват и поради повредената изолация са опасни за живота.

Редовно проверявайте за повреди свързващите електрически проводници. Внимавайте за това, при проверката свързващият проводник да не е свързан към електрическата мрежа.

Свързващите електрически проводници трябва да отговарят на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Използвайте само свързващи проводници със същото обозначение.

Отпечатване на типовото обозначение върху свързващия кабел е задължително предписание.

### 11.3 Двигател на променлив ток

- Мрежовото напрежение трябва да е 220 – 240 V~ 50 Hz.
- Удължаващите проводници с дължина до 25 m трябва да са с напречно сечение от 1,5 квадратни милиметра.

### Вид на свързването X

Ако проводникът за свързване към мрежата на този продукт бъде повреден, то той трябва да бъде подменен със специален съединителен проводник, който може да се достави от производителя или от неговата сервисна служба.

## 12. Почистване, поддръжка и съхранение

### ⚠ Внимание!

Преди всякакви работи по почистване и поддръжка издърпвайте мрежовия щепсел! Опасност от нараняване от токови удари!

### ⚠ Внимание!

Изчакайте уредът да се охлади докрай! Опасност от изгаряне!

### ⚠ Внимание!

Преди всякакви работи по почистване и поддръжка налягането трябва да се изпусне от уреда! Опасност от нараняване!

### 12.1 Почистване

- Поддържайте уреда възможно най-чист от прах и замърсявания. Избърсвайте уреда с чиста кърпа или го продухвайте със сгъстен въздух под ниско налягане.
- Препоръчваме да почиствате уреда веднага след всяка употреба.
- Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте агресивни почистващи препарати или разтворители; те могат да разядат пластмасовите части на уреда. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на уреда.
- Преди почистване маркучът и инструментите за пръскане трябва да бъдат отделени от компресора. Компресорът не бива да се почиства с вода, разтворители или подобни.

### 12.2 Поддръжка на съда под налягане (Фиг. 1)

#### Внимание!

За продължителна годност на съда под налягане (8) след всяка експлоатация кондензираната вода трябва да се изпуска чрез отваряне на винта за източване (6).

Преди това изпуснете налягането от съда (вижте 12.6.1). Изпускателната пробка на кондензираната вода (6) се отваря чрез въртене обратно на часовниковата стрелка (поглед от долната страна на компресора към винта), за да може кондензираната вода да изтече напълно от съда под налягане (8).

След това отново затворете изпускателната пробка на кондензираната вода (6) (въртене по часовниковата стрелка). Преди всяка експлоатация проверявайте съда под налягане (8) за ръжда и повреди. Компресорът не бива да се експлоатира с повреден или ръждясал съд под налягане (8). Ако установите повреди, моля обърнете се към сервизна работилница.

### 12.3 Предпазен вентил (Фиг. 7)

Предпазният вентил (9) е настроен на максимално допустимото налягане на съда под налягане (8). Не е допустимо регулиране на предпазния вентил (9) или сваляне на свързващия предпазител (9b) между гайката за източване (9a) и нейната капачка (9c). За да функционира предпазния вентил (9) правилно в случай на нужда, той трябва да се задейства на всеки 30 работни часа, но най-малко 3 пъти годишно.

За отваряне завъртете перфорираната гайка за източване (9a) обратно на часовниковата стрелка и след това издърпайте на ръка стеблото на клапана през перфорираната гайка за източване (9a), за да отворите изхода на предпазния вентил (9). Вентилът изпуска въздуха звучно. След това отново затегнете гайката за източване (9a) по посока на стрелката.

### 12.4 Почистване на въздушния филтър (Фиг. 8, 9)

Въздушният филтър (4) предотвратява проникването на прах и замърсявания. Необходимо е почистване на този въздушен филтър (4) най-малко на всеки 300 работни часа. Запушен въздушен филтър (4) намалява значително производителността на компресора.

Завъртете въздушния филтър (4) обратно на часовниковата стрелка, за да го свалите. Отвъртете капачка на филтъра (4c) и го свалете. Сега можете да извадите патрона на филтъра (4b). Внимателно изтупайте патрона на филтъра (4b), капачка на филтъра (4c) и тялото на филтъра (4a). След това тези конструктивни елементи трябва да бъдат продухвани със сгъстен въздух (ок. 3 bar) и отново да бъдат монтирани в обратна последователност.

### 12.5 Сервизна информация

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.

Бързоизносващи се части\*: Въздушен филтър

\* не са включени задължително в обема на доставката!

### Връзки и ремонти

Свързвания и ремонти по електрическото оборудване могат да се извършват само от електротехник.

Ако имате някакви запитвания, моля, посочете следните данни:

- Тип ток на двигателя
- Данни от типовата табелка на уреда
- Данни от типовата табелка на двигателя

Резервните части и аксесоарите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

## 12.6 Съхранение

### ⚠ Внимание!

**Издърпайте мрежовия щепсел, изпуснете въздуха от уреда и всички свързани пневматични инструменти.**

**Изключете компресора така, че той да не може да бъде пуснат в експлоатация от неупълномощени лица.**

### ⚠ Внимание!

**Съхранявайте компресора само в сухи и недостъпни за неупълномощени лица места. Не го обръщайте, съхранявайте само изправен!**

### 12.6.1 Изпускане на свръхналягането

Изпуснете свръхналягането в компресора, като изключите компресора и изразходвате все още наличния в съда под налягане (8) сгъстен въздух, напр. с пневматичен инструмент на празен ход или с продухващ пистолет.

## 13. Транспортиране

За транспортиране използвайте дръжката за транспортиране (1) и по този начин транспортирайте компресора.

Когато повдигате компресора, обърнете внимание на теглото му (виж техническите данни).

При транспортиране на компресора в моторни превозни средства се погрижете за доброто укрепване на товара.

## 14. Изхвърляне и рециклиране

### Указания за опаковката



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

### Указания за Закона за електрическото и електронното оборудване (ElektroG)



**Старото електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира и изхвърля отделно!**

- Старите батерии и акумулатори, които не са неподвижно монтирани в стария уред, трябва да бъдат извадени преди предаване без да се разрушават! Тяхното изхвърляне е регламентирано от Закона за батериите и акумулаторите.
- Собствениците, респ. ползвателите на електрическо и електронно оборудване са законово задължени да ги върнат след употреба.
- Крайният потребител е отговорен за изтриването на личните му данни от стария уред, който трябва да бъде изхвърлен!
- Символът на зачеркната кофа на колела означава, че отпадъците от електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Електрическото и електронното оборудване може да се предава безплатно на следните места:
  - Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради)
  - Магазини за продажба на електронни уреди (физически и онлайн), при условие че търговците са длъжни да ги вземат обратно или предлагат това вземане доброволно.
  - Можете да предадете до три стари електрически уреда от всеки тип уред с максимална дължина на ръба от 25 сантиметра без да купувате нов уред от производителя, или да ги предадете в друг оторизиран събирателен пункт във вашия район.
  - За допълнителните условия за връщане на производители и дистрибутори се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти.

- Ако новият електрически уред се доставя от производителя на частно домакинство, той може да организира безплатно извозване на стария електрически уред при поискване от крайния потребител. За целта се свържете с отдела за обслужване на клиенти на производителя.
- Това се отнася само за уредите, които се инсталират и продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2012/19/ЕС. В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на отпадъците от електрическо и електронно оборудване.

## 15. Отстраняване на неизправности

Следващата таблица показва симптомите за повреди и описва как могат да Ви помогнат, ако машината Ви не работи правилно. Ако не можете да намерите и отстраните проблема, свържете се със сервиз.

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Компресорът не работи.	Няма мрежово напрежение.	Проверете кабела, мрежовия щепсел, предпазителя и контакта.
	Твърде ниско мрежово напрежение.	Избягвайте твърде дълги удължителни кабели. Използвайте удължителен кабел с достатъчно голямо напречно сечение на жилата.
	Твърде ниска външна температура.	Не експлоатирайте при външна температура под +5 °C.
	Двигателят прегрява.	Оставете двигателя да изстине, при нужда отстранете причината за прегряването.
Компресорът работи, но няма налягане.	Нехерметичен предпазен вентил.	Свържете се с местния сервизен център. Възлагайте ремонтите само на обучен персонал.
	Повредени уплътнения.	Проверете уплътненията, възложете смяна на повредените уплътнения в специализиран сервиз.
	Изпускателната пробка на кондензирала вода е нехерметична.	Притегнете винта на ръка. Проверете уплътнението върху винта, при нужда сменете.
Компресорът работи, на манометъра се показва налягане, но инструментите не работят.	Нехерметични съединения на маркучите.	Проверете пневматичния маркуч и инструментите, при нужда сменете.
	Нехерметична бърза връзка.	Свържете се с местния сервизен център. Възлагайте ремонтите само на обучен персонал.
	Настроено твърде ниско налягане на регулатора на налягане.	Навийте повече регулатора на налягане.

## Επεξήγηση των συμβόλων στο προϊόν

Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήσει την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

	Προειδοποίηση - Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού.
	Φοράτε προστασία ακοής. Η επίδραση του θορύβου ενδέχεται να προκαλέσει απώλεια ακοής.
	Φοράτε μάσκα προστασίας από σκόνη. Κατά την επεξεργασία ξύλου και άλλων υλικών μπορεί να προκύψει σκόνη επιβλαβής για την υγεία. Δεν επιτρέπεται η επεξεργασία υλικών που περιέχουν αμίαντο!
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά. Οι σπινθήρες που παράγονται κατά την εργασία ή τα θραύσματα, τα πριονίδια και οι σκόνες που εξέρχονται από τη συσκευή μπορούν να προκαλέσουν απώλεια της όρασης.
	Προειδοποίηση για καυτές επιφάνειες.
	Προειδοποίηση για ηλεκτρική τάση
	Προειδοποίηση! Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με αυτόματο σύστημα ελέγχου έναρξης λειτουργίας. Κρατάτε τρίτους μακριά από την περιοχή εργασίας της συσκευής!
	Λαμβάνετε υπόψη σας τις υποδείξεις προειδοποίησης και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Μη εκθέτετε το μηχάνημα σε βροχή. Η συσκευή επιτρέπεται να εγκαθίσταται, αποθηκεύεται και λειτουργεί μόνο σε ξηρές συνθήκες περιβάλλοντος.
	Δήλωση της στάθμης ηχητικής ισχύος σε dB
	Δήλωση για τη στάθμη ηχητικής πίεσης σε dB
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές οδηγίες.
	<b>⚠ Προσοχή!</b> Στις παρούσες Οδηγίες χρήσης έχουμε τοποθετήσει τα παρακάτω σύμβολα στα σημεία που αφορούν την ασφάλειά σας.

<b>Περιεχόμενα:</b>	<b>Σελίδα:</b>
1. Εισαγωγή.....	48
2. Περιγραφή της συσκευής (Εικ. 1 - 10).....	48
3. Παραδοτέο υλικό .....	48
4. Ενδεδειγμένη χρήση.....	49
5. Γενικές υποδείξεις ασφαλείας.....	49
6. Υπολειπόμενοι κίνδυνοι .....	53
7. Τεχνικά χαρακτηριστικά .....	53
8. Αποσυσκευασία.....	54
9. Πριν από τη θέση σε λειτουργία.....	54
10. Τοποθέτηση και χειρισμός .....	54
11. Ηλεκτρική σύνδεση.....	55
12. Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση .....	56
13. Μεταφορά .....	57
14. Απόρριψη και ανακύκλωση.....	57
15. Αντιμετώπιση προβλημάτων .....	58
16. Δήλωση συμμόρφωσης .....	97

## 1. Εισαγωγή

### Κατασκευαστής:

SchepPach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Αξιότιμε πελάτη

Σας ευχόμαστε να απολαύσετε τη νέα σας συσκευή και να έχετε καλά αποτελέσματα κατά τη χρήση της.

### Υπόδειξη:

Ο κατασκευαστής αυτής της συσκευής δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης προϊόντων για ζημιές, που προκαλούνται σε αυτή τη συσκευή ή από αυτή τη συσκευή στις εξής περιπτώσεις:

- ακατάλληλη μεταχείριση
- παράβλεψη των οδηγιών χειρισμού
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς
- χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών
- μη ενδεδειγμένη χρήση
- βλάβες της ηλεκτρικής εγκατάστασης σε περίπτωση παράβλεψης των ηλεκτρικών κανόνων και των κανονισμών VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Προσέξτε:

Πριν από τη συναρμολόγηση και πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε όλο το κείμενο των οδηγιών χειρισμού.

Αυτές οι οδηγίες χειρισμού έχουν σκοπό να σας διευκολύνουν να γνωρίσετε τη συσκευή και να εκμεταλλευτείτε τις ενδεδειγμένες δυνατότητες χρήσης της.

Οι οδηγίες χειρισμού περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για να εργάζεστε με τη συσκευή με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά και για να αποφεύγετε κινδύνους, να εξοικονομήτε έξοδα επισκευής, να μειώνετε τους χρόνους αδυναμίας λειτουργίας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

Επιπρόσθετα στους κανόνες ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χειρισμού, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία της συσκευής.

Φυλάξτε τις οδηγίες χειρισμού σε ένα πλαστικό κάλυμμα προστατευμένες από ρύπους και υγρασία, κοντά στη συσκευή. Όλα τα άτομα του προσωπικού χειρισμού πρέπει να τις διαβάζουν πριν από την έναρξη της εργασίας και να τις τηρούν σχολαστικά.

Στη συσκευή επιτρέπεται να εργάζονται μόνο άτομα που έχουν ενημερωθεί για τη χρήση της συσκευής και γνωρίζουν τους κινδύνους που σχετίζονται με αυτή.

Πρέπει να τηρείται η απαιτούμενη ελάχιστη ηλικία.

Εκτός από τις υποδείξεις ασφαλείας που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χειρισμού και τις ειδικές διατάξεις της χώρας σας, για τη λειτουργία μηχανημάτων παρόμοιας κατασκευής, πρέπει να τηρείτε τους γενικά αναγνωρισμένους τεχνικούς κανόνες.

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή ζημιές που οφείλονται σε παράβλεψη αυτών των οδηγιών και των υποδείξεων ασφαλείας.

## 2. Περιγραφή της συσκευής (Εικ. 1 - 10)

1. Λαβή μεταφοράς
- 1a. Βίδα
2. Διακόπτης πίεσης
3. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
4. Φίλτρο αέρα
- 4a. Περιβλήμα φίλτρου
- 4b. Ένθετο φίλτρου
- 4c. Καπάκι φίλτρου
- 4d. Εύκαμπτος σωλήνας
5. Τροχός
- 5a. Βίδα φλάντζας
- 5b. Φλαντζωτό παξιμάδι
6. Τάπα αποστράγγισης για το νερό συμπύκνωσης
7. Πέλημα στήριξης
- 7a. Βίδα φλάντζας
- 7b. Φλαντζωτό παξιμάδι
8. Δοχείο πίεσης
9. Βαλβίδα ασφαλείας
- 9a. Παξιμάδι εξόδου
- 9b. Ασφάλεια σύνδεσης
- 9c. Καπάκι του παξιμαδιού εξόδου
10. Ταχυσύνδεσμος (ρυθμιζόμενου πεπιεσμένου αέρα)
11. Ταχυσύνδεσμος (ρυθμιζόμενου πεπιεσμένου αέρα)
12. Μανόμετρο (μπορεί να αναγνωσθεί η ρυθμισμένη πίεση)
13. Μανόμετρο (για να διαβάσετε την πίεση ρεζερβουάρ αέρα)
14. Ρυθμιστής πίεσης
15. Καπάκι μεταφορής

## 3. Παραδοτέο υλικό

- 1x φίλτρο αέρα
- 1x πέλημα στήριξης
- 2x τροχός
- 1x υλικά συναρμολόγησης
- 1x οδηγίες χειρισμού

## 4. Ενδεξιμένη χρήση

Ο συμπίεστης χρησιμεύει για την παραγωγή πεπιεσμένου αέρα για εργαλεία πεπιεσμένου αέρα που μπορούν να λειτουργήσουν με ποσότητα αέρα έως περ. 133 l/min (π.χ. πιστόλι φουσκώματος ελαστικών, πιστόλι φυσημάτος και πιστόλι βαφής). Λόγω της περιορισμένης παροχής αέρα δεν είναι εφικτή η λειτουργία εργαλείων με πολύ υψηλή κατανάλωση αέρα (π.χ. παλμικό τριβείο, αξονικό τριβείο χειρός και κρουστικό κλειδί).

Ο συμπίεστης επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο σε ξηρούς και καλά αεριζόμενους εσωτερικούς χώρους.

Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο όπως προβλέπεται. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεξιμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Έχετε υπόψη σας ότι οι συσκευές μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

## 5. Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

**Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που παρέχονται με το ηλεκτρικό εργαλείο σας.

Από παραλείψεις στην τήρηση των ακόλουθων οδηγιών ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

**Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αφορά ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα δικτύου (με καλώδιο ρεύματος δικτύου) και ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (χωρίς καλώδιο ρεύματος δικτύου).

**Ασφάλεια χώρου εργασίας**

- Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και καλά φωτισμένη.**

Από ακαταστασία ή μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε δυνητικά εκρήξιμο περιβάλλον όπου βρίσκονται καύσιμα υγρά, αέρια ή σκόνες.**

Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.

- Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά παιδιά και άλλα άτομα.**

Σε περίπτωση εκτροπής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

**Ασφάλεια χρήσης ηλεκτρικού ρεύματος**

- Το φως σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα.**

Δεν επιτρέπεται κανενός είδους τροποποίηση του φως. Μη χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν προστασία μέσω γείωσης. Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σε σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος από ηλεκτροπληξία.**

- Διατηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία.**

Η διείσδυση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή να το κρεμάτε ή για να αφαιρείτε το φως από την πρίζα.**

Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα μέρη της συσκευής. Τα καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι μπερδεμένα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε ανοικτό χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης τα οποία είναι και αυτά κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.**

Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Σε εξωτερικούς χώρους να χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης που είναι εγκεκριμένο και κατάλληλα επισημασμένο για αυτή τη χρήση.

Να χρησιμοποιείτε μπαταντέζες μόνον αφού έχετε ξετυλίξει πλήρως το καλώδιο.

- f. **Αν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιβάλλον με υγρασία, χρησιμοποιείτε ένα ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής με ρεύμα ενεργοποίησης 30 mA ή μικρότερο.**

Η χρήση ενός ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**Ασφάλεια ατόμων**

- a. **Πρέπει να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε σύνεση κατά την εργασία με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινόπνευματος ή φαρμάκων.**

Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- b. **Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά.**

Η χρήση ατομικού εξοπλισμού προστασίας, όπως μάσκας κατά της σκόνης, αντιολισθητικών υποδημάτων ασφαλείας, προστατευτικού κράνους ή μέσων προστασίας ακοής, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.

- c. **Αποφεύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία. Να βεβαιώνετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος και/ή συνδέσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, το πάρετε στα χέρια σας ή το μεταφέρετε.**

Αν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή αν συνδέσετε το εργαλείο στην τροφοδοσία ρεύματος ενώ είναι ενεργοποιημένο, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

- d. **Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά βιδώματος πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.**

Ένα εργαλείο ή κλειδί το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο μέρος της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

- e. **Αποφεύγετε οποιαδήποτε αφύσικη στάση σώματος.**

Να φροντίζετε για ασφαλή στήριξη στα πόδια σας και να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

- f. **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη.**

Τα ρούχα με φαρδιά εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη.

Σε περίπτωση υπαίθριων εργασιών συνιστώνται λαστιχένια γάντια και αντιολισθητικά υποδήματα.

Αν έχετε μακριά μαλλιά, φοράτε δίχτυ μαλλιών.

- g. **Αν μπορούν να χρησιμοποιηθούν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής της σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.**

- h. **Μην έχετε ψευδή αίσθηση της ασφάλειας και μην αφήφάτε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και αν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από επανειλημμένη χρήση του.**

Οι απρόσεκτοι χειρισμοί μπορούν σε κλάσματα του δευτερολέπτου να επιφέρουν σοβαρούς τραυματισμούς.

**Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου**

- a. **Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.**

Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται για αυτή. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργαζέστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην προβλεπόμενη περιοχή ισχύος.

- b. **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης παρουσιάζει βλάβη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί πλέον να απενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.**

- c. **Αφαιρέστε το φως από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την αφαιρούμενη επαναφορτιζόμενη μπαταρία, πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αλλάξετε εργαλείο εργασίας ή αφήσετε στην άκρη το ηλεκτρικό εργαλείο.**

Αυτό το μέτρο προφύλαξης αποτρέπει την αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

- d. **Φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε.**

Μην αφήνετε να χρησιμοποιεί το ηλεκτρικό εργαλείο κανένα άτομο που δεν είναι εξοικειωμένο με αυτό ή δεν έχει διαβάσει τις παρούσες οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.

Τα μη χρησιμοποιούμενα ηλεκτρικά εργαλεία

πρέπει να αποτίθενται σε ένα μέρος ξηρό, σε θέση που είναι ψηλά ή κλειδωμένη, μακριά από παιδιά.

**e. Φροντίζετε σχολαστικά τα ηλεκτρικά εργαλεία και το εργαλείο εργασίας.**

Ελέγχετε αν τα κινητά μέρη λειτουργούν άψογα χωρίς να κολλούν, αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν σπάσει ή έχουν υποστεί ζημιά τέτοια που να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αναθέτετε πριν τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου την επισκευή των εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά. Πολλά ατυχήματα έχουν την αιτία τους σε κακοσυντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.

**f. Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα προσεκτικά φροντισμένα εργαλεία κοπής με κοφτερές αιχμές έχουν μικρότερη τάση για σφήνωμα και είναι ευκολότερο να καθοδηγηθούν.**

**g. Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ, τα εργαλεία εργασίας κλπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες.**

Λαμβάνετε επίσης υπόψη της συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για εφαρμογές άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

**h. Κρατάτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

**Σέρβις**

**a. Αναθέτετε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου μόνο σε πιστοποιημένο ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζετε ότι δεν θα διακυβευτεί η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

**Υποδείξεις ασφαλείας για συμπειστές**

**⚠ Προσοχή!** Κατά τη χρήση αυτού του συμπειστή πρέπει να τηρείτε τα εξής βασικά μέτρα ασφαλείας, για προστασία από κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, τραυματισμού και πυρκαγιάς.

Διαβάστε και λάβετε υπόψη σας αυτές τις υποδείξεις, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

**Ασφάλεια κατά την εργασία.**

1. Φροντίζετε με επιμέλεια τα εργαλεία σας
  - Διατηρείτε τον συμπειστή καθαρό, για να εργάζεστε καλά και με ασφάλεια.
  - Τηρείτε τους κανονισμούς συντήρησης.
  - Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου, και σε περίπτωση ζημιάς αναθέστε την αντικατάστασή του από πιστοποιημένο και εξειδικευμένο τεχνικό.
  - Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια επέκτασης και αντικαθιστάτε τους αν έχουν υποστεί ζημιά.
2. Αφαιρείτε το φως από την πρίζα
  - Σε περίπτωση μη χρησιμοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου, πριν τη συντήρηση και κατά την αλλαγή εργαλείων όπως π.χ. λεπίδας πριονιού, τρυπανιού, κοπτικού φρέζας.
3. Ελέγξτε το ηλεκτρικό εργαλείο για τυχόν ζημιές
  - Πριν την περαιτέρω χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να εξεταστούν οι προστατευτικές διατάξεις ή τα μέρη που έχουν ελαφρές ζημιές, για την άψογη και ενδεδειγμένη λειτουργία τους.
  - Ελέγξτε ότι λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν κολλάνε τα κινούμενα μέρη, ή αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά. Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να είναι σωστά εγκατεστημένα και να εκπληρώνουν όλες τις προϋποθέσεις για να εξασφαλίζεται η απρόσκοπτη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.
  - Προστατευτικές διατάξεις και εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθιστανται όπως προβλέπεται από ένα αναγνωρισμένο και εξειδικευμένο συνεργείο, εφόσον δεν αναφέρεται κάτι διαφορετικό στις οδηγίες χειρισμού.
  - Μη χρησιμοποιείτε καλώδια σύνδεσης που παρουσιάζουν βλάβη ή ζημιά.
4. Προσοχή!
  - Για τη δική σας ασφάλεια, χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ και πρόσθετες συσκευές που ορίζονται στις οδηγίες χειρισμού ή τα οποία συνιστά ή ορίζει ο κατασκευαστής. Η χρήση εργαλείων εργασίας ή αξεσουάρ διαφορετικών από αυτά που συνιστώνται στις οδηγίες χειρισμού ή στον κατάλογο μπορεί να συνεπάγεται κίνδυνο τραυματισμού σας.
5. Αντικατάσταση του καλωδίου σύνδεσης
  - Εάν έχει υποστεί ζημιά το καλώδιο σύνδεσης, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο, ώστε να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι. Κίνδυνος από ηλεκτροπληξία.

6. Πλήρωση ελαστικών
  - Ελέγχετε την πίεση ελαστικού αμέσως μετά την πλήρωση, χρησιμοποιώντας ένα κατάλληλο μανόμετρο, π.χ. σε ένα πρατήριο καυσίμων.
7. Οδικά μεταφερόμενοι συμπιεστές σε λειτουργία εργοταξίου
  - Προσέχετε ώστε όλοι οι εύκαμπτοι σωλήνες και τα εξαρτήματα σύνδεσης που χρησιμοποιούνται να είναι κατάλληλα για την ανώτατη επιτρεπόμενη πίεση του συμπιεστή.
8. Θέση εγκατάστασης
  - Εγκαταστήστε τον συμπιεστή πάνω σε μια οριζόντια επιφάνεια.
9. Σε περίπτωση πιέσεων πάνω από τα 7 bar συνιστάται να εξοπλίσετε τους εύκαμπτους σωλήνες τροφοδοσίας με ένα σχοινί ασφαλείας, π.χ. με ένα συρματόσχοινο.
10. Αποφεύγετε τις έντονες καταπονήσεις στο σύστημα γραμμών, χρησιμοποιώντας εύκαμπτες συνδέσεις εύκαμπτων σωλήνων, για να αποφεύγετε θέσεις τσακίσματος.

## ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**Λαμβάνετε υπόψη σας τις αντίστοιχες Οδηγίες χρήσης των εκάστοτε εργαλείων πεπιεσμένου αέρα / προσαρτημένων συσκευών πεπιεσμένου αέρα!** Πρέπει επιπλέον να λαμβάνονται υπόψη οι παρακάτω γενικές υποδείξεις:

### Υποδείξεις ασφαλείας για την εργασία με πεπιεσμένο αέρα και πιστόλια φυσήματος

- Προσέχετε για επαρκή απόσταση από το προϊόν, ωστόσο τουλάχισ. 2,50 m, και κρατάτε μακριά από τον συμπιεστή τα εργαλεία πεπιεσμένου αέρα / τις προσαρτημένες συσκευές πεπιεσμένου αέρα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας τους.
- Η αντλία συμπιεστή και οι αγωγοί φθάνουν σε υψηλή θερμοκρασία κατά τη λειτουργία. Οι επαφές με αυτά τα στοιχεία επιφέρουν εγκαύματα.
- Ο αέρας που αναρροφάται από τον συμπιεστή πρέπει να διατηρείται απαλλαγμένος από προσμίξεις ουσιών που μπορούν στην αντλία συμπιεστή να επιφέρουν φωτιές ή εκρήξεις.
- Κατά το άνοιγμα της σύνδεσης εύκαμπτου σωλήνα κρατάτε σταθερά με το χέρι το εξάρτημα σύνδεσης στον εύκαμπτο σωλήνα. Έτσι αποφεύγετε τραυματισμούς από τυχόν πλατάγισμα του εύκαμπτου σωλήνα.

- Κατά τις εργασίες με πιστόλι φυσήματος φοράτε προστατευτικά γυαλιά. Υπάρχει πιθανότητα πρόκλησης τραυματισμών από ξένα σώματα και σώματα που παρασύρονται από το φύσημα.
- Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και μάσκα προστασίας της αναπνοής κατά τις εργασίες με το πιστόλι πεπιεσμένου αέρα. Οι σκόνες είναι επιβλαβείς για την υγεία! Υπάρχει πιθανότητα πρόκλησης τραυματισμών από ξένα σώματα και σώματα που παρασύρονται από το φύσημα.
- Μη φυσάτε με το πιστόλι φυσήματος προς άτομα ή ρουχισμό που έχει φορεθεί στο σώμα. Κίνδυνος τραυματισμού!

### Υποδείξεις ασφαλείας κατά τη χρήση προσαρτημένων συσκευών ψεκασμού τύπου πίδακα ή λεπτών σταγονιδίων (π.χ. ψεκασμού χρωμάτων):

1. Κατά την πλήρωση, κρατάτε την προσαρτημένη συσκευή ψεκασμού μακριά από τον συμπιεστή, για να μην έρθει υγρό σε επαφή με τον συμπιεστή.
2. Ποτέ μην ψεκάζετε με την προσαρτημένη συσκευή ψεκασμού (π.χ. ψεκασμού χρωμάτων) προς την κατεύθυνση του συμπιεστή. Η υγρασία μπορεί να προκαλέσει κινδύνους από το ηλεκτρικό ρεύμα!
3. Μη χρησιμοποιείτε με τον εξοπλισμό βαφές ή διαλυτικά με σημείο ανάφλεξης μικρότερο των 55 °C. Κίνδυνος έκρηξης!
4. Μη θερμαίνετε βαφές και διαλυτικά. Κίνδυνος έκρηξης!
5. Αν με τον εξοπλισμό χρησιμοποιούνται υγρά επιβλαβή για την υγεία, απαιτούνται για προστασία συσκευές φίλτραρίσματος (μάσκες προσώπου). Επίσης λαμβάνετε υπόψη σας και τις πληροφορίες για μέτρα προστασίας που αναφέρονται από τους κατασκευαστές τέτοιων ουσιών.
6. Πρέπει να λαμβάνετε υπόψη σας τα στοιχεία και τις σημάνσεις που βρίσκονται πάνω στις συσκευασίες των υλικών που χρησιμοποιούνται με τον εξοπλισμό. Αν χρειάζεται πρέπει να λαμβάνονται πρόσθετα μέτρα προστασίας, και ειδικά να χρησιμοποιείται κατάλληλος ρουχισμός και μάσκες.
7. Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας ψεκασμού καθώς και στον χώρο εργασίας δεν επιτρέπεται το κάπνισμα. Κίνδυνος έκρηξης! Ακόμα και οι αναθυμιάσεις των χρωμάτων είναι εύφλεκτες.
8. Δεν επιτρέπεται να υπάρχουν ή να χρησιμοποιούνται τζάκια και εστίες μαγειρέματος, γυμνή φλόγα ή μηχανήματα που παράγουν σπινθήρες.
9. Δεν επιτρέπεται η φύλαξη ή κατανάλωση τροφίμων και ποτών στον χώρο εργασίας. Οι αναθυμιάσεις των χρωμάτων είναι επιβλαβείς για την υγεία.

10. Ο χώρος εργασίας πρέπει να είναι μεγαλύτερος από 30 m<sup>3</sup> και πρέπει να διασφαλίζεται επαρκής εναλλαγή του αέρα κατά τον ψεκασμό και το στέγνωμα.
11. Μην ψεκάσετε αντίθετα στον άνεμο. Κατά τον ψεκασμό αναφλέξιμων ή επικίνδυνων υλικών λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τους κανονισμούς των τοπικών αστυνομικών αρχών.
12. Μη χρησιμοποιείτε σε συνδυασμό με τον εύκαμπτο σωλήνα πίεσης από PVC μέσα όπως νέφτι, βουτυλική αλκοόλη και μεθυλενοχλωρίδιο.
13. Αυτά τα μέσα καταστρέφουν τον εύκαμπτο σωλήνα πίεσης.
14. Η περιοχή εργασίας πρέπει να είναι διαχωρισμένη από τον συμπίεστή, ώστε αυτός να μην μπορεί να έρθει σε άμεση επαφή με το υλικό εργασίας.

### Λειτουργία δοχείων πίεσης

- Όποιος χρησιμοποιεί δοχείο πίεσης πρέπει να το διατηρεί σε κανονική κατάσταση, να το χρησιμοποιεί κανονικά, να το επιτηρεί, να πραγματοποιεί χωρίς καθυστέρηση τις αναγκαίες εργασίες σέρβις και επισκευών, και να λαμβάνει τα απαιτούμενα μέτρα ασφαλείας ανάλογα με τις εκάστοτε περιστάσεις.
- Οι αρχές εποπτείας μπορούν σε μεμονωμένες περιπτώσεις να διατάξουν απαιτούμενα μέτρα επιτήρησης.
- Ένα δοχείο πίεσης δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αν παρουσιάζει ελλείψεις από τις οποίες μπορεί να θεθούν σε κίνδυνο οι απασχολούμενοι ή τρίτα άτομα.
- Ελέγχετε το δοχείο πίεσης για σκουριά και ζημιές πριν από κάθε λειτουργία. Δεν επιτρέπεται η λειτουργία του συμπίεστή με δοχείο πίεσης που έχει υποστεί ζημιά ή έχει σκουριά. Σε περίπτωση που διαπιστώσετε ζημιές, απευθυνθείτε στο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών.

**Προειδοποίηση!** Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα.

Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευούνται το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

**Φυλάξτε προσεκτικά τις υποδείξεις ασφαλείας.**

## 6. Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Το μηχάνημα είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με την τελευταία λέξη της τεχνολογίας και με βάση τους αναγνωρισμένους τεχνικούς κανόνες ασφαλείας. Κατά την εργασία ενδέχεται παρόλα αυτά να παρουσιαστούν μεμονωμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

- Κίνδυνος για την υγεία από ηλεκτρικό ρεύμα σε περίπτωση χρήσης ακατάλληλων καλωδίων ηλεκτρικής σύνδεσης.
- Παρά όλες τις προφυλάξεις που έχουν ληφθεί ενδέχεται πέραν αυτών να υπάρχουν μη προφανείς υπολειπόμενοι κίνδυνοι.
- Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να ελαχιστοποιηθούν όταν τηρούνται οι "Υποδείξεις ασφαλείας" και η "Ενδεξιγμένη χρήση", καθώς και οι οδηγίες χειρισμού στην ολόκληρά τους.
- Αποφεύγετε αθέλητη θέση σε λειτουργία του μηχανήματος: κατά την εισαγωγή του φιδι στην πρίζα δεν επιτρέπεται να είναι πατημένο το μπουτόν λειτουργίας. Χρησιμοποιείτε το εργαλείο που συνιστάται στις παρούσες Οδηγίες χειρισμού. Έτσι απολαμβάνετε πάντα τη μέγιστη απόδοση από το μηχάνημα σας.
- Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή εργασίας, όταν είναι σε λειτουργία το μηχάνημα.

## 7. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Σύνδεση ρεύματος	230 V~ 50 Hz
Ισχύς κινητήρα	1100 W
Τρόπος λειτουργίας	S1
Αριθμός στροφών συμπίεστή	2850 min <sup>-1</sup>
Όγκος δοχείου πίεσης	περ. 24 l
Πίεση λειτουργίας	περ. 8 bar
Θεωρ. ισχύς αναρρόφησης	περ. 230 L/min
Θεωρ. ισχύς εξόδου	περ. 133 l/min
Βαθμός προστασίας	IP 30
Βάρος συσκευής	περ. 21 kg
Μέγ. υψόμετρο εγκατάστασης (από την επιφάνεια της θάλασσας)	1000 m

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

## Θόρυβος και κραδασμοί

**Δ Προειδοποίηση:** Ο θόρυβος μπορεί να έχει σοβαρές επιπτώσεις στην υγεία σας. Αν ο θόρυβος του μηχανήματος υπερβαίνει τα 85 dB, φοράτε κατάλληλη προστασία ακοής.

### Χαρακτηριστικές τιμές θορύβου

Στάθμη ηχητικής ισχύος $L_{WA}$	87 dB
Στάθμη ηχητικής πίεσης $L_{PA}$	60 dB
Αβεβαιότητα $K_{wa/pA}$	3 dB

Οι τιμές εκπομπών θορύβου προσδιορίστηκαν βάσει του προτύπου EN ISO 3744:1995.

## 8. Αποσυσκευασία

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύνετε το υλικό συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση αξιώσης πρέπει να ειδοποιηθεί άμεσα ο μεταφορέας. Μεταγενέστερες αξιώσεις δεν αναγνωρίζονται.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.
- Πριν τη χρήση, εξοικειωθείτε με τη συσκευή με τη βοήθεια των οδηγιών χειρισμού.
- Για αξεσουάρ, αναλώσιμα και ανταλλακτικά, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Ανταλλακτικά μπορείτε να τα προμηθευτείτε από το τοπικό σας εξειδικευμένο κατάστημα.
- Κατά τις παραγγελίες αναφέρετε τον αριθμό είδους των προϊόντων μας καθώς και τον τύπο και το έτος κατασκευής της συσκευής.

### Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

**Η συσκευή και το υλικό συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!**

## 9. Πριν από τη θέση σε λειτουργία

- Βεβαιωθείτε πριν από τη σύνδεση ότι συμφωνούν τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου με τα στοιχεία του δικτύου τροφοδοσίας.

- Ελέγξτε τη συσκευή για ζημιές κατά τη μεταφορά. Αναφέρετε τυχόν ζημιές άμεσα στη μεταφορική εταιρεία που παρέδωσε τον συμπιεστή.
- Η εγκατάσταση του συμπιεστή πρέπει να γίνει κοντά στον εξοπλισμό κατανάλωσης του αέρα.
- Πρέπει να αποφεύγετε μεγάλο μήκους αγωγούς αέρα και μεγάλο μήκους καλώδια τροφοδοσίας (καλώδιο επέκτασης).
- Προσέχετε ο αναρροφούμενος αέρας να είναι ξηρός και απαλλαγμένος από σκόνη.
- Μην εγκαταστήσετε τον συμπιεστή σε χώρους με υγρασία ή νερό.
- Η λειτουργία του συμπιεστή επιτρέπεται μόνο σε κατάλληλους χώρους (καλά αεριζόμενους, θερμοκρασία περιβάλλοντος +5 °C έως 40 °C). Στον χώρο δεν επιτρέπεται να υπάρχουν σκόνες, οξέα, ατμοί, εκρηκτικά ή εύφλεκτα αέρια.
- Ο συμπιεστής είναι κατάλληλος για χρήση σε ξηρούς χώρους. Δεν επιτρέπεται η χρήση σε περιοχές όπου γίνεται χρήση ψεκαζόμενου νερού.
- Ο συμπιεστής επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε εξωτερικούς χώρους μόνο σύντομα, σε ξηρές συνθήκες περιβάλλοντος.
- Ο συμπιεστής πρέπει να διατηρείται πάντα στεγνός και δεν επιτρέπεται να παραμένει σε υπαίθριο χώρο μετά την εργασία.

## 10. Τοποθέτηση και χειρισμός

### Δ Προσοχή!

**Πριν από τη θέση σε λειτουργία, συναρμολογήστε οπωσδήποτε πλήρως τη συσκευή!**

Για την εγκατάσταση χρειάζεστε:

1x γερμανικό κλειδί 12 mm, 13 mm και 17 mm  
(δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό)

### 10.1 Εγκατάσταση των τροχών (Εικ. 3)

- Εγκαταστήστε τους παρεχόμενους τροχούς (5) όπως δείχνει η εικόνα.

### 10.2 Εγκατάσταση του πέλματος στήριξης (Εικ. 4)

- Εγκαταστήστε το παρεχόμενο πέλμα στήριξης (7) όπως δείχνει η εικόνα.

### 10.3 Εγκατάσταση του φίλτρου αέρα (Εικ. 5, 6)

- Αφαιρέστε το κάλυμμα μεταφοράς (15) και βιδώστε καλά το φίλτρο αέρα (4) στη συσκευή.
- Εισάγετε τον εύκαμπτο σωλήνα (4d) στο άνοιγμα του φίλτρου αέρα (4).

#### 10.4 Εγκατάσταση της λαβής μεταφοράς (Εικ. 11)

- Εγκαταστήστε την παρεχόμενη λαβή μεταφοράς (1) όπως δείχνει η εικόνα.

#### 10.5 Σύνδεση ρεύματος

- Ο συμπιεστής διαθέτει ένα καλώδιο ρεύματος δικτύου με φως σούκο. Αυτό μπορεί να συνδεθεί σε οποιαδήποτε πρίζα σούκο 220 – 240 V~ 50 Hz, η οποία προστατεύεται από ασφάλεια 16 A.
- Πριν τη θέση σε λειτουργία, προσέξτε ώστε η τάση ηλεκτρικού δικτύου να συμφωνεί με την τάση λειτουργίας και με την ισχύ του μηχανήματος που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου.
- Τα μεγάλου μήκους καλώδια τροφοδοσίας, καθώς και επεκτάσεις, μπαλαντέζες κλπ. προκαλούν πτώση τάσης και μπορεί να εμποδίσουν την έναρξη λειτουργίας του κινητήρα.
- Σε χαμηλές θερμοκρασίες κάτω από τους +5 °C η έναρξη λειτουργίας του κινητήρα κινδυνεύει από δυσκολία κίνησης.

#### 11.6 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (Εικ. 1)

- Για να ενεργοποιήσετε τον συμπιεστή τραβήξτε πάνω τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (3).
- Για να τον απενεργοποιήσετε πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (3) προς τα κάτω.

#### 10.7 Ρύθμιση πίεσης (Εικ. 1, 2)

- Με τον ρυθμιστή πίεσης (14) ρυθμίζεται η πίεση που φαίνεται στο μανόμετρο (12).
- Η λήψη της ρυθμισμένης πίεσης είναι εφικτή μέσω των ταχυσυνδέσμων (10, 11).
- Στο μανόμετρο (13) μπορείτε να διαβάσετε την πίεση ρεζερβουάρ αέρα.

#### 10.8 Ρύθμιση του διακόπτη πίεσης (Εικ. 1)

- Ο διακόπτης πίεσης (2) έχει ρυθμιστεί από το εργοστάσιο.  
Πίεση ενεργοποίησης περ. 6 bar  
Πίεση απενεργοποίησης περ. 8 bar

#### 10.9 Εγκατάσταση του εύκαμπτου σωλήνα πεπιεσμένου αέρα (Εικ. 1, 2)

- Συνδέστε τη θηλή βυσματωτής σύνδεσης του εύκαμπτου σωλήνα πεπιεσμένου αέρα (δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό) σε έναν από τους ταχυσυνδέσμους (10, 11). Κατόπιν συνδέστε το εργαλείο πεπιεσμένου αέρα στον ταχυσύνδεσμο-του εύκαμπτου σωλήνα πεπιεσμένου αέρα.

## 11. Ηλεκτρική σύνδεση

**Ο εγκατεστημένος ηλεκτροκινητήρας έχει συνδεθεί ώστε να είναι έτοιμος για λειτουργία. Η σύνδεση συμμορφώνεται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Η σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο από την πλευρά του πελάτη καθώς και το καλώδιο επέκτασης που χρησιμοποιείται πρέπει να συμμορφώνονται με αυτές τις προδιαγραφές.**

Κατά την εργασία με προσαρτημένες συσκευές ψεκασμού είτε πίδακα είτε λεπτών σταγονιδίων καθώς και για την προσωρινή χρήση σε υπαίθριο χώρο, η συσκευή πρέπει απαραίτητα να συνδέεται μέσω **ενός ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής** το οποίο έχει ονομαστικό ρεύμα ενεργοποίησης 30 mA ή μικρότερο.

#### 11.1 Σημαντικές υποδείξεις

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης του κινητήρα, διακόπεται αυτόματα η λειτουργία του. Μετά από κάποιο χρόνο ψύξης (μεταβλητής διάρκειας) ο κινητήρας μπορεί να ενεργοποιηθεί πάλι.

#### 11.2 Καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης με ζημιά

Στα καλώδια σύνδεσης συχνά προκύπτουν ζημιές στη μόνωση.

Οι σχετικές αιτίες μπορεί να είναι:

- σημεία πίεσης, όταν καλώδια σύνδεσης περνούν μέσα από διάκενα παραθύρου ή πόρτας.
- θέσεις τσακίσματος λόγω ακατάλληλης στερέωσης ή διέλευσης του καλωδίου σύνδεσης.
- σημεία κοψίματος λόγω διέλευσης τροχήλατων αντικειμένων επάνω από το καλώδιο σύνδεσης.
- ζημιές στη μόνωση λόγω τραβήγματος του φως από την πρίζα.
- ρωγμές λόγω γήρανσης της μόνωσης.

Καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης με τέτοιες ζημιές δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν και λόγω των ζημιών στη μόνωση αποτελούν κίνδυνο για τη ζωή.

Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης για τυχόν ζημιές. Προσέχετε ώστε κατά τον έλεγχο το καλώδιο σύνδεσης να μην είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο ρεύματος.

Τα καλώδια σύνδεσης πρέπει να συμμορφώνονται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια σύνδεσης με ίδιο χαρακτηρισμό.

Είναι υποχρεωτικό να είναι τυπωμένη η ονομασία του ποτ πάνω στο καλώδιο σύνδεσης.

### 11.3 Μοτέρ εναλλασσόμενου ρεύματος

- Η τάση ηλεκτρικού δικτύου πρέπει να είναι 220 – 240 V~ 50 Hz.
- Τα καλώδια επέκτασης μήκους έως 25 m πρέπει να έχουν διατομή 1,5 τετραγωνικού χιλιοστού.

### Τρόπος σύνδεσης X

Αν υποστεί ζημιά το καλώδιο ρεύματος αυτού του προϊόντος, πρέπει να αντικατασταθεί από ένα ειδικό καλώδιο σύνδεσης το οποίο είναι διαθέσιμο από τον κατασκευαστή ή το σέρβις του.

## 12. Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση

### ⚠ Προσοχή!

Πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού και συντήρησης αποσυνδέετε το φινι ρευματοληψίας από την πρίζα! Κίνδυνος τραυματισμού από ηλεκτροπληξία!

### ⚠ Προσοχή!

Περιμένετε να έχει κρυώσει πλήρως η συσκευή! Κίνδυνος εγκαύματος!

### ⚠ Προσοχή!

Πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού και συντήρησης πρέπει να απαλλάξετε τη συσκευή από πίεση! Κίνδυνος τραυματισμού!

### 12.1 Καθαρισμός

- Διατηρείτε τη συσκευή όσο το δυνατόν πιο απαλλαγμένη από σκόνη και ακαθαρσίες. Σκουπίστε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί ή φυσήξτε την με πιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή άμεσα μετά από κάθε χρήση.
- Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα ελαφρά υγρό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε δραστικά καθαριστικά ή διαλυτικά - αυτά θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Προσέχετε να μην μπορέσει να εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής.
- Ο εύκαμπτος σωλήνας και τα εργαλεία ψεκασμού πρέπει να αποσυνδεθούν πριν τον καθαρισμό του συμπιεστή. Ο συμπιεστής δεν επιτρέπεται να καθαρίζεται με νερό, διαλυτικά κλπ.

### 12.2 Συντήρηση του δοχείου πίεσης (Εικ. 1)

#### Προσοχή!

Για να διατηρείται συνεχώς η καλή κατάσταση του δοχείου πίεσης (8) πρέπει μετά από κάθε λειτουργία να αδειάζετε το νερό συμπύκνωσης ανοίγοντας την τάπα αποστράγγισης (6).

Προηγούμενως ελευθερώστε την πίεση ρεζερβουάρ αέρα (βλ. 12.6.1). Η τάπα αποστράγγισης (6) ανοίγει με περιστροφή της αριστερόστροφα (όπως φαίνεται από την κάτω πλευρά του συμπιεστή προς τη βίδα), ώστε να μπορεί να τρέξει όλο το νερό συμπύκνωσης έξω από το δοχείο πίεσης (8).

Κατόπιν κλείστε πάλι την τάπα αποστράγγισης (6) (περιστρέφοντάς τη δεξιόστροφα). Ελέγχετε το δοχείο πίεσης (8) για σκουριά και ζημιές πριν από κάθε λειτουργία.

Δεν επιτρέπεται η λειτουργία του συμπιεστή με δοχείο πίεσης (8) που έχει υποστεί ζημιά ή έχει σκουριά. Σε περίπτωση που διαπιστώσετε ζημιές, απευθυνθείτε στο συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών.

### 12.3 Βαλβίδα ασφαλείας (Εικ. 7)

Η βαλβίδα ασφαλείας (9) έχει ρυθμιστεί στην ανώτατη επιτρεπόμενη πίεση του δοχείου πίεσης (8). Δεν επιτρέπεται να ρυθμίσετε τη βαλβίδα ασφαλείας (9) ή να αφαιρέσετε την ασφάλεια σύνδεσης (9b) ανάμεσα στο παξιμάδι εξόδου (9a) και το καπάκι του (9c). Για να λειτουργήσει σωστά η βαλβίδα ασφαλείας (9) σε περίπτωση ανάγκης, πρέπει να ενεργοποιείται κάθε 30 ώρες λειτουργίας και τουλάχιστον 3 φορές το έτος. Περιστρέψτε το διάτρητο παξιμάδι εξόδου (9a) αριστερόστροφα για να ανοίξει και κατόπιν τραβήξτε με το χέρι το στέλεχος της βαλβίδας πάνω από το διάτρητο παξιμάδι εξόδου (9a) προς τα έξω, για να ανοίξετε την έξοδο της βαλβίδας ασφαλείας (9). Τότε η βαλβίδα επιτρέπει την έξοδο αέρα με χαρακτηριστικό ήχο. Κατόπιν σφίξτε πάλι το παξιμάδι εξόδου (9a) περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα.

### 12.4 Καθαρισμός του φίλτρου αέρα (Εικ. 8,9)

Το φίλτρο αέρα (4) αποτρέπει την εισρόφηση σκόνης και ακαθαρσιών. Αυτό το φίλτρο αέρα (4) είναι απαραίτητο να καθαρίζεται τουλάχιστον κάθε 300 ώρες λειτουργίας. Ένα φραγμένο φίλτρο αέρα (4) μειώνει σημαντικά την ισχύ του συμπιεστή.

Περιστρέψτε το φίλτρο αέρα (4) αριστερόστροφα, για να το ανοίξετε. Ξεβιδώστε το καπάκι φίλτρου (4c) και αφαιρέστε το. Τώρα μπορείτε να αφαιρέσετε το ένθετο φίλτρο (4b).

Χτυπήστε προσεκτικά το ένθετο φίλτρου (4b), το καπάκι φίλτρου (4c) και το περίβλημα φίλτρου (4a) για να απομακρύνετε ακαθαρσίες. Αυτά τα δομικά μέρη πρέπει κατόπιν να τα φυσιξέτε με πεπιεσμένο αέρα (περ. 3 bar) και να τα εγκαταστήσετε πάλι με την αντίστροφη σειρά ενεργειών.

### 12.5 Πληροφορίες σέρβις

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.

Αναλώσιμα\*: Φίλτρο αέρα

\* δεν περιλαμβάνεται απαραίτητα στο παραδοτέο υλικό!

### Συνδέσεις και επισκευές

Συνδέσεις και επισκευές του ηλεκτρικού εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

Σε περίπτωση ερωτήσεων, δώστε τα εξής στοιχεία:

- Τύπος ρεύματος του κινητήρα
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου του μηχανήματος
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου του κινητήρα

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

### 12.6 Αποθήκευση

#### ⚠ Προσοχή!

**Αποσυνδέστε το φινι ρευματοληψίας από την πρίζα και εξαερώστε τη συσκευή και όλα τα συνδεδεμένα εργαλεία πεπιεσμένου αέρα.**

**Σταματήστε τη λειτουργία του συμπιεστή με τρόπο ώστε να μην μπορεί να τεθεί σε λειτουργία από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.**

#### ⚠ Προσοχή!

**Η φύλαξη του συμπιεστή πρέπει να γίνεται σε περιβάλλον ξηρό όπου δεν έχουν πρόσβαση αναρμόδια άτομα. Μην έχετε τον συμπιεστή υπό γωνία, να τον φυλάσσετε πάντα σε όρθια θέση!**

#### 12.6.1 Εκτόνωση της υπερπίεσης

Εκτονώστε την υπερπίεση από τον συμπιεστή απενεργοποιώντας τον συμπιεστή και καταναλώνοντας τον πεπιεσμένο αέρα που παραμένει στο δοχείο πίεσης (8), π.χ. χρησιμοποιώντας ένα εργαλείο πεπιεσμένου αέρα σε λειτουργία χωρίς φορτίο ή ένα πιστόλι φυσήματος.

## 13. Μεταφορά

Για τη μεταφορά χρησιμοποιείτε τη λαβή μεταφοράς (1) και μετακινείτε με αυτήν τον συμπιεστή.

Κατά την ανύψωση του συμπιεστή λαμβάνετε υπόψη το βάρος του (βλ. Τεχνικά χαρακτηριστικά).

Κατά τη μεταφορά του συμπιεστή μέσα σε οχήματα, φροντίζετε για καλή ασφάλιση του φορτίου.

## 14. Απόρριψη και ανακύκλωση

### Υποδείξεις για τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

### Υποδείξεις σχετικά με το νόμο περί ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ElektroG)



**Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!**

- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στην παλαιά συσκευή, πρέπει πριν την παράδοσή τους να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψη τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.
- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.
- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!
- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.
- Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:
  - Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές)
  - Σημεία πώλησης ηλεκτρικού εξοπλισμού (είτε φυσικά καταστήματα είτε online) εφόσον οι έμποροι έχουν την υποχρέωση παραλαβής τους ή προσφέρουν αυτή την υπηρεσία εθελοντικά.

- Έως τρεις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μήκος ακμής έως 25 εκατοστών μπορείτε να τις παραδώσετε στον κατασκευαστή, χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσετε σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής στην περιοχή σας.
- Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φροντίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.
- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για συσκευές που εγκαθίστανται και πωλούνται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκεινται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

## 15. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Ο παρακάτω πίνακας δείχνει συμπτώματα σφαλμάτων και περιγράφει πώς μπορείτε να τα αντιμετωπίσετε, στην περίπτωση που το μηχάνημά σας εμφανίσει κάποτε κάποια δυσλειτουργία. Αν δεν μπορείτε να εντοπίσετε και να εξαλείψετε το πρόβλημα με αυτό τον τρόπο, απευθυνθείτε στο τοπικό σας συνεργείο σέρβις.

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Ο συμπιεστής δεν λειτουργεί.	Δεν υπάρχει τάση δικτύου ρεύματος.	Ελέγξτε το καλώδιο, το φινι ρευματοληψίας, την ασφάλεια και την πρίζα.
	Η τάση δικτύου ρεύματος είναι υπερβολικά χαμηλή.	Αποφεύγετε τα μεγάλα μήκους καλώδια επέκτασης. Χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης με επαρκή διατομή αγωγών.
	Η εξωτερική θερμοκρασία είναι υπερβολικά χαμηλή.	Μη χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό σε εξωτερική θερμοκρασία μικρότερη από +5 °C.
	Ο κινητήρας υπερθερμαίνεται.	Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει, αν χρειάζεται εξαλείψτε την αιτία της υπερθέρμανσης.
Ο συμπιεστής λειτουργεί, αλλά δεν υπάρχει πίεση.	Μη στεγανή βαλβίδα ασφαλείας.	Επικοινωνήστε με το τοπικό σας κέντρο σέρβις. Αναθέστε τις επισκευές μόνο σε εκπαιδευμένο προσωπικό.
	Έχουν καταστραφεί στεγανοποιήσεις.	Ελέγξτε τις στεγανοποιήσεις, αναθέστε σε εξειδικευμένο συνεργείο την αντικατάσταση των κατεστραμμένων στεγανοποιήσεων.
	Μη στεγανή τάπα αποστράγγισης για το νερό συμπύκνωσης.	Σφίξτε συμπληρωματικά τη βίδα με το χέρι. Ελέγξτε το στεγανοποιητικό πάνω στη βίδα, αντικαταστήστε το αν χρειάζεται.
Ο συμπιεστής λειτουργεί, εμφανίζεται πίεση στο μανόμετρο, ωστόσο τα εργαλεία δεν λειτουργούν.	Μη στεγανές στεγανοποιήσεις εύκαμπτου σωλήνα.	Ελέγξτε και αν χρειάζεται αντικαταστήστε τον εύκαμπτο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα και τα εργαλεία.
	Μη στεγανός ταχυσύνδεσμος.	Επικοινωνήστε με το τοπικό σας κέντρο σέρβις. Αναθέστε τις επισκευές μόνο σε εκπαιδευμένο προσωπικό.
	Έχει ρυθμιστεί πολύ χαμηλή πίεση στον ρυθμιστή πίεσης.	Ανοίξτε κι άλλο τον ρυθμιστή πίεσης.

## Explicația simbolurilor de pe produs

Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenția asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate și declarațiile, care le însoțesc, trebuie înțelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile și nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

	<p>Avertizare - Pentru reducerea riscului de vătămare, citiți manualul de utilizare.</p>
	<p>Purtați căști antifonice. Influența zgomotului poate provoca pierderea auzului.</p>
	<p>Purtați o mască anti-praf. La prelucrarea lemnului și a altor materiale se poate produce praf nociv pentru sănătate. Nu este permisă prelucrarea materialului care conține azbest!</p>
	<p>Purtați ochelari de protecție. Scânteile sau fragmentele libere, așchiile și prafurile produse în timpul lucrului pot duce la pierderea vederii.</p>
	<p>Avertizare cu privire la suprafețele fierbinți.</p>
	<p>Avertizare cu privire la tensiune electrică</p>
	<p>Avertizare! Aparatul este echipat cu un sistem automat de comandă de pornire. Țineți persoanele terțe departe de zona de lucru a aparatului!</p>
	<p>Respectați indicațiile de avertizare și de securitate!</p>
	<p>Nu expuneți mașina la ploaie. Staționarea, depozitarea și exploatarea aparatului sunt permise numai în condiții de mediu uscate.</p>
	<p>Indicarea nivelului puterii acustice în dB</p>
	<p>Indicarea nivelului presiunii acustice în dB</p>
	<p>Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.</p>
	<p>Produsul este conform cu directivele sârbe aplicabile.</p>
<b>Atenție!</b>	<p>În acest manual de utilizare, am marcat cu acest simbol pasajele care privesc siguranța dumneavoastră.</p>

<b>Cuprins:</b>	<b>Pagină:</b>
1. Introducere.....	61
2. Descrierea aparatului (Fig. 1 - 10).....	61
3. Pachetul de livrare .....	61
4. Utilizarea conformă cu destinația.....	62
5. Indicații generale de securitate .....	62
6. Riscuri reziduale .....	65
7. Date tehnice.....	66
8. Dezambalarea .....	66
9. Înainte de punerea în funcțiune.....	66
10. Structura și operarea.....	67
11. Branșamentul electric.....	67
12. Curățarea, întreținerea curentă și depozitarea .....	68
13. Transportul.....	69
14. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea .....	69
15. Remedierea avariilor .....	70
16. Declarația de conformitate .....	97

## 1. Introducere

### Producător:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Stimate client

Vă dorim să aveți multe satisfacții și mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră aparat.

### Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui aparat nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest aparat sau din cauza acestui aparat în caz de:

- manipulare necorespunzătoare
- Nerespectarea manualului de utilizare
- Reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați
- Montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale
- utilizare necorespunzătoare
- Defecțiuni ale instalației electrice în caz de nerespectare a prescripțiilor electrice și dispozitiilor VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Acordați atenție:

Înainte de montajul și punerea în funcțiune citiți întregul text al instrucțiunilor de operare.

Acest manual de utilizare are rolul de a vă facilita cunoașterea aparatului dumneavoastră și utilizarea posibilităților aplicative conforme cu destinația.

Manualul de utilizare conține indicații importante privind modul de lucru sigur, în conformitate cu prescripțiile și economice cu aparatul și cum să evitați pericolele, să economisiți costuri de reparație, să micșorați timpii de nefuncționare și să măriți fiabilitatea și durata de serviciu a aparatului.

Suplimentar față de dispozițiile de siguranță din acest manual de utilizare trebuie să respectați în mod obligatoriu prescripțiile în vigoare referitoare la exploatarea aparatului din țara dumneavoastră.

Păstrați manualul de utilizare într-o husă de plastic protejat de murdărie și umiditate, la aparat. Acestea trebuie citite de personalul de operare înainte de începerea lucrului și respectate riguros.

La aparat au voie să lucreze numai persoane care au fost instruite privitor la utilizarea aparatului și care cunosc pericolele legate de aceasta.

Respectați vârsta minimă necesară.

În afară de indicațiile privind securitatea cuprinse în acest manual de utilizare și prevederile speciale ale țării dumneavoastră, trebuie respectate regulamentele tehnice general recunoscute pentru exploatarea mașinilor de acest tip constructiv.

Nu ne asumăm răspunderea pentru accidente sau pagube produse prin nerespectarea acestui manual și a indicațiilor de securitate.

## 2. Descrierea aparatului (Fig. 1 - 10)

1. Măner de transport
- 1a. Șurub
2. Înterupător de presiune
3. Comutator de pornire/oprire
4. Filtru de aer
- 4a. Carcasa de filtrare
- 4b. Inserție de filtrare
- 4c. Capac filtru
- 4d. Furtun
5. Roată
- 5a. Șurub cu flanșă
- 5b. Piuliță cu flanșă
6. Șurub de golire pentru apa de condens
7. Picior-suport
- 7a. Șurub cu flanșă
- 7b. Piuliță cu flanșă
8. Vas de presiune
9. Supapă de siguranță
- 9a. Piuliță de evacuare
- 9b. Siguranță a conexiunii
- 9c. Capacul piuliței de evacuare
10. Cuplaj rapid (aer comprimat reglat)
11. Cuplaj rapid (aer comprimat reglat)
12. Manometru (presiunea reglată poate fi citită)
13. Manometru (presiunea cazanului poate fi citită)
14. Regulator presiune
15. Capac de transport

## 3. Pachetul de livrare

- 1x filtru de aer
- 1x picior-suport
- 2x roată
- 1x material de montaj
- 1x manual de utilizare

## 4. Utilizarea conformă cu destinația

Din cauza limitării debitului de aer nu este posibilă exploatarea uneltelor, care prezintă un consum foarte mare de aer de până la 133 l/min. (de ex. mașină de șlefuit orbitală, șlefuitor cu tijă și șurubelniță electrică). Din cauza limitării debitului de aer nu este posibilă exploatarea uneltelor, care prezintă un consum foarte mare de aer (de ex. șlefuitor cu vibronetizare, șlefuitor cu tijă și șurubelniță electrică).

Exploatarea compresorului este permisă numai în spații interioare uscate și bine aerisite.

Mașina trebuie utilizată numai conform destinației. Orice altă utilizare este considerată neconformă cu destinația. Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Vă rugăm să aveți în vedere că aparatele noastre nu au fost construite având ca destinație utilizarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă aparatul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

## 5. Indicații generale de securitate

**⚠ AVERTIZARE Citiți toate indicațiile de securitate, instrucțiunile, ilustrațiile și datele tehnice, cu care este prevăzută această unealtă electrică.**

Deficiențele la respectarea următoarelor instrucțiuni pot provoca electrocutarea, incendiul și/sau vătămări grele.

**Păstrați toate indicațiile de securitate și instrucțiunile pentru utilizarea viitoare.**

Noțiunea de unealtă electrică, utilizată în indicațiile de securitate, face referire la uneltele electrice acționate prin rețea (cu cablu pentru rețea) și la uneltele electrice acționate prin acumulatori (fără cablu pentru rețea).

### Securitatea postului de lucru

- Mențineți locul de muncă curat și bine iluminat.**  
Dezordinea și zonele de lucru neluminate pot cauza accidente.
- Nu lucrați cu scula electrică în medii cu pericol de explozie în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.**  
Sculele electrice produc scântei care pot să aprindă pulberile sau vaporii.

- Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul utilizării sculei electrice.**

În cazul devierii puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

### Securitatea electrică

- Fișa de conectare a sculei electrice trebuie să se potrivească în priză.**

Fișa nu trebuie în niciun caz modificată. Nu utilizați nicio fișă a adaptorului împreună cu sculele electrice cu pământare de protecție. Fișele nemoificate și prizele potrivite diminuează riscul unui electroșoc.

- Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate cum ar fi țevile, sistemele de încălzire, plitele și frigiderele. Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul vă este pământat.**

- Mențineți sculele electrice la distanță de ploaie sau umezeală.**

Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.

- Nu folosiți în mod greșit cablul pentru a purta, acroșca scula electrică sau pentru a scoate fișa din priză.**

Țineți cablul la depărtare de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componentele mobile ale aparatului. Cablurile deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.

- Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cablul de prelungire care este adecvat și pentru zona exterioară.**

Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru zona exterioară diminuează riscul de electrocutare.

În aer liber utilizați numai cablul prelungitor avizat în acest scop și marcat corespunzător.

Utilizați tamburul de cablu numai în stare derulată.

- Dacă utilizarea sculei electrice într-o zonă cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați un comutator de protecție pentru curentivagabonzi cu un curent de declanșare de 30 mA sau mai mic.**

Utilizarea unui comutator de protecție pentru curentivagabonzi diminuează riscul de electrocutare.

### Securitatea persoanelor

- Fiți atenți la ceea ce faceți și lucrați rațional cu o sculă electrică. Nu utilizați scula electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.**

Un moment de neatenție la utilizarea sculei electrice poate provoca cele mai serioase vătămări.

**b. Purtați întotdeauna echipament personal de protecție și ochelari de protecție.**

Purtarea de echipamentul personal de protecție precum masca contra prafului, încălțăminte de siguranță rezistentă la alunecare, casca de protecție sau căștile antifonice, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice diminuează riscul de vătămări.

**c. Evitați o punere în funcțiune involuntară. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de conectarea la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, preluarea sau transportarea acesteia.**

Dacă la cărarea sculei electrice aveți degetul pe comutator sau dacă conectați scula electrică în poziția pornit la alimentarea electrică, acest lucru poate cauza accidente.

**d. Înlăturați sculele electrice sau cheia pentru șuruburi înainte de a cupla scula electrică.**

O unealtă sau cheie care se află în partea rotativă a aparatului poate cauza vătămări.

**e. Evitați o poziție anormală a corpului.**

Asigurați-vă o poziție stabilă și mențineți în permanență echilibrul. Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.

**f. Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Mențineți la distanță părul, îmbrăcăminte și mănușile de componentele mobile.**

Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele mobile.

La efectuarea lucrărilor în aer liber, se recomandă a se purta mănuși de cauciuc și încălțăminte antiderapantă.

Dacă aveți păr lung, purtați o plasă pentru păr.

**g. Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și corect utilizate.** Utilizarea unei aspirări a prafului poate diminua pericolele determinate de praf.

**h. Nu vă bazați pe o falsă siguranță și nu încălcați regulamentele de siguranță pentru scule electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări.**

Acționarea neglijentă poate conduce în interval de fracțiuni de secunde la vătămări grave.

**Utilizarea și întreținerea sculelor electrice**

**a. Nu suprasolicitați aparatul.**

Utilizați scula electrică adecvată pentru lucrul dumneavoastră. Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.

**b. Nu utilizați scule electrice cu comutator defect. O sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.**

**c. Scoateți fișa din priză și/ sau îndepărtați un acumulator detașabil înainte de a efectua setări ale aparatului, de a schimba piesele sculei de lucru sau de a depune scula electrică în afara zonei de lucru.**

Această măsură de precauție previne pornirea involuntară a sculei electrice.

**d. Păstrați sculele electrice neutilizate în afara razei de acțiune a copiilor.**

Nu permiteți utilizarea sculei electrice de nicio persoană care nu este familiarizată cu acesta sau care nu a citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de către persoane neexperimentate.

Sculele electrice nefolosite trebuie să fie depozitate într-un loc uscat, la înălțime sau într-un loc închis, în afara razei de acțiune a copiilor.

**e. Întrețineți sculele electrice și unealta de lucru cu atenție.**

Controlați dacă componentele mobile funcționează ireproșabil și dacă nu prind, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate, dacă funcționarea sculei electrice este afectată. Dispuneți repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea sculei electrice. Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.

**f. Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate. Sculele de tăiere îngrijite cu atenție și având muchii de tăiere ascuțite se înțepenesc mai puțin și sunt ușor de dirijat.**

**g. Utilizați scula electrică, accesoriile, sculele de lucru etc. corespunzător acestor instrucțiuni.** Totodată luați în considerare condițiile de lucru și activitatea de executat. Utilizarea de scule electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate să conducă la situații periculoase.

**h. Păstrați mânerul și suprafețele mânerului uscate, curate, fără urme de ulei și unsoare.** Mânerul și suprafețele mânerului alunecoase nu permit o operare sigură și controlul sculei electrice în situații neprevăzute.

**Service**

**a. Dispuneți repararea sculei dumneavoastră electrice numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel vă asigurați că este păstrată siguranța sculei electrice.

## Indicații de securitate pentru compresoare

**⚠ Atenție!** La folosirea acestui compresor, se vor respecta următoarele măsuri principale de siguranță și protecție împotriva electrocutării, vătămării corporale și incendiului.

Citiți și respectați aceste indicații înainte de utilizarea aparatului.

### Lucrul în siguranță.

1. Îngrijiiți atent sculele dumneavoastră
  - Mențineți compresorul curat, pentru a lucra bine și sigur.
  - Urmați prevederile de întreținere curentă.
  - Verificați periodic conductorul de racord al sculei electrice și solicitați înlocuirea acestuia de către un specialist autorizat, dacă a suferit deteriorări.
  - Controlați regulat cablurile prelungitoare și înlocuiți-le când sunt deteriorate.
2. Trageți fișa din priză
  - În caz de nefolosire a sculei electrice, înainte de întreținerea curentă și la schimbarea sculelor ca de ex. pâna de ferăstrău, burghie, freze.
3. Verificați dacă scula electrică prezintă eventuale deteriorări
  - Înainte de utilizarea în continuare a sculei electrice, verificați riguros funcționarea impecabilă și conformă cu destinația a dispozitivelor de protecție sau a componentelor ușor deteriorate.
  - Verificați dacă piesele mobile funcționează impecabil, nu se blochează sau dacă există piese deteriorate. Toate piesele trebuie să fie montate corect și să îndeplinească toate condițiile pentru a asigura funcționarea impecabilă a sculei electrice.
  - Dispozitivele de protecție și piesele deteriorate trebuie să fie reparate sau înlocuite corespunzător într-un atelier de specialitate autorizat, dacă în manualul de utilizare nu este indicat altceva.
  - Nu utilizați conductori de racord defectuoși sau deteriorați.
4. Atenție!
  - Pentru propria dumneavoastră siguranță, utilizați numai accesoriile și aparatele suplimentare care sunt indicate în manualul de utilizare sau care sunt recomandate sau specificate de producător. Folosirea altor unelte de lucru sau accesorii decât cele recomandate în manualul de utilizare sau în catalog poate reprezenta un pericol de vătămare pentru dumneavoastră.

5. Schimbarea cablului de racordare
  - Dacă cablul de racordare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de producător sau de un specialist electrician, pentru a evita pericolele. Pericol de electrocutare.
6. Umflarea pneurilor
  - Controlați presiunea în pneuri imediat după umflare printr-un manometru adecvat, de ex., de la o stație de alimentare cu combustibil.
7. Compresoare mobile în regim de șantier
  - Fiți atenți ca toate furtunurile și armăturile sunt adecvate pentru presiunea de lucru maximă admisă a compresorului.
8. Loc de instalare
  - Instalați compresorul pe o suprafață plană.
9. Se recomandă ca furtunurile de alimentare să fie dotate cu un cablu de siguranță, de ex., un cablu de sârmă, în cazul presiunilor de peste 7 bar.
10. Evitați solicitările puternice pe sistemul de conducte prin utilizarea racordurilor flexibile de furtun, pentru a evita puncte de îndoire.

## INDICAȚII DE SECURITATE SUPLIMENTARE

**Respectați manualele de exploatare corespunzătoare ale sculelor cu aer comprimat/ aparatelor atașate frontal cu aer comprimat respective!** Se vor respecta suplimentar următoarele indicații generale:

### Indicații de securitate pentru lucru cu aer comprimat și pistoale pentru suflare

- Acordați atenție unei distanțe suficiente față de produs, însă minim 2,50 m și țineți la distanță de compresor sculele cu aer comprimat/ capetele de aparate cu aer comprimat pe parcursul funcționării.
- Pompa de condensare și conducte ating în funcționare temperaturi ridicate. Atingerile conduc la arsuri.
- Aerul aspirat de compresor trebuie menținut liber de amestecuri care pot conduce la incendii sau explozii în pompa de condensare.
- Țineți strâns piesa cuplajului furtunului cu mâna la desfacerea cuplajului furtunului. Astfel evitați vătămările datorate furtunului care lovește rapid.
- Purtați ochelari de protecție la lucru cu pistoale pentru suflare. Corpurile străine și piesele aruncate prin suflare pot cauza ușor vătămări.
- În timpul lucrărilor cu pistolul cu aer comprimat purtați ochelari de protecție și mască de protecție respiratorie. Pulberile sunt nocive pentru sănătate! Corpurile străine și piesele aruncate prin suflare pot cauza ușor vătămări.

- Cu pistolul pentru suflare nu suflați asupra persoanelor și nu curățați îmbrăcămintea de pe corp. Pericol de vătămare!

### **Indicații de securitate la utilizarea aparatelor atașate frontal de stropit și pulverizat (de ex. aparate de stropit cu vopsea):**

1. La umplere, țineți la distanță de compresor aparatul atașat frontal de pulverizat, astfel încât lichidul să nu intre în contact cu compresorul.
2. Nu pulverizați niciodată cu aparate atașate frontal de pulverizat (de ex. aparate de stropit cu vopsea) în direcția compresorului. Umiditatea poate provoca pericole de natură electrică!
3. Nu prelucrați vopseluri sau diluanți cu un punct de aprindere mai mic de 55° C. Pericol de explozie!
4. Nu încălziți vopselurile și diluanții. Pericol de explozie!
5. Dacă se prelucrează lichide dăunătoare pentru sănătate, sunt necesare aparate de filtrare pentru protecție (măști de față). Respectați și indicațiile producătorului acestor substanțe cu privire la măsurile de protecție.
6. Indicațiile atașate pe ambalajele materialelor prelucrate și marcajelor regulamentului privind substanțele periculoase trebuie respectate. Dacă este cazul trebuie luate măsuri de protecție suplimentare, în special trebuie să se poarte îmbrăcămintă și măști adecvate.
7. În timpul procesului de stropire precum și în spațiul de lucru nu este permis fumatul. Pericol de explozie! Și vaporii de vopsea sunt ușor inflamabili.
8. Șemineurile, lumina deschisă sau mașinile care generează scântei nu trebuie să fie prezente resp. să fie exploatate.
9. Nu se vor păstra și consuma alimente și băuturi în spațiul de lucru. Vaporii de vopsea sunt dăunători pentru sănătate.
10. Spațiul de lucru trebuie să fie mai mare de 30 m<sup>3</sup> și trebuie să fie asigurat suficient schimb de aer la stropire și uscare.
11. Nu stropiți contra vântului. În principiu la stropirea cu substanțe pulverizate inflamabile resp. periculoase, respectați prevederile poliției locale.
12. Nu prelucrați în combinație cu furtunul de presiune din PVC niciun mediu ca spirt alb, alcool butilic și clorură de metilen.
13. Aceste medii distrug furtunul de presiune.
14. Zona de lucru trebuie să fie separată de compresor, astfel încât acesta să nu poată intra direct în contact cu mediul de lucru.

### **Exploatarea vaselor de presiune**

- Cine exploatează un vas de presiune, trebuie să îl primească într-o stare corespunzătoare, să îl exploateze regulamentar, să îl monitorizeze, să efectueze lucrările de mentenanță și întreținere necesare și să adopte măsuri de siguranță necesare conform circumstanțelor.
- Autoritățile de supraveghere pot dispune măsurile de supraveghere necesare în caz individual.
- Un vas de presiune nu trebuie să fie exploatat, dacă prezintă deficiențe, prin care angajații sau terții sunt puși în pericol.
- Controlați vasul de presiune înaintea fiecărei funcționări cu privire la rugină și deteriorări. Compresorul nu trebuie să fie exploatat cu un vas de presiune deteriorat sau ruginit. Dacă constatați deteriorări, atunci vă rugăm să vă adresați către atelierul de servicii pentru clienți.

**Avertizare!** Această sculă electrică generează pe parcursul funcționării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influențeze negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a micșora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi scula electrică.

### **Păstrați în siguranță indicațiile de securitate.**

## **6. Riscuri reziduale**

Mașina este construită după standarde tehnice de actualitate și reguli tehnice de securitate recunoscute. Cu toate acestea, în timpul lucrului pot apărea riscuri reziduale.

- Pericol pentru sănătate datorită curentului în caz de utilizare a unor cabluri electrice de racord necorespunzătoare.
- În plus, există riscuri reziduale care nu sunt evidente, chiar dacă se întreprind toate măsurile preventive.
- Riscurile reziduale pot fi minimizate dacă „indicațiile de securitate” și „utilizarea conformă cu destinația”, precum și manualul de utilizare sunt respectate în totalitate.
- Evitați punerea în funcțiune accidentală a mașinii: la introducerea fișei în priză este interzisă apăsarea butonului de funcționare. Utilizați unealta care este recomandată în acest manual de utilizare. Astfel veți obține performanțe optime a mașinii dumneavoastră.

- Când mașina este în funcțiune, țineți mâinile la distanță de zona de lucru.

## 7. Date tehnice

Racordul la rețeaua electrică	230 V~ 50 Hz
Puterea motorului	1100 W
Regim de funcționare	S1
Turația compresorului	2850 min <sup>-1</sup>
Volumul vasului de presiune	aprox. 24 l
Presiune de funcționare	aprox. 8 bari
Valoare teoretică Putere de aspirare	aprox. 230 l/min
Valoare teoretică Putere debitată	aprox. 133 l/min
Tip de protecție	IP 30
Greutatea aparatului	aprox. 21 kg
Înălțime max. de instalare (peste nivelul mării)	1000 m

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

### Zgomot și vibrație

⚠ **Avertizare:** Zgomotul poate avea efecte agravante asupra sănătății dumneavoastră. Dacă zgomotul mașinii depășește 85 dB, vă rugăm să purtați căști antifonice adecvate.

### Valorile caracteristice de zgomot

Nivelul puterii acustice $L_{WA}$	87 dB
Nivelul presiunii acustice $L_{PA}$	60 dB
Incertitudine $K_{w/pA}$	3 dB

Valorile emisei sonore au fost determinate corespunzător EN ISO 3744:1995.

## 8. Dezambalarea

- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție aparatul.
- Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificați dacă aparatul și accesoriile prezintă deteriorări de la transport.

În caz de reclamații trebuie contactată imediat firma de transport. Reclamațiile ulterioare nu sunt admise.

- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.
- Înainte de utilizare, familiarizați-vă cu aparatul prin intermediul manualului de utilizare.
- În cazul accesoriilor, precum și a pieselor de uzură și de schimb, utilizați numai piese originale. Piesele de schimb se găsesc la reprezentantul comercial.
- În caz de comenzi, indicați numărul articolului, precum și tipul și anul fabricației aparatului.

### ⚠ AVERTIZARE!

**Aparatul și materialul de ambalat nu sunt jucării pentru copii! Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!**

## 9. Înainte de punerea în funcțiune

- Asigurați-vă înainte de conectare că datele înscrise pe plăcuța de fabricație coincid cu datele rețelei.
- Verificați dacă aparatul nu a suferit deteriorări de la transport. Raportați imediat eventuale daune companiei de transport, cu care a fost livrat compresorul.
- Instalarea compresorului trebuie să aibă loc în apropierea consumatorului.
- Conductele de aer lungi și conductele de alimentare (cablu prelungitor) trebuie să fie evitate.
- Fiți atenți la aerul aspirat uscat și fără praf.
- Nu instalați compresorul în spații umede sau ude.
- Compresorul trebuie să fie exploatat numai în spații adecvate (bine ventilate, temperatura ambiantă +5°C până la 40°C). În spațiu nu este permis să se afle niciun praf, acizi, vapori, gaze explozive sau inflamabile.
- Compresorul este adecvat pentru exploatarea în spații uscate. În zone, în care se lucrează cu apă pulverizată, nu este admisă exploatarea.
- Folosirea compresorului este permisă numai pentru scurt timp, în condiții ambiante uscate, într-un spațiu exterior.
- Compresorul trebuie să fie menținut în permanență uscat și nu este permis ca el să rămână în aer liber după lucru.

## 10. Structura și operarea

### ⚠ Atenție!

**Înainte de punerea în funcțiune, trebuie să montați corect aparatul!**

Pentru montaj aveți nevoie de:  
1x cheie tip furcă 12 mm, 13 mm și 17 mm  
(nu este inclus în pachetul de livrare)

#### 10.1 Montajul roților (fig. 3)

- Montați roțile atașate (5) așa cum este reprezentat.

#### 10.2 Montajul piciorului-suport (fig. 4)

- Montați piciorul-suport atașat (7) așa cum este reprezentat.

#### 10.3 Montajul filtrului de aer (fig. 5, 6)

- Îndepărtați capacul de transport (15) și înșurubați filtrul de aer (4) la aparat.
- Introduceți furtunul (4d) în orificiul filtrului de aer (4).

#### 10.4 Montajul mânerului de transport (fig. 11)

- Montați mânerul de transport atașat (1) așa cum este reprezentat.

#### 10.5 Racordul la rețeaua electrică

- Compresorul este echipat cu un cablu de conectare la rețea cu ștecher cu contact de protecție. Acesta poate fi conectat la fiecare priză cu contact de protecție 220 – 240 V~ 50 Hz, care este asigurată cu 16 A.
- Aveți în vedere înainte de punerea în funcțiune, ca tensiunea rețelei să coincidă cu tensiunea de lucru și cu puterea mașinii pe plăcuța de fabricație.
- Cablurile de alimentare lungi precum și prelungirile, tamburul de cablu etc. cauzează cădere de tensiune și pot împiedica pornirea motorului.
- În cazul temperaturilor joase sub +5°C este periclitată pornirea motorului prin rigiditate.

#### 10.6 Întrerupător Pornire/Oprire (fig. 1)

- Pentru pornirea compresorului, întrerupătorul de pornire/oprire (3) este tras în sus.
- Pentru deconectare, întrerupătorul de pornire/oprire (3) este apăsat în jos.

#### 10.7 Setarea presiunii (fig. 1, 2)

- Cu regulatorul de presiune (14), presiunea se reglează la manometru (12).

- Presiunea setată poate fi preluată de la cuplajele rapide (10, 11).
- Presiunea cazanului se citește la manometru (13).

#### 10.8 Setarea întrerupătorului de presiune (fig. 1)

- Întrerupătorul presiunii (2) este setat din fabrică.  
Presiune de pornire aprox. 6 bar  
Presiune de oprire aprox. 8 bar

#### 10.9 Montajul furtunului de aer comprimat (fig. 1, 2)

- Racordați niplul cu conector al furtunului de aer comprimat (nu sunt incluse în pachetul de livrare) la unul din cuplajele rapide (10, 11). Racordați apoi scula cu aer comprimat la cuplajul rapid al furtunului de aer comprimat.

## 11. Branșamentul electric

**Motorul electric instalat este racordat pregătit de funcționare. Racordul corespunde dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Racordul la rețeaua electrică pus la dispoziție de client, precum și cablul prelungitor utilizat, trebuie să corespundă acestor prescripții.**

În lucrările cu aparate atașate frontal de stropit și pulverizat, precum și la utilizarea provizorie în aer liber, aparatul se va racorda neapărat printr-un **comutator de protecție pentru curenți vagabonzi** cu un curent de declanșare de 30 mA sau mai puțin.

### 11.1 Indicații importante

În cazul în care motorul este suprasolicitat, acesta se oprește automat. După un timp de răcire (diferit), motorul poate fi conectat din nou.

### 11.2 Conducători de legătură electrice deteriorați

La conductorii de legătură electrice apar în mod frecvent deteriorări ale izolației.

Cauzele pentru aceasta pot fi:

- Puncte de presiune, când conductorii de legătură trec prin ferestre sau fante de uși.
- Puncte de frângere, din cauza fixării sau ghidării improprie a conductorului de legătură.
- Puncte de tăiere cauzate de trecerea cu vehicule peste conductorii de legătură.
- Deteriorări ale izolației cauzate de smulgerea din priza de perete.
- Fisuri cauzate de învechirea izolației.

Utilizarea conductorilor de legătură electrici care prezintă asemenea deteriorări nu este permisă, ei prezintă pericol de moarte din cauza deteriorării izolației.

Verificați regulat la conductorii de legătură electrici dacă prezintă deteriorări. Aveți în vedere ca, la verificare, conductorul de legătură să nu stea suspendat de rețeaua electrică.

Conductorii de legătură electrici trebuie să corespundă dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Utilizați numai conductori de legătură cu același identificator.

Este prescris ca notația tipului să fie imprimată pe cablul de conexiune.

### 11.3 Motorul de curent alternativ

- Tensiunea rețelei trebuie să fie cuprinsă între 220 – 240 V~ 50 Hz.
- Cablurile prelungitoare până la o lungime de 25 m trebuie să aibă o secțiune de 1,5 milimetri pătrați.

### Tipul racordului X

În cazul în care conducta de racord la rețeaua electrică a acestui produs este deteriorată, aceasta trebuie înlocuit cu un cablu special de racordare, care se poate obține de la producător sau de la serviciul de asistență pentru clienți.

## 12. Curățarea, întreținerea curentă și depozitarea

### ⚠ Atenție!

Înainte de efectuarea tuturor lucrărilor de curățare și de întreținere curentă, scoateți fișa de rețea! Pericol de vătămare prin căderi de tensiune!

### ⚠ Atenție!

Așteptați până când aparatul este răcit complet! Pericol de provocare a arsurilor!

### ⚠ Atenție!

Înainte de toate lucrările de curățare și întreținere curentă aparatul trebuie depresiurizat! Pericol de vătămare!

### 12.1 Curățarea

- Feriți aparatul, cât de mult posibil, de praf sau mizerie. Frecați aparatul cu o lavetă curată sau suflați cu aer comprimat la presiune scăzută.

- Vă recomandăm să curățați aparatul imediat după fiecare utilizare.
- Curățați regulat aparatul după fiecare folosire cu o lavetă umedă și puțin săpun de lubrifiere. Nu utilizați substanțe de curățare sau solvenți agresivi; acestea pot deteriora piesele din material plastic ale aparatului. Aveți grijă să nu poată pătrundă apă în interiorul aparatului.
- Furtunul și uneltele de stropit trebuie să fie separate înaintea curățării compresorului. Compresorul nu trebuie să fie curățat cu apă, diluant sau similar.

### 12.2 Întreținerea curentă a vasului de presiune (fig. 1) **Atenție!**

Pentru durabilitatea continuă a vasului de presiune (8) trebuie scursă apa de condens după fiecare funcționare prin deschiderea șurubului de golire (6).

Eliberați mai întâi presiunea cazanului (vezi 12.6.1). Șurubul de golire (6) este deschis prin rotirea în sens antiorar (direcție de vizualizare dinspre partea inferioară a compresorului la șurub), astfel apa de condens se poate scurge din vasul de presiune (8).

Închideți apoi din nou șurubul de golire (6) (rotire în sens orar). Controlați vasul de presiune (8) înaintea fiecărei funcționări cu privire la rugină și deteriorări. Compresorul nu trebuie să fie exploatat cu un vas de presiune (8) deteriorat sau ruginit. Dacă constatați deteriorări, atunci vă rugăm să vă adresați către atelierul de servicii pentru clienți.

### 12.3 Supapă de siguranță (fig. 7)

Supapa de siguranță (9) este reglată pe presiunea maximă admisă a vasului de presiune (8). Nu este admisibilă corectarea supapei de siguranță (9) sau îndepărtarea siguranței conexiunii (9b) dintre piulița de evacuare (9a) și capacul acesteia (9c). Pentru ca supapa de siguranță (9) să funcționeze corect în caz de nevoie, aceasta trebuie acționată anual, la fiecare 30 de ore de funcționare, de min. 3 ori.

Pentru deschidere, rotiți piulița perforată de evacuare (9a) în sens antiorar și apoi trageți spre exterior tija supapei de deasupra piuliței perforate de evacuare (9a), pentru a deschide evacuarea supapei de siguranță (9). Supapa evacuează acum aer în mod clar. Apoi strângeți din nou ferm piulița de evacuare (9a) în sens orar.

### 12.4 Curățarea filtrului de aer (fig. 8, 9)

Filtrul de aer (4) împiedică aspirarea prafului și a murdăriei. Este necesară să curățați acest filtru de aer (4) la minimum 300 de ore de funcționare. Un filtru de aer colmatat (4) reduce semnificativ performanța compresorului.

Întoarceți filtrul de aer (4) în sens invers acelor de ceasornic pentru a-l scoate. Deșurubați și îndepărtați capacul filtrului (4c). Acum puteți extrage inserția de filtrare (4b). Bateți cu grijă inserția de filtrare (4b), capacul filtrului (4c) și carcasa de filtrare (4a). Apoi aceste componente trebuie purjate cu aer comprimat (aprox. 3 bar) și remontate în ordine inversă.

### 12.5 Informații cu privire la service

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.

Piese de uzură\*: Filtru de aer

\* nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

### Racorduri și reparații

Racordurile și reparațiile la echipamentul electric pot fi efectuate numai de către un electrician calificat.

Dacă aveți întrebări, vă rugăm să furnizați următoarele detalii:

- Tipul de curent al motorului
- Datele de pe plăcuța de fabricație a mașinii
- Datele de pe plăcuța de fabricație a motorului

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

### 12.6 Depozitare

#### ⚠ Atenție!

**Scoateți fișa de rețea, ventilați aparatul și toate sculele cu aer comprimat conectate.**

**Așezați compresorul astfel încât acesta să nu poată fi pus în funcțiune de persoane neautorizate.**

#### ⚠ Atenție!

**Păstrați compresorul numai în mediu ambiant uscat și inaccessibil pentru persoane neautorizate. A nu se bascula, se va păstra numai în picioare!**

#### 12.6.1 Eliberarea suprapresiunii

Eliberați suprapresiunea din compresor, prin oprirea compresorului și consumarea aerului comprimat existent în vasul de presiune (8), de ex. cu o sculă cu aer comprimat în mers în gol sau cu un pistol pentru suflare.

## 13. Transportul

Utilizați la transport mânerul de transport (1) și deplasați cu acesta compresorul.

Aveți în vedere la ridicarea compresorului masa acestuia (a se vedea datele tehnice).

La transportul compresorului în autovehicule asigurați o securizare bună a încărcăturii.

## 14. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

### Indicații referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

### Indicații referitoare la Legea privind echipamentele electrice și electronice (ElektroG)



**Echipamentele uzate electrice și electronice nu reprezintă gunoi menajer și trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!**

- Bateriile sau acumulatorii uzați care nu sunt încorporați în aparatul uzat trebuie îndepărtați fără a fi distruși înainte de predarea acestora! Eliminarea ca deșeu a acestora este reglementată de Legea privind bateriile.
- Deținătorii, respectiv utilizatorii echipamentelor electrice și electronice sunt obligați prin lege să le returneze după folosire.
- Utilizatorul final este personal responsabil de ștergerea datelor sale cu caracter personal din echipamentul uzat care trebuie eliminat ca deșeu!
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că echipamentele electrice și electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.
- Echipamentele electrice și electronice pot fi predate gratuit la următoarele puncte:
  - Puncte publice de eliminare sau colectare a deșeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale)
  - Puncte de vânzare ale echipamentelor electronice (fizice sau online), în cazul în care distribuitorii sunt obligați să primească produsele spre a fi colectate sau dacă oferă în mod voluntar acest serviciu.

- Puteți preda gratuit către producător, fără a fi necesară achiziționarea în prealabil a unui echipament nou, sau către un alt punct de colectare autorizat din apropierea dvs. până la trei echipamente electrice uzate din fiecare tip de echipament, cu o lungime laterală de maximum 25 de centimetri.
- Puteți afla care sunt condițiile suplimentare de colectare ale producătorului și distribuitorului la serviciul de asistență a clienților respectiv.
- În cazul în care un producător livrează un echipament electronic nou către o gospodărie privată, echipamentul electric uzat va fi colectat gratuit, la cererea utilizatorului final. În acest scop, contactați serviciul de asistență a clienților al producătorului.
- Acestea se aplică doar pentru aparatele care sunt instalate și achiziționate în țările Uniunii Europene și care sunt supuse Directivei Europene 2012/19/UE. Este posibil ca în țările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziții pentru eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice uzate.

## 15. Remedierea avariilor

Tabelul următor afișează simptomele de eroare și descrie modul de remediere a acestora în cazul în care mașina dumneavoastră nu funcționează corect. Dacă nu reușiți să localizați și să eliminați problema, contactați atelierul dumneavoastră de service.

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Compresorul nu funcționează.	Tensiunea de rețea nu este prezentă.	Verificați cablul, fișa de rețea, siguranța și priza.
	Tensiunea de rețea este prea joasă.	Evitați cablul prelungitor prea lung. Utilizați cablu prelungitor cu secțiune suficientă a conductorului.
	Temperatura exterioară este prea joasă.	Nu exploatați sub temperatura exterioară de +5° C.
	Motorul se supraîncălzește.	Lăsați motorul să se răcească, dacă este cazul, înlăturați cauza supraîncălzirii.
Compresorul funcționează, însă fără presiune.	Supapa de siguranță este neetanșă.	Contactați centrul dvs. local de service. Dispuneți efectuarea reparațiilor de către personalul instruit.
	Garnituri defecte.	Verificați garniturile, dispuneți înlocuirea garniturilor defecte la un atelier de specialitate.
	Șurub de golire pentru apa de condens este neetanș.	Strângeți șurubul cu mâna. Verificați garnitura la șurub, dacă este cazul înlocuiți.
Compresorul funcționează, presiunea este afișată pe manometru, însă uneltele nu funcționează.	Legături cablu neetanșă.	Verificați furtunul de aer comprimat și uneltele, dacă este cazul înlocuiți.
	Cuplaj rapid neetanș.	Contactați centrul dvs. local de service. Dispuneți efectuarea reparațiilor de către personalul instruit.
	Presiunea prea mică setată la regulatorul de presiune.	Rotiți mai departe regulatorul de presiune.

## Objašnjenje simbola na proizvodu

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

	Upozorenje - U cilju smanjenja rizika od povreda pročitajte priručnik za upotrebu.
	Nosite štitičke za uši. Dejstvo buke može da dovede do gubitka sluha.
	Nosite masku za zaštitu od prašine. Prilikom obrade drveta i drugih materijala može da nastane prašina štetna po zdravlje. Materijal koji sadrži azbest ne sme da se obrađuje!
	Nosite zaštitne naočare. Varnice koje nastaju u toku rada ili krhotine, opiljci i prašina koji izlaze iz uređaja, mogu da dovedu do gubitka vida.
	Upozorenje na vruće površine.
	Upozorenje na električni napon
	Upozorenje! Uređaj je opremljen automatizovanim upravljanjem kretanjem. Držite treća lica dalje od radnog područja uređaja!
	Voditi računa o upozorenjima i sigurnosnim napomenama!
	Mašinu ne izlažite kiši. Uređaj sme da se postavlja, skladišti i koristi samo pod suvim uslovima okoline.
	Podatak o nivou zvučne snage u dB
	Podatak o nivou zvučnog pritiska u dB
	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.
	Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.
	U ovom priručniku za upotrebu smo mesta koja se odnose na Vašu bezbednost označili ovim simbolom.

<b>Kazalo:</b>	<b>Strana:</b>
1. Uvod.....	73
2. Opis uređaja (sl. 1 - 10) .....	73
3. Opseg isporuke.....	73
4. Namenska upotreba .....	74
5. Opšte sigurnosne napomene .....	74
6. Preostali rizici.....	77
7. Tehnički podaci .....	78
8. Raspakivanje .....	78
9. Pre stavljanja u pogon .....	78
10. Montaža i rukovanje.....	78
11. Električni priključak.....	79
12. Čišćenje, održavanje i skladištenje .....	80
13. Transport.....	81
14. Odlaganje na otpad i reciklaža .....	81
15. Pomoć za otklanjanje smetnji.....	82
16. Izjava o usaglašenosti .....	97

## 1. Uvod

### Proizvođač:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Poštovani kupče

Želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim uređajem.

### Napomena:

Proizvođač ovog uređaja, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom uređaju ili usled ovog uređaja u slučaju:

- nestručnog rukovanja
- Nepoštovanje priručnika za upotrebu
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova
- nenamenske upotrebe
- Otkaza električne instalacije usled nepoštovanja propisa o električnim instalacijama i VDE propisa 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Vodite računa:

Pre montaže i puštanja mašine u rad pročitajte celokupan tekst priručnika za upotrebu.

Ovo uputstvo za upotrebu treba da Vam olakša upoznavanje Vašeg uređaja i iskorišćavanje njegovih namenskih mogućnosti upotrebe.

Priručnik za upotrebu sadrži važne napomene kako da bezbedno, stručno i ekonomično radite sa uređajem, kao i kako da izbegnete opasnosti, uštedite troškove popravke, smanjite neravno vreme i povećate pouzdanost i vek trajanja uređaja.

Dodatno uz sigurnosne napomene iz ovog priručnika za upotrebu morate obavezno da poštujete propise u vezi rada uređaja koji važe u vašoj državi.

Priručnik za upotrebu čuvajte u plastičnom omotaču, zaštićeno od prljavštine i vlage u blizini uređaja. Pre početka rada svako mora pažljivo da pročita i pažljivo da sledi ovo uputstvo.

Na uređaju mogu da rade samo lica koja su upućena u rukovanje uređajem i koja su informisana u pogledu povezanih opasnosti.

Poštovati zahtevanu minimalnu starosnu dob.

Pored sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za upotrebu i posebnih propisa vaše zemlje, moraju se poštovati tehnička pravila koja su opšte prihvaćena za rad sličnih mašina.

Ne preuzimamo odgovornost za nesreće i štetu koje nastanu usled nepoštovanja ovog uputstva i sigurnosnih napomena.

## 2. Opis uređaja (sl. 1 - 10)

1. Transportna ručica
- 1a. Zavrtnanj
2. Prekidač za pritisak
3. Prekidač za uklj./isklj.
4. Prečistač za vazduh
- 4a. Kućište filtera
- 4b. Filterski uložak
- 4c. Poklopac filtera
- 4d. Crevo
5. Točak
- 5a. Zavrtnanj sa prirubnicom
- 5b. Prirubna navrtka
6. Zavrtnanj za ispuštanje kondenzovane vode
7. Stajna noga
- 7a. Zavrtnanj sa prirubnicom
- 7b. Prirubna navrtka
8. Posuda pod pritiskom
9. Sigurnosni ventil
- 9a. Navrtka za ispuštanje
- 9b. Osigurač spoja
- 9c. Kapa navrtke za ispuštanje
10. Brza spojnica (regulisan komprimovani vazduh)
11. Brza spojnica (regulisan komprimovani vazduh)
12. Manometar (podešeni pritisak može da se očitava)
13. Manometar (pritisak u kotlu može da se očitava)
14. Regulator pritiska
15. Transportni poklopac

## 3. Opseg isporuke

- 1x filter za vazduh
- 1x stajna noga
- 2x točak
- 1x montažni materijal
- 1x uputstvo za upotrebu

## 4. Namenska upotreba

Kompresor služi za generisanje komprimovanog vazduha za pneumatske alate, koji mogu da rade sa količinom vazduha do oko 133 l/min. (npr. inflator za gume, pištolj za oduvavanje i pištolj za lakiranje). Usled ograničene količine transportovanog vazduha nije moguće pogoniti alate, koji imaju vrlo visoku potrošnju vazduha (npr. vibraciona brusilica, štapna brusilica i udarna brusilica).

Kompresor sme da se koristi samo u suvim i dobro ventiliranim zatvorenim prostorijama.

Mašinu smete da koristite samo u svrhu za koju je namenjena. Svaka dodatna upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik/rukovalac, a ne proizvođač.

Imajte u vidu da naši uređaji nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se uređaj koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

## 5. Opšte sigurnosne napomene

**⚠ UPOZORENJE Pročitajte sve sigurnosne napomene, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj električni alat.**

Propusti u poštovanju sigurnosnih napomena i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške telesne povrede.

**Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za buduće potrebe.**

Pojam električni alat upotrebljen u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate koji se napajaju iz električne mreže (sa mrežnim kablom) i električne alate koji rade na punjive baterije (bez mrežnog kabla).

### Bezbednost na radnom mestu

- Područje u kojem radite držite čistim i dobro osvetljenim.**  
Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj od eksplozija, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, plinovi ili prašine.**

Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.

- Prilikom korišćenja električnog alata držite podalje decu i druge osobe.**  
Odvraćanje pažnje može za posledicu imati gubitak kontrole nad električnim alatom.

### Električna sigurnost

- Utikač za priključak električnog alata mora odgovarati odgovarajućoj utičnici.**  
Nije dozvoljeno obavljati nikakve izmene na utikaču. Ne upotrebljavajte utikačke adaptere zajedno s električnim alatom s uzemljenom zaštitom. Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- Izbegavajte telesni dodir s uzemljenim površinama, kao što su cevi, grejna tela, šporeti i hladnjaci. Postoji povećana opasnost od strujnog udara ukoliko ste u dodiru s uzemljenim telima.**
- Držite električne alate podalje od kiše ili vlage.**  
Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- Ne koristite kabl da biste električni alat nosili, vešali ili utikač izvlačili iz utičnice.**  
Držite kabl daleko od izvora toplote, ulja, oštih ivica i pokretnih delova uređaja. Oštećeni ili zamršeni kablovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- Ako s električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžne kablove koji su namenjeni i za upotrebu u otvorenim područjima.**  
Upotreba produžnog kabla koji je pogodan za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara. Na otvorenom koristite samo u tu svrhu odobrene i odgovarajuće označene produžne kablove. Koristite bubanj za kabl samo u odmotanom stanju.
- Ako rad s električnim alatom u vlažnim područjima nije moguće izbeći, koristite zaštitnu sklopku sa strujom aktiviranja od 30 mA ili manjom.** Upotreba zaštitne sklopke smanjuje opasnost od strujnog udara.

### Bezbednost osoba

- Budite pažljivi, vodite računa šta radite i ophodite se razumno tokom rada s električnim alatom.** Ne upotrebljavajte električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.

Trenutak nepažnje kod upotrebe električnog alata može voditi do ozbiljnih telesnih povreda.

- b. **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.**

Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska za zaštitu od prašine, zaštitna obuća sa zaštitom od proklizavanja, zaštitni šlem ili štitnici za uši, u zavisnosti od vrste i načina primene električnog alata, smanjuje opasnost od telesnih povreda.

- c. **Sprečite nenamerno stavljanje alata u pogon. Uverite se da je električni alat isključen pre nego što ga podignete, nosite ili priključite u struju i/ili akumulator.**

Nesreće mogu biti neizbežne ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili pak uključen električni alat priključujete u struju.

- d. **Uklonite alat za podešavanje ili ključeve za zavrtnje pre nego što uključite električni alat.**

Alat ili ključ koji se nalazi u delu uređaja koji se okreće može izazvati telesne povrede.

- e. **Izbegavajte abnormalne položaje tela.**

Pobrinite se da sigurno stojite i da u svako doba održavate ravnotežu. Tako ćete u neočekivanim situacijama imati bolju kontrolu nad električnim alatom.

- f. **Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice podalje od pokretnih delova.**

Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni delovima koji se okreću.

Kod radova na otvorenom preporučuju se gumene rukavice i obuća koja se ne kliza.

Ako imate dugačku kosu nosite mrežu za kosu.

- g. **Ako je moguće montirati uređaje za usis i hvatanje prašine, osigurajte da su oni pravilno priključeni te da se koriste u skladu s njihovom namenom.**

Upotreba uređaja za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.

- h. **Nemojte sebi da dajete lažan osećaj bezbednosti i nemojte da zanemarujete bezbednosna pravila za električne alate, čak i kada ste upoznati sa električnim alatom nakon čestog korišćenja.**

Nepažljivo postupanje deliču sekunde može izazvati ozbiljne povrede.

#### Upotreba i rukovanje električnim alatom

- a. **Ne preopterećujte uređaj.**

Za rad upotrebljavajte odgovarajući električni alat. Upotrebom odgovarajućeg električnog alata bićete precizniji i bezbedniji pri radu u određenom opsegu snage.

- b. **Ne upotrebljavajte električni alat čiji prekidač je neispravan. Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi predstavlja opasnost i mora se popraviti.**

- c. **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite odvojni akumulator, pre nego što preduzmete podešavanja na uređaju, zamenite delove priključnog alata ili odložite električni alat.**

Ove mere opreza sprečavaju nenamerno puštanje u rad električnog alata.

- d. **Električne alate koje ne koristite čuvajte van domašaja dece.**

Ne dozvolite da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa ili pročitale ova uputstva. Električni alati su opasni ako ih koriste osobe koje nemaju iskustvo u rukovanju sa njima.

Električne uređaje koji nisu u upotrebi držite van dometa dece i čuvajte na suvom, visokom i zatvorenom mestu.

- e. **Brižljivo održavajte električne alate i nastavke za alat.**

Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju pri njihovom obrtanju, ali i to, jesu li polomljeni ili usled loma oštećeni, kako ne bi došlo do oštećenja funkcije električnog alata. Popravite oštećene delove pre nego što počnete da koristite električni uređaj. Uzrok mnogih nesreća su loše održavani električni alati.

- f. **Alate za rezanje održavajte naoštrenim i čistim. Pažljivo održavani alati za rezanje sa oštrim reznim ivicama manje zapinju i lakše se obrću.**

- g. **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate za umetanje, itd. prema datim uputstvima.**

Pored toga, vodite računa o uslovima rada i poslu koji treba da uradite. Upotreba električnih alata u druge svrhe koje nisu u skladu s propisanom namenom može izazvati opasne situacije.

- h. **Vodite računa da su ručke i rukohvati suvi, čisti i da na njima nema tragova ulja i masti.** Klizave ručke i površine za hvatanje ne dozvoljavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

#### Servisiranje

- a. **Dozvolite da vaš električni alat popravljaju samo kvalifikovano stručno osoblje i da pri tom koristi samo originalne rezervne delove.**

Tako ćete obezbediti da sigurnost električnog alata ostane sačuvana.

## Sigurnosne napomene za kompresore

⚠ **Pažnja!** Pre upotrebe ovog kompresora poštovati sledeće osnovne bezbednosne mere za zaštitu od električnog udara, opasnosti od povreda i požara. Pre korišćenja uređaja pročitajte i pridržavajte se ovih napomena.

### Bezbedan rad.

1. Pažljivo održavajte alat
  - Održavajte kompresor čistim, da biste radili dobro i bezbedno.
  - Sledite propise za održavanje.
  - Redovno kontrolišite priključni vod električnog alata i u slučaju oštećenja dajte da ga zameni ovlašćeno stručno lice.
  - Redovno kontrolišite produžne vodove i zamenite ih ako su oštećeni.
2. Izvadite utikač iz utičnice
  - Kod neupotrebljavanja električnog alata, pre održavanja i zamene alata kao npr. lista testere, burgije, glodalice.
3. Proverite električni alat na moguća oštećenja
  - Pre dalje upotrebe električnog alata zaštitni uređaji ili blago oštećeni delovi moraju se pažljivo da se provere na besprekorno i namensko funkcionisanje.
  - Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju ili nisu oštećeni. Svi delovi moraju da budu pravilno montirani i da ispunjavaju sve uslove kako bi bio obezbeđen besprekoran rad električnog alata.
  - Oštećeni zaštitni uređaji i delovi moraju namenski da budu popravljeni ili zamenjeni od strane ovlašćene servisne radionice osim ukoliko u uputstvu za upotrebu se ne navodi drugačije.
  - Ne koristite oštećene ili neispravne kablove za struju.
4. Pažnja!
  - Radi sopstvene bezbednosti koristite samo pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u priručniku za upotrebu ili od strane proizvođača. Upotreba drugih umetnih alata i drugog pribora od onih koji se navode u priručniku za upotrebu može za vas da predstavlja opasnost od povreda.
5. Zamena priključnog v o da
  - Ako je priključni vod oštećen, isti se mora zameniti od strane proizvođača ili kvalifikovanog električara, kako bi se izbegle opasnosti. Opasnost usled strujnih udara.

6. Naduvavanje guma
  - Pomoću prikladnog manometra prekontrolišite pritisak u gumama neposredno posle naduvavanja, npr. na benzinskoj pumpi.
7. Kompresori za vožnju po drumu u radu na gradilištu
  - Obratite pažnju na to da li su sva creva i armature pogodne za maksimalno dozvoljeni radni pritisak kompresora.
8. Mesto postavljanja
  - Postavite kompresor samo na ravnoj površini.
9. Preporučuje se da se dovodna creva pri pritislima od preko 7 bara opreme sigurnosnim kablom, npr. čeličnim uzetom.
10. Sprečite jaka opterećenja na sistem vodova, tako što koristite savitljive priključke za crevo, kako biste sprečili pojavu mesta savijanja.

## DODATNE SIGURNOSNE NAPOMENE

**Vodite računa o odgovarajućim uputstvima za rukovanje generatorima komprimovanog vazduha/ uređajima za snabdevanje komprimovanim vazduhom!** Pored toga, voditi računa o sledećim opštim napomenama:

### Sigurnosne napomene za rad sa komprimovanim vazduhom i pištoljima za oduvanje

- Vodite računa o dovoljnom rastojanju od proizvoda, koje treba da bude najmanje 2,50 m, i udaljite se od pneumatskih alata / uređaja za snabdevanje komprimovanim vazduhom dok kompresor radi.
- Pumpa kompresora i vodovi tokom rada dostižu visoke temperature. Dodiri dovode do opekotina.
- Vazduh usisan od strane kompresora mora da se drži slobodnim od bilo kakvih dodataka, koji u pumpi kompresora mogu dovesti do požara ili eksplozija.
- Prilikom odvijanja spojnice creva rukom čvrsto držite spojni element creva. Tako ćete sprečiti povrede usled creva koje se brzo kreće unazad.
- Prilikom radova sa pištoljem za izduvanje nosite zaštitne naočare. Usled stranih tela i oduvanih delova lako može doći do povreda.
- Nosite zaštitne naočare i masku za zaštitu disajnih organa prilikom radova sa pneumatskim pištoljem. Prašine su štetne po zdravlje! Usled stranih tela i oduvanih delova lako može doći do povreda.
- Pištolj za oduvanje nemojte usmeravati prema ljudima ili čistiti odeću na telu. Opasnost od povreda!

### **Sigurnosne napomene za korišćenje uređaja za prskanje i raspršivanje (npr. uređaja za raspršivanje boje):**

1. Kada puniti uređaj za raspršivanje boje udaljite se od kompresora da tečnost ne bi došla u dodir sa kompresorom.
2. Nemojte nikada da vršite raspršivanje uređajima za raspršivanje (npr. uređajima za raspršivanje boje) u smeru kompresora. Vlaga može da dovede do opasnosti od električne struje!
3. Ne obrađivati lakove ili rastvarače sa tačkom paljenja manjom od 55° C. Opasnost od eksplozije!
4. Ne zagrevati lakove i rastvarače. Opasnost od eksplozije!
5. Ako se prerađuju tečnosti štetne po zdravlje, za zaštitu su potrebni filterski uređaji (maske za lice). Vodite računa i o podacima o merama zaštite koje su naveli proizvođači takvih materijala.
6. Mora se voditi računa o podacima i oznakama uredbe o opasnim materijama datim na ambalaži prerađenih materijala. Po potrebi se moraju preduzeti dodatne mere zaštite, posebno se mora nositi prikladna odeća i maske.
7. U toku postupka prskanja, kao i u radnoj prostoriji, ne sme da se puši. Opasnost od eksplozije! Isparenja boja takođe su lako zapaljiva.
8. Ne smeju postojati odn. ne smeju da rade žarišta, otvoreno svetlo ili mašine koje bacaju varnice.
9. Ne čuvati ili konzumirati jela i pića u radnoj prostoriji. Isparenja boja su štetna po zdravlje.
10. Radna prostorija mora da bude veća od 30 m<sup>3</sup> i mora da bude omogućena dovoljna razmena vazduha prilikom prskanja i sušenja.
11. Ne prskati u vetar. Prilikom prskanja zapaljivih odn. opasnih materijala za prskanje obavezno poštovati propise lokalnih policijskih organa.
12. U kombinaciji sa PVC crevom za rad pod pritiskom nemojte prerađivati sredstva poput benzina za testiranje, butil alkohol i metilen hlorid.
13. Ovi medijumi razaraju crevo za rad pod pritiskom.
14. Radno područje mora biti odvojeno od kompresora tako da se isključi mogućnost da dođe u direktan kontakt sa radnim medijumom.

### **Rad sa posudama pod pritiskom**

- Ko radi sa posudom pod pritiskom, mora da je održava u propisanom stanju, da je propisno upotrebljava, nadzire, neizostavno preduzme neophodne radove servisiranja i popravke i preduzme mere bezbednosti u zavisnosti od situacije.

- U konkretnom slučaju, nadzorni organi mogu da naredi sprovođenje potrebnih mera nadzora.
- Posuda pod pritiskom ne sme da radi, ako ima nedostatke, zbog kojih u opasnost mogu doći zaposleni ili treća lica.
- Kontrolišite posudu pod pritiskom pre svakog rada u pogledu rđe i oštećenja. Kompresor ne sme da radi sa oštećenom ili zarđalom posudom pod pritiskom. Ako utvrdite oštećenja, obratite se servisu za kupce.

**Upozorenje!** Ovaj električni alat u toku pogona stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate.

Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, preporučujemo osobama sa medicinskim implantatima da konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata, pre rukovanja električnim alatom.

**Dobro čuvajte sigurnosne napomene.**

## **6. Preostali rizici**

Mašina je konstruisana u skladu sa najnovijim dostignućima tehnike i prema priznatim sigurnosno-tehničkim propisima. Međutim, i pored toga se tokom rada mogu pojaviti pojedini preostali rizici.

- Opasnost po zdravlje usled strujnog udara kod primene nepropisnih električnih priključnih kablova.
- Osim toga, uprkos svim preduzetim merama predostrožnosti, može doći i do preostalih opasnosti koje nisu očigledne.
- Preostali rizici se mogu svesti na minimum ukoliko se poštuju „bezbednosne napomene“ i „namenska upotreba“, kao i priručnik za upotrebu u celini.
- Izbegavajte iznenadno puštanje u rad mašine: kod umetanja utikača u utičnicu dugme za paljenje ne sme biti pritisnuto. Upotrebljavajte alat koji se preporučuje u ovom uputstvu za upotrebu. Tako ćete osigurati da će vaša mašina ostvariti optimalan učinak.
- Ruke držite dalje od područja obrade kada je mašina u upotrebi.

## 7. Tehnički podaci

Priključivanje na struju	230 V~ 50 Hz
Snaga motora	1100 W
Režim rada	S1
Broj obrtaja kompresora	2850 min <sup>-1</sup>
Zapremina posude pod pritiskom	oko 24 l
Radni pritisak	oko 8 bara
Teor. Usisna snaga	oko 230 l/min
Teor. Izlazna snaga	oko 133 l/min
Vrsta zaštitne	IP 30
Težina uređaja	oko 21 kg
Maks. visina postav. (nadm.vis.)	1000 m

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

### Buka i vibracije

⚠ **Upozorenje:** Buka može ozbiljno narušiti vaše zdravlje. Nosite odgovarajuće štitnike za uši ako nivo buke pri radu mašine prevazilazi 85 dB.

### Vrednosti izlaganja buci

Nivo zvučne snage $L_{WA}$	87 dB
Nivo zvučnog pritiska $L_{pA}$	60 dB
Odstupanje $K_{wa/pA}$	3 dB

Vrednosti emisije buke su određene u skladu sa EN ISO 3744:1995.

## 8. Raspakivanje

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite uređaj i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja. Kod nedostataka odmah obezbediti dostavljača. Kasnije reklamacije se ne priznaju.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.
- Pre upotrebe se upoznajte sa priručnikom za upotrebu uređaja.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu kao i originalne potrošne i rezervne delove. Rezervne delove možete nabaviti kod Vašeg specijalizovanog prodavca.

- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikla kao i tip i godinu proizvodnje uređaja.

### ⚠ UPOZORENJE!

**Uređaj i materijal za pakovanje nisu igračke za decu! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!**

## 9. Pre stavljanja u pogon

- Pre priključivanja se uverite da podaci na tipskoj pločici odgovaraju podacima strujne mreže.
- Proverite uređaj u pogledu transportnih oštećenja. Eventualna oštećenja odmah prijavite prevoznikom preduzeću koje je isporučilo kompresor.
- Kompresor mora da se postavi u blizini potrošača.
- Treba izbegavati dugačke vazdušne vodove i dugačke dovode (produžni kabl).
- Vodite računa da vazduh usisavanja bude suv i bez prašine.
- Nemojte postavljati kompresor u vlažnim ili mokrim prostorijama.
- Kompresor sme da radi samo u prikladnim prostorijama (dobra ventilacija, temperatura okoline od +5°C do 40°C). U prostoriji ne smeju da se nalaze nikakve prašine, kiseline, isparenja, eksplozivni ili zapaljivi gasovi.
- Kompresor je pogodan za primenu u suvim prostorijama. U područjima, u kojima se radi sa prskajućom vodom, nije dozvoljena primena.
- Kompresor sme samo kratkotrajno da se koristi u suvim uslovima na otvorenom prostoru.
- Kompresor uvek mora ostati suv i nakon rada ne sme da ostaje na otvorenom prostoru.

## 10. Montaža i rukovanje

### ⚠ Pažnja!

**Pre stavljanja u pogon uređaj obavezno montirati u potpunosti!**

Za montažu Vam je potrebno:  
1x viljuškasti ključ 12 mm, 13 mm i 17 mm  
(nije sadržano u opsegu isporuke)

### 10.1 Montaža točkova (sl. 3)

- Montirajte priložene točkove (5) kao što je prikazano.

## 10.2 Montaža stajne noge (sl. 4)

- Montirajte priloženu stajnu nogu (7) kao što je prikazano.

## 10.3 Montaža oslonca alata (sl. 5, 6)

- Uklonite transportni poklopac (15) i čvrsto zategnite prečistač za vazduh (4) na uređaju.
- Uvedite crevo (4d) u otvor prečistača za vazduh (4).

## 10.4 Montaža transportne ručke (sl. 11)

- Montirajte priloženi transportni rukohvat (1) kao što je prikazano.

## 10.5 Priključivanje na struju

- Kompresor je opremljen mrežnim vodom sa utikačem sa zaštitnim kontaktom. Ovaj može da se priključi na svaku utičnicu sa zaštitnim kontaktom 220 – 240 V~ 50 Hz, koja ima osigurač od 16 A.
- Pre puštanja u rad proverite da li mrežni napon odgovara radnom naponu i snazi mašine navedenoj na tipskoj pločici.
- Dugački dovodni vodovi, tre produžni kablovi, kablovski bubnjevi, itd. prouzrokuju pad napona i mogu da spreče pokretanje motora.
- Pri niskim temperaturama od ispod +5°C pokretanje motora je ugroženo zbog teškog okretanja.

## 10.6 Prekidač za uključivanje/isključivanje (sl. 1)

- Za uključivanje kompresora, prekidač za uključivanje/isključivanje (3) se povlači nagore.
- Za isključivanje se prekidač za uključivanje/isključivanje (3) pritisne prema dole.

## 10.7 Podešavanje pritiska (sl. 1, 2)

- Pomoću regulatora pritiska (14) se podešava pritisak na manometru (12).
- Podešeni pritisak može da se pogleda na brzim spojnicama (10, 11).
- Na manometru (13) se očitava pritisak u kotlu.

## 10.8 Podešavanje pritisnog prekidača (sl. 1)

- Taster za pritisak (2) je fabrički podešen. Pritisak uključivanja oko 6 bara  
Pritisak isključivanja oko 8 bara

## 10.9 Montaža creva za komprimovani vazduh (sl. 1, 2)

- Priključite utični nastavak creva za komprimovani vazduh (nije sadržan u opsegu isporuke) na jednu od brzih spojnica (10, 11). Posle toga priključite alat za komprimovani vazduh na brzu spojnicu-creva za komprimovani vazduh.

## 11. Električni priključak

**Instalirani električni motor fabrički je priključen. Priključak je usklađen s relevantnim propisima VDE i DIN. Mrežni priključak na mestu upotrebe, kao i produžni kabl koji će se koristiti moraju da budu u skladu sa ovim propisima.**

Pri radovima sa uređajima za prskanje i raspršivanje, kao i kod privremene upotrebe uređaja na otvorenom prostoru obavezno priključiti **zaštitnu sklopku** sa strujom aktiviranja od 30 mA ili manjom.

### 11.1 Važne napomene

U slučaju preopterećenja, motor se automatski isključuje. Nakon vremena hlađenja (vremenski se razlikuje), motor se može ponovo uključiti.

### 11.2 Oštećen električni priključni kabl

Na električnim priključnim kablovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci za ovo mogu biti:

- Spljoštena mesta na priključnim vodovima kada se provode kroz zazor otvorenog prozora ili otvorenih vrata.
- Prelomi usled nepravilno pričvršćivanja ili vođenja priključnog kabla.
- Posekotine usled prelaženja preko priključnog kabla.
- Oštećenja izolacije usled naglog izvlačenja kabla iz zidne utičnice.
- Pukotine uslovljene starenjem izolacije.

Tako oštećene električne priključne kablove nije dozvoljeno koristiti, jer zbog oštećenja na izolacionom omotaču mogu da budu opasni po život.

Redovno proveravajte priključne kablove na moguća oštećenja. Prilikom provere osigurajte da kabl nije priključen na električnu mrežu.

Električni priključni kablovi moraju biti u skladu s relevantnim propisima VDE i DIN. Koristite samo priključne vodove sa istom oznakom.

Na priključnom kablju mora biti utisnuta oznaka sa tipom kabla.

### 11.3 Motor naizmenične struje

- Mrežni napon mora biti 220 – 240 V~ 50 Hz.
- Produžni kablovi dužine do 25 m moraju biti poprečnog preseka od 1,5 kvadratnih milimetara.

## Vrsta priključka X

Ako je kabl za napajanje ovog proizvoda oštećen, isti se mora zameniti posebnim priključnim vodom koji se može nabaviti kod proizvođača ili u njegovom servisu.

## 12. Čišćenje, održavanje i skladištenje

### ⚠ Pažnja!

Pre svih radova na čišćenju i održavanju izvucite mrežni utikač! Opasnost od povreda usled strujnih udara!

### ⚠ Pažnja!

Čekajte dok se uređaj potpuno ne ohladi! Opasnost od opekotina!

### ⚠ Pažnja!

Pre svih radova na čišćenju i održavanju isпустite pritisak iz uređaja! Opasnost od povreda!

### 12.1 Čišćenje

- Održavajte uređaj što je moguće čistijim od prašine i prljavštine. Obrišite uređaj čistom krpom ili ga izduvajte komprimovanim vazduhom pod niskim pritiskom.
- Preporučujemo da očistite uređaj direktno posle svakog korišćenja.
- Redovno čistite uređaj sa vlažnom krpom i malo sapuna za podmazivanje. Nemojte da koristite nikakva agresivna sredstva za čišćenje i rastvarače; oni mogu da oštete plastične delove uređaja. Vodite računa da u unutrašnjost uređaja ne može da prođe voda.
- Crevo i alati za prskanje pre čišćenja moraju da se odvoje od kompresora. Kompresor ne sme da se čisti vodom, rastvaračima ili nečim sličnim.

### 12.2 Održavanje posude pod pritiskom (sl. 1)

#### Pažnja!

Za dug životni vek posude pod pritiskom (8) posle svakog rada treba isпустiti kondenzovanu vodu otvaranjem zavrtnja za ispuštanje (6).

Pre toga rasteretite pritisak kotla (vidi 12.6.1). Zavrtnj za ispuštanje (6) se otvara okretanjem u smeru suprotnom od kazaljke na satu (gledano od donje strane kompresora prema zavrtnju), kako bi kondenzovana voda mogla da kompletno istekne iz posude pod pritiskom (8).

Posle toga ponovo zatvorite zavrtnj za ispuštanje (6) (okretanje u smeru kazaljke na satu). Kontrolišite posudu pod pritiskom (8) pre svakog rada u pogledu rđe i oštećenja.

Kompresor ne sme da radi sa oštećenom ili zarđalom posudom pod pritiskom (8). Ako utvrdite oštećenja, obratite se servisu za kupce.

### 12.3 Sigurnosni ventil (sl. 7)

Sigurnosni ventil (9) je podešen na maksimalno dozvoljeni pritisak posude pod pritiskom (8). Nije dozvoljeno da se sigurnosni ventil (9) podešava ili da se uklanja spojni osigurač (9b) između izduvne navrtke (9a) i njenog poklopca (9c). Da bi sigurnosni ventil (9) u slučaju potrebe pravilno funkcionisao, mora da se aktivira na svakih 30 radnih sati, a najmanje 3 puta godišnje.

Okrećite perforiranu izduvnu navrtku (9a) suprotno smeru kretanja kazaljke na satu da biste je otvorili, a zatim šipku ventila rukom izvucite van preko perforirane izduvne navrtke (9a) da bi se otvorio izlaz sigurnosnog ventila (9). Ventil čujno ispušta vazduh. Zatim ponovo čvrsto zategnite izduvnu navrtku (9a) okretanjem u smeru kretanja kazaljke na satu.

### 12.4 Čišćenje filtera za vazduh (sl. 8,9)

Prečistač za vazduh (4) sprečava usisavanje prašine i prljavštine. Neophodno je da se ovaj prečistač za vazduh (4) čisti najmanje na svakih 300 radnih sati. Začepljeni prečistač za vazduh (4) znatno umanjuje snagu kompresora.

Okrećite prečistač za vazduh (4) u smeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste ga uklonili. Otvorite poklopac prečistača (4c) i skinite ga. Sada možete da izvadite filterski umetak (4b). Pažljivo istresite filterski umetak (4b) i poklopac filtera (4c), kao i kućiste filtera (4a). Ovi delovi posle toga moraju da se izduvaju komprimovanim vazduhom (oko 3 bara) i da se opet montiraju u obrnutom redosledu.

### 12.5 Informacije o servisu

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal. Potrošni delovi\*: Prečistač za vazduh

\* nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

### Priključci i popravke

Priključivanja i popravke električne opreme sme da vrši samo kvalifikovani električar.

Ukoliko imate pitanja, navedite sledeće podatke:

- Tip struje motora
- Podatke sa tipske pločice mašine
- Podaci sa tipske pločice motora

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

## 12.6 Skladištenje

### ⚠ Pažnja!

**Izvučite mrežni utikač, odzračite uređaj i sve priključene pneumatske alate.**

**Parkirajte kompresor tako da neovlašćena lica ne mogu da ga puste u rad.**

### ⚠ Pažnja!

**Kompresor čuvati samo na suvom mestu na koje neovlašćena lica nemaju pristup. Nemojte nagingati, skladištiti samo u stojećem položaju!**

### 12.6.1 Ispuštanje prevelikog pritiska

Ispustite preveliki pritisak u kompresoru, tako što isključite kompresor i potrošite komprimovani vazduh preostao u posudi pod pritiskom (8), npr. pomoću pneumatskog alata u praznom hodu ili pištoljem za oduvavanje.

## 13. Transport

Za transport koristite transportni rukohvat (1) i tako pomerajte kompresor.

Prilikom podizanja, vodite računa o težini kompresora (pogledajte pod Tehnički podaci).

U slučaju transporta kompresora u motornim vozilima se pobrinite za dobro osiguranje tovara.

## 14. Odlaganje na otpad i reciklaža

### Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

### Napomene o zakonu za električne i elektronske uređaje (ElektroG)



**Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!**

- Korišćene baterije i punjive baterije koje nisu fiksno ugrađene u uređaj, pre predaje se moraju nedestruktivno ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.
- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.
- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za brisanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaže na otpad!
- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.
- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:
  - Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata)
  - Prodajna mesta električnih uređaja (stacionarna i onlajn), ukoliko su prodavci u obavezi da ih prihvate nazad ili tu uslugu pružaju dobrovoljno.
  - Možete po tipu uređaja besplatno da vratite do tri korišćena električna uređaja sa maksimalnom dužinom ivica od 25 cm, a da pritom ne morate prethodno da kupite novi uređaj od proizvođača ili da ga odnesete na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.
  - Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.
- Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.
- Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije se mogu primenjivati drugačiji propisi za odlaganje korišćenih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

## 15. Pomoć za otklanjanje smetnji

Sledeća tabela prikazuje simptome grešaka i opisuje kako možete da pomognete ako vaša mašina nekada ne radi kako treba. Ukoliko na taj način ne možete da utvrdite i otklonite problem obratite se vašem serviseru.

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Kompresor ne radi.	Nema mrežnog napona.	Proveriti kabl, mrežni utikač, osigurač i utičnicu.
	Mrežni napon je prenizak.	Izbegavajte preduge produžne kablove. Koristite produžni kabl sa dovoljnim poprečnim presekom žila.
	Spoljna temperatura je preniska.	Ne koristiti na spoljnoj temperaturi nižoj od +5 °C.
	Motor je pregrejan.	Ostaviti motor da se ohladi po potrebi otkloniti uzrok pregrevanja.
Kompresor radi, ali nema pritiska.	Sigurnosni ventil propušta.	Kontaktirajte vaš lokalni servisni centar. Popravke treba da obavlja samo obučeno osoblje.
	Zaptivke su neispravne.	Proverite zaptivke, oštećene zaptivke treba da zameni servis.
	Zavrtnanj za ispuštanje kondenzovane vode propušta.	Rukom dotegnuti zavrtnanj. Proveriti i po potrebi zameniti zaptivku zavrtnja.
Kompresor radi, na manometru se prikazuje pritisak, ali alati ne rade.	Spojevi creva propuštaju.	Proverite i po potrebi zamenite crevo za rad pod pritiskom i alate.
	Brza spojnica propušta.	Kontaktirajte vaš lokalni servisni centar. Popravke treba da obavlja samo obučeno osoblje.
	Podešen prenizak pritisak na regulatoru pritiska.	Dodatno odvrnite regulator pritiska.

## Ürün üzerindeki sembollerin açıklaması

Bu kılavuzda kullanılan semboller ile olası riskler konusunda dikkatinizi çekmek amaçlanmaktadır. Güvenlik sembolleri ve bu sembolleri tamamlayan açıklamalar eksiksiz olarak anlaşılmalıdır. Uyarılar, risklerin giderilmesi için yeterli değildir ve kazalardan korunmaya yönelik alınması gereken doğru tedbirlerin yerine geçmez.

	İkaz - Yaralanma riskinin azaltılması için kullanım kılavuzu okuyun.
	Bir koruyucu kulaklık kullanın. Gürültü etkisi işitme kaybına neden olabilir.
	Bir toz koruma maskesi kullanın. Ahşap ve diğer materyallerin işlenmesinde sağlığa zararlı toz oluşabilir. Asbest içeren materyal işlenmemelidir!
	Bir koruyucu gözlük kullanın. Çalışma sırasında oluşan kıvılcım ya da cihazdan çıkan kıymık, talaş ve tozlar görüş kaybı etkisi yaratabilir.
	Sıcak yüzeylere karşı uyarı.
	Elektrik gerilime karşı uyarı
	Uyarı! Cihaz otomatik bir başlatma kumandası ile donatılmıştır. Üçüncü şahısları cihazın çalışma alanından uzak tutun!
	Uyarı ve güvenlik uyarılarını dikkate alın!
	Makineyi yağmura maruz bırakmayın. Cihaz sadece kuru ortam koşulları altında yerleştirilebilir, depolanabilir ve işletilebilir.
	dB olarak ses gücü düzeyi bilgisi
	dB olarak ses basıncı düzeyi bilgisi
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.
	<b>⚠ Dikkat!</b> Bu işletme talimatında güvenliğinizi ile ilgili noktaları bu işaret ile vurguladık.

**İçindekiler:****Sayfa:**

1.	Giriş.....	85
2.	Cihaz tanımı (Res. 1 - 10).....	85
3.	Teslimat kapsamı .....	85
4.	Amacına uygun kullanım .....	86
5.	Genel güvenlik açıklamaları .....	86
6.	Artık riskler.....	89
7.	Teknik veriler.....	89
8.	Ambalajdan çıkarma .....	90
9.	İşletime almadan önce.....	90
10.	Testerenin kurulumu ve kullanımı.....	90
11.	Elektrik bağlantısı .....	91
12.	Temizlik, bakım ve depolama .....	91
13.	Taşıma .....	93
14.	İmha ve yeniden değerlendirme .....	93
15.	Arıza giderme .....	94
16.	Uygunluk beyanı .....	97

## 1. Giriş

### Üretici:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### İthalatçı:

Ankara Civata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.  
Macun Mahallesi 250. Cadde No:26  
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

### Sayın Müşterimiz

Bu yeni cihazı iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

### Bilgi:

Bu cihazın üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca cihaz üzerinde veya cihazın kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım
- Kullanma kılavuzunun dikkate alınmaması
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması
- Amacına aykırı kullanım
- Elektrik ile ilgili direktiflerin, VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 standartlarındaki koşulların dikkate alınmaması nedeniyle elektrikli donanımların arızalanması

### Dikkate almanız gerekenler:

Montaj ve işleme alma öncesinde kullanım kılavuzunu tamamen okuyun.

Bu kullanım kılavuzu, cihazı yakından tanımanızı ve amacına uygun şekilde kolayca kullanmanızı sağlayacaktır.

Kullanım kılavuzu, cihaz ile güvenli, doğru ve ekonomik çalışmalar yapmanın yanı sıra tehlikelerin önlenmesi, onarım masraflarından tasarruf edilmesi, arıza sürelerinin kısaltılması ve cihazın uzun ömürlü kullanılmasına yönelik önemli bilgiler içermektedir.

Bu kullanım kılavuzunun güvenlik uyarılarına ek olarak, ülkenizde cihazın kullanımı ile ilgili yönetmelikleri de mutlaka dikkate alın.

Kullanım kılavuzunu kirden ve nemden korumak amacıyla bir plastik torba içinde doğrudan cihazın yanında saklayın. Bu kılavuz, çalışma faaliyetine başlamadan önce her kullanıcı kişi tarafından dikkatle okunmalı ve çalışma faaliyetleri sırasında dikkate alınmalıdır.

Cihaz ile cihazın kullanımı konusunda eğitim almış ve kullanım ile bağlantılı olası tehlikeler konusunda bilgilendirilmiş kişiler çalışabilir.

Belirlenen asgari yaş sınırına uyulmalıdır.

Bu kullanım kılavuzu ile birlikte verilen güvenlik talimatları, ülkenizde geçerli yönetmelikler ve yapısal olarak eşdeğer makinelerin işletimi için geçerli genel teknik kurallar dikkate alınmalıdır.

Bu kılavuzun ve güvenlik bilgilerinin dikkate alınmaması nedeniyle ortaya çıkan kazalar ya da hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul edilmez.

## 2. Cihaz tanımı (Res. 1 - 10)

1. Taşıma kulpu
- 1a. Civata
2. Basınç şalteri
3. Açma/kapatma şalteri
4. Hava filtresi
- 4a. Filtre gövdesi
- 4b. Filtre elemanı
- 4c. Filtre kapağı
- 4d. Hortum
5. Tekerlek
- 5a. Flanş vidası
- 5b. Flanş somunu
6. Yoğuşma suyu için boşaltma tapası
7. Ayak
- 7a. Flanş vidası
- 7b. Flanş somunu
8. Basınç kabı
9. Emniyet valfi
- 9a. Boşaltma somunu
- 9b. Bağlantı emniyeti
- 9c. Boşaltma somununun kapağı
10. Hızlı kaplin (ayarlı basınçlı hava)
11. Hızlı kaplin (ayarlı basınçlı hava)
12. Basınç göstergesi (ayarlanan basınç okunabilir)
13. Basınç göstergesi (kazan basıncı okunabilir)
14. Basınç regülatörü
15. Taşıma kapağı

## 3. Teslimat kapsamı

- 1x hava filtresi
- 1x ayak
- 2x Tekerlek
- 1x montaj malzemesi
- 1x kullanım kılavuzu

#### 4. Amacına uygun kullanım

Kompresör, yakl. 133 l/dak ile işletilebilen, basınçlı hava ile çalıştırılan aletler (örn. lastik doldurucu, temizlik tabancası ve boyama tabancası) için basınçlı hava üretmeye yaramaktadır. Sınırlı hava sevk miktarı nedeniyle çok yüksek hava tüketimi olan aletlerin (örn. titreşimli zımpara makinesi, çubuklu zımpara ve darbeli anahtar) çalıştırılması mümkün değildir.

Kompresör sadece kuru ve havalandırması iyi kapalı ortamlarda işletilebilir.

Makine sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanım amacına uygunsuz kullanım olarak geçerlidir. Bunun sonucu ortaya çıkan her tün hasardan ya da yaralanmalarda kullanıcı/operatör sorumludur, üretici değil.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Cihaz ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer eylemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

#### 5. Genel güvenlik açıklamaları

**⚠ UYARI Bu elektrikli alet üzerinde bulunan tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik verileri okuyun.**

Takip eden talimatların dikkate alınmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

**Daha sonra başvurmak üzere tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını saklayın.**

Güvenlik uyarılarında kullanılan elektrikli alet terimi, elektrikle çalışan (elektrik kablosu ile) elektrikli aletleri ve akü ile (elektrik kablosu olmadan) çalışan elektrikli aletleri kapsamaktadır.

##### Çalışma yeri güvenliği

- Çalışma alanınızı temiz tutun ve yeterince aydınlatın.**  
Düzensizlik veya aydınlatılmamış çalışma yerleri kazalara sebep olabilir.
- Elektrikli alet ile, yanıcı sıvılar, gazlar veya tozların mevcut olduğu patlayıcı ortamlarda çalışmayın.**  
Elektrikli aletler, toz veya buharları tutuşturabilecek kıvılcımlar üretir.

- Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve diğer insanları aletten uzak tutun.**

Dikkatinizin dağılması durumunda elektrikli alet üzerindeki kontrolünüzü yitirebilirsiniz.

##### Elektrik güvenliği

- Elektrikli aletin bağlantı fişi prize tam oturmalıdır.**  
Fiş kesinlikle değiştirilmemelidir. Topraklamalı elektrikli aletler ile birlikte kesinlikle adaptör fişler kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler, elektrik çarpma riskini azaltır.
- Boru, kalorifer, soba ve buzdolabı gibi top-raklanmış yüzeylere vücudunuzun temas etmesinden kaçının. Vücudunuz topraklandığı takdirde ciddi elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.**
- Elektrikli aletleri yağmura ve ıslanmaya karşı koruyun.**  
Suyun elektrikli alete girmesi, elektrik çarpma riskini yükseltir.
- Kabloyu, elektrikli aleti taşımak, asmak veya fiş prizden çekmek gibi amacı dışında işler için kullanmayın.**  
Kabloyu ısı, yağ, keskin kenarlar veya cihazın hareketli parçalarından uzak tutun. Hasarlı veya do-laşık kablolar, elektrik çarpma riskini artırır.
- Elektrikli alet ile açık havada çalışırken sadece açık havaya uygun uzatma kablosu kullanın.**  
Açık havaya uygun uzatma kablosu kullanıldığı takdirde elektrik çarpma riski azalır.  
Açık alanlardaki çalışmalarda, sadece bunun için onaylı ve uygun işaretli uzatma kabloları kullanın.  
Kablo tamburunu, sadece üzerindeki kablo boşaltılmış durumdayken kullanın.
- Elektrikli aletin nemli bir ortamda çalıştırılması kaçınılmazsa, 30 mA veya daha düşük bir açma akımına sahip bir kaçak akım devre kesicisi kullanın.**  
Kaçak akım rölesi kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.

##### İnsanların güvenliği

- Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli alet ile çalışırken mantıklı hareket edin. Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız elektrikli aleti kullanmayın.**  
Elektrikli aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.

**b. Kişisel koruyucu donanım ve daima bir koruyucu gözlük takın.**

Elektrikli aletin türüne ve kullanımına göre toz maskesi, kaymayı önleyici koruyucu ayakkabılar, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi kişisel koruyucu donanım kullanılması, yaralanma riskini azaltır.

**c. Aletin kontrol dışı işleme girmesini önleyin. Elektrikli aleti elektrik beslemesine ve/veya aküye bağlamadan, aleti tutmadan veya taşımadan önce aletin kapalı olduğundan emin olun.**

Elektrikli aleti taşıma sırasında parmağınız şaltere denk gelirse veya elektrikli aleti açık haldeyken elektrik beslemesine bağladığınız takdirde kazalar meydana gelebilir.

**d. Elektrikli aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya somun anahtarlarını ortadan kaldırın.** Cihazın dönen parçasında bulunan takım veya anahtarlar yaralanmalara neden olabilir.

**e. Vücudunuz anormal şekilde durmamalıdır.** Güvenli bir duruş sağlayın ve her daim dengede durun. Bu şekilde elektrikli aleti beklemeyen durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.

**f. Uygun kıyafet kullanın. Bol kıyafet veya takı kullanmayın. Saçlarınızı, kıyafetinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.**

Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar, hareketli parçalara kapılabilir.

Açık havada çalışma durumunda kauçuk eldiven ve kaymaz ayakkabı kullanımı tavsiye edilir.

Saçlarınız uzunsa bir saç filesi kullanın.

**g. Toz emme ve toplama üniteleri monte edildiği takdirde, bunların bağlanmış olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun.** Toz emme ünitesi, toza bağlı riskleri azaltabilir.

**h. Elektrikli aleti uzun süreli kullanıyor olsanız bile güvenliği elden bırakmayın ve elektrikli aletin güvenlik kurallarını ihmal etmeyin.**

Dikkatsizlik nedeniyle saniyeler içerisinde ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

**Elektrikli aletin kullanımı ve alet ile çalışma**

**a. Cihaza aşırı yüklenmeyin.**

Çalışmanıza uygun elektrikli aleti kullanın. Uygun elektrikli alet ile, belirtilen güç aralığında daha iyi ve daha güvenli şekilde çalışabilirsiniz.

**b. Şalteri arızalı olan elektrikli aleti kullanmayın. Açılıp kapatılmayan elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.**

**c. Cihaz ayarlarını yapmadan, elektrikli alet parçalarını değiştirmeden veya elektrikli aleti rafa kaldırmadan önce fişi prizden çekin ve/veya çıkarılabilir aküyü çıkarın.**

Bu tedbir, elektrikli aletin kontrolsüz şekilde çalışmasını önler.

**d. Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği şekilde muhafaza edin.**

Elektrikli aletin kullanımını bilmeyen veya bu talimatları okumamış kişilere aleti kullandırtmayın. Elektrikli aletler, deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldıkları takdirde tehlikelidir.

Kullanılmayan elektrikli aletler, çocukların ulaşamayacakları yüksek veya kilitleti kuru yerde muhafaza edilmelidir.

**e. Elektrikli aletlerin ve kullanılan diğer aletlerin bakımını özenli şekilde yapın.**

Hareketli parçaların sorunsuz bir şekilde çalışıp çalışmadığını ve sıkışmadığını, elektrikli aletin fonksiyonu zarar görmeyecek şekilde parçaların kırılmış veya hasar görmüş olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli aleti kullanmadan önce hasar görmüş parçaları onarımını sağlayın. Birçok kazanın sebebi, bakımı iyi yapılmamış elektrikli aletlerdir.

**f. Kesici takımların her zaman keskin ve temiz olmasını sağlayın. Bakımı düzenli yapılan keskin ağızlı kesme takımları daha az sıkışır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.**

**g. Elektrikli aleti, uygulama takımları, kullanılan diğer aletleri bu talimatlara uygun şekilde kullanın.**

Kullanımda çalışma koşullarını ve uygulanacak işlemi dikkate alın. Elektrikli aletler öngörülen uygulamalar haricinde kullanıldığı takdirde tehlikeli durumlar meydana gelebilir.

**h. Tutma yerlerini ve tutma yüzeylerinin her zaman kuru, temiz ve yağ ve gresten arındırılmış olmasını sağlayın.** Kaygan tutma yerleri ve tutma yüzeyleri, elektrikli aletin güvenli kullanımını ve öngörülemeyen durumlarda kontrol edilebilmesini engeller.

**Servis**

**a. Elektrikli aletin sadece gerekli yeterliliğe sahip uzman personel tarafından ve sadece orijinal yedek parçalarla onarılmasını sağlayın.**

Bu şekilde elektrikli aletin güvenliğini elde tutmuş olursunuz.

## Kompresörler için güvenlik talimatları

**⚠ Dikkat!** Bu kompresörün kullanımı sırasında elektrik çarpmasına, yaralanma ve yangın tehlikesine karşı korunma sağlamak için aşağıda belirtilen temel güvenlik tedbirleri dikkate alınmalıdır.

Cihazı kullanmadan önce bu bilgileri okuyun ve dikkate alın.

### Güvenli çalışma.

1. Takımların temizliğini ve bakımını özenle yapın
  - Daha iyi ve güvenli çalışmak için kompresörünüzü temiz tutun.
  - Bakım talimatlarına uyun.
  - Düzenli olarak elektrik aletin kablosunu kontrol edin ve hasarlı olması durumunda kablonun yetkin bir uzman tarafından yenilenmesini sağlayın.
  - Uzatma kablolarını düzenli olarak kontrol edin ve hasarlı olması durumunda değiştirin.
2. Elektrik fişini elektrik prizinden ayırın
  - Elektrikli alet kullanılmayacağı zaman, bakım öncesi ve örneğin testere bıçağı, matkap, freze gibi takımların değiştirilmesi sırasında.
3. Elektrikli aleti olası hasarlara yönelik kontrol edin
  - Elektrikli alet kullanılmaya devam edilmeden önce, koruma tertibatları veya hafif hasarlı parçalar kusursuz ve talimatlara uygun çalışma şekline yönelik muayene ve kontrol edilmelidir.
  - Hareketli parçaların kusursuz işlediğini ve sıkışmadığını ya da parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli aletin kusursuz işletiminin sağlanması için tüm parçalar doğru takılı ve tüm koşullar yerine getiriliyor olmalıdır.
  - Hasarlı koruma tertibatları ve parçalar, kullanım kılavuzunda farklı bir bilgi verilmediği sürece yetkili uzman atölye tarafından onarılmalıdır veya değiştirilmelidir.
  - Hatalı veya hasarlı bağlantı kabloları kullanmayın.
4. Dikkat!
  - Kendi güvenliğiniz için sadece kullanım kılavuzunda belirtilmiş veya üreticisi tarafından önerilmiş veya belirtilmiş aksesuarlar ve ek cihazlar kullanın. Kullanım talimatı veya katalog içerisinde önerilen aletler ve aksesuarlardan farklı alet ve aksesuar kullanımı, sizin için yaralanma tehlikesi teşkil edebilir.
5. Bağlantı hattının değiştirilmesi
  - Bağlantı hattı hasar görürse, tehlikelerin önlenmesi için üretici veya elektrik uzmanı tarafından değiştirilmelidir. Elektrik çarpması nedeniyle tehlike.

6. Lastiklerin doldurulması
  - Doludan hemen sonra lastik basıncını uygun bir manometre ile örn. bir benzin istasyonunda kontrol edin.
7. İnşaat işletiminde yolda sürülebilir kompresörler
  - Tüm hortum ve vanaların, kompresör için izin verilen en yüksek çalışma basıncı için uygun olmasına dikkat edin.
8. Kurulum yeri
  - Kompresörü sadece düz yüzeyde kurun.
9. 7 bar değerini geçen basınçlarda, besleme hortumlarının örn. çelik halat gibi bir güvenlik kablosu ile donatılması önerilir.
10. Bükülme noktalarının oluşmasını önlemek için esnek hortum bağlantıları kullanarak hat sistemine aşırı yüklenmesini önleyin.

## İLAVE GÜVENLİK UYARILARI

**İlgili basınçlı hava aletlerinin / basınçlı hava ek cihazlarının işletim kılavuzlarını dikkate alın!** Ayrıca aşağıdaki genel bilgiler dikkate alınmalıdır:

### Basınçlı hava ve hava tabancası ile çalışmaya ilişkin güvenlik uyarıları

- Ürüne yeterli mesafe, min. 2,50 m olmasına dikkat edin ve basınçlı hava aletlerini / basınçlı hava ek cihazlarını işletim sırasında kompresörden uzak tutun.
- Kompresör pompası ve hatlar işletim sırasında yüksek sıcaklıklara ulaşmaktadır. Temas edilmesi durumunda yanmalar meydana gelir.
- Kompresör tarafından emilen hava kompresör pompasının içinde yangın veya patlamalara neden olabilen katkı maddelerden korunmalıdır.
- Hortum bağlantısı çözüldüğüne, hortumun bağlantı parçası, elle tutulmalıdır. Böylece geri yayılan hortumdan kaynaklanan yaralanmaları önleyebilirsiniz.
- Hava tabancası ile yapılan işlemlerde koruyucu gözlük kullanın. Yabancı cisimler ve fırlatılan parçalar kolayca yaralanmalar meydana gelebilir.
- Basınçlı hava tabancası ile yapılan çalışmalarda koruyucu gözlük ve koruyucu solunum maskesi kullanın. Tozlar sağlığa zararlıdır! Yabancı cisimler ve fırlatılan parçalar kolayca yaralanmalar meydana gelebilir.
- Hava tabancasını kişilere tutmayın veya vücutta giysileri temizlemeyin. Yaralanma tehlikesi!

### Enjeksiyon ve püskürtme ek cihazlarının (örn. boya enjeksiyonu) kullanımında güvenlik bilgileri:

1. Dolum işleminde hiçbir sıvının kompresör ile temas etmemesi için püskürtme ek cihazını kompresörden uzak tutun.
2. Püskürtme ek cihazları (örn. boya enjeksiyonu) ile kesinlikle kompresör yönünde püskürtme yapmayın. Nem, elektriksel tehlikelere neden olabilir!
3. 55° C değerinden düşük parlama noktasına sahip boyalar veya çözücü maddeler ile çalışmayın. Patlama tehlikesi!
4. Boya ve çözücü maddeleri ısıtmayın. Patlama tehlikesi!
5. Sağlığa zararlı sıvıların işlenmesi durumunda koruma amaçlı filtre cihazları (yüz maskeleri) gereklidir. Ayrıca bu malzemelerin üreticileri tarafından verilen koruyucu önlemleri de dikkate alın.
6. İşlenmiş malzemelerin ambalajında yer alan ve tehlikeli maddelere ilişkin veriler ve işaretler dikkate alınmalıdır. Gerekirse en önleyici tedbirler alınmalıdır, özellikle uygun kıyafet ve maskeler kullanılmalıdır.
7. Püskürtme işlemi sırasında ve çalışma alanında sigara içilmesi yasaktır. Patlama tehlikesi! Boya buharları da kolayca yanabilir.
8. Yangın yerleri, açık ışıklar veya kıvılcım üreten makineler mevcut olmamalı veya işletilmemelidir.
9. Yiyecek ve içecekleri çalışma odasında saklamayın veya tüketmeyin. Boya buharları sağlığa zararlıdır.
10. Çalışma odası 30 m<sup>3</sup> alanından büyük olmalı ve püskürtme ile kurutma sırasında yeterli hava akışı mevcut olmalıdır.
11. Rüzgara karşı püskürtmeyin. Yanıcı veya tehlikeli maddelerin püskürtülmesinde genel olarak yerel polisin direktifleri dikkate alınmalıdır.
12. PVC basınç hortumu ile bağlantılı olarak beyaz alkol, bütül alkol ve metilen klorür gibi maddeler işlemeyin.
13. Bu maddeler basınç hortumuna zarar verir.
14. Çalışma alanı doğrudan çalışma aracı ile temas etmeyecek şekilde kompresörden ayrılmış olmalıdır.

### Basınç kaplarının işletilmesi

- Basınç kabı işleten kişi, basınç kabını usulüne uygun durumda olmasını ve işletilmesini sağlamak, denetlemeli, gerekli servis ve bakım çalışmalarını geciktirmeden yaptırmalı ve gerekirse gerekli güvenlik önlemlerini almaktan sorumludur.

- Denetleyici kurum münferit durumlarda gerekli denetleyici tedbirler talep edebilir.
- Basınç kabı, kusurlu olması, çalışanlar veya üçüncü kişiler için tehlike teşkil etmesi durumunda çalıştırılmamalıdır.
- Her işletim öncesinde basınç kabını pas ve hasara dair kontrol edin. Kompresör, hasarlı veya paslı basınç kabı ile işletilmemelidir. Hasarların tespit edilmesi durumunda lütfen müşteri hizmetleri servisine başvurun.

**Uyarı!** Bu elektrikli alet, çalışması sırasında elektromanyetik alan oluşturuyor. Bu elektromanyetik alan, belirli durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir.

Ciddi ve ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak amacıyla, tıbbi implant taşıyan kişilerin, elektrikli aleti kullanmadan önce doktora veya tıbbi implant üreticisine danışmalarını öneriyoruz.

### Güvenlik uyarılarını iyi muhafaza edin.

## 6. Artık riskler

Makine, en son teknolojiye göre ve geçerli güvenlik kuralları dikkate alınarak üretilmiştir. Ancak yine de çalışma sırasında artık riskler oluşabilir.

- Usulüne uygun olmayan elektrik bağlantı kablolarının kullanılması halinde akım nedeniyle sağlık riski söz konusudur.
- Ayrıca alınan tüm tedbirlere rağmen öngörülemeyen artık riskler mevcut olabilir.
- Artık riskler, "Güvenlik uyarıları" ve "Talimatlara uygun kullanım" bölümleri ve de kullanım kılavuzun tamamı dikkate alındığında en aza indirgenebilir.
- Makinenin rastgele işleme alınmalarını önleyin: Fişin elektrik prizine sokulması sırasında çalışma düğmesine basılmamalıdır. Bu kullanım kılavuzunda önerilen takımları kullanın. Bu şekilde makinenizden en iyi performansı elde edersiniz.
- Makine çalıştığı anda ellerinizi çalışma alanından uzak tutun.

## 7. Teknik veriler

Şebeke bağlantısı	230 V~ 50 Hz
Motor gücü	1100 W
Çalışma modu	S1
Kompresör devir sayısı	2850 dak <sup>-1</sup>
Basınç kabı hacmi	yakl. 24 l

İşletim basıncı	yakl. 8 bar
Teor. Emiř gücü	yakl. 230 l/dak
Teor. Çıkıř gücü	yakl. 133 l/dak
Koruma türü	IP 30
Cihaz ağırlığı	Yakl. 21 kg
Maks. kurulum yükseklięi (deniz seviyesinin üzerinde)	1000 m

Teknik deęiřiklik yapma hakkı saklıdır!

### Gürültü ve titreřim

**Δ Uyarı:** Gürültü, saęlığınıza son derece olumsuz etki-  
leyebilir. Makine gürültüsü 85 dB'i ařarsa, lütfen uygun  
bir koruyucu kulaklık kullanın.

### Karakteristik ses deęerleri

Ses gücü seviyesi $L_{WA}$	87 dB
Ses basıncı seviyesi $L_{pA}$	60 dB
Belirsizlik $K_{pA}$	3 dB

Gürültü emisyon deęerleri EN ISO 3744:1995  
standardına uygun bir řekilde tespit edilmiřtir.

## 8. Ambalajdan çıkarma

- Ambalajı açın ve makineyi dikkatlice dıřarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetle-  
rini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduęunu kontrol edin.
- Makine ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bu-  
lunmadığını kontrol edin. řikayet olması durumunda  
derhal tedarikçi bilgilendirilmelidir. Daha sonra yapı-  
lan řikayetler kabul edilmemektedir.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna ka-  
dar saklayın.
- Kullanımdan önce kullanım kılavuzunu okuyarak ci-  
haz hakkında bilgi edinin.
- Aksesuar, aşınma ve yedek parçalarında sadece  
orijinal parçalar kullanın. Yedek parçalarını bayiniz-  
den temin edebilirsiniz.
- Sipariřlerinizde her zaman ürün numarasını ile ciha-  
zın tip ve yapım yılınız belirtin.

### Δ UYARI!

**Makine ve ambalaj malzemesi, çocuklar için uygun  
deęildir! Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve kü-  
çük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boęulma  
tehlikesi söz konusudur!**

## 9. İşletime almadan önce

- Baęlantı öncesinde tip etiketi üzerindeki verilerin ře-  
beke verileri ile aynı olduęundan emin olun.
- Cihazı taşıma hasarlarına dair kontrol edin. Olası  
hasarları, kompresörün eden taşıma řirketine der-  
hal bildirin.
- Kompresörün kurulumu tüketicinin yakınında yapı-  
lmalıdır.
- Uzun hava hatları ve besleme hatları (uzatma kablo-  
ları) kullanılmamalıdır.
- Emme havasının kuru ve tozsuz olmasına dikkat  
edin.
- Kompresörü nemli veya ıslak odalarda kurmayın.
- Kompresör sadece uygun odalarda (iyi havalandırı-  
lan, ortam sıcaklığı +5°C ile 40°C arası) işletilebilir.  
Odada toz, asit, buhar, patlayıcı ve yanıcı gazlar bu-  
lunmamalıdır.
- Kompresör kuru odalardaki kullanım için uygundur.  
Püskürtme suyu ile çalışılan alanlarda kullanımı ya-  
saktır.
- Kompresör açık havadaki kuru ortam koşullarında  
çok kısa bir süre işletilebilir.
- Kompresör her zaman kuru olmalı ve çalışma sonra-  
sında açık havada kalmamalıdır.

## 10. Testerenin kurulumu ve kullanımı

### Δ Dikkat!

**İşletime almadan önce cihazı mutlaka komple  
monte edin!**

Montaj için řunlar gereklidir:

1x açık ağızlı anahtar 12 mm, 13mm ve 17 mm  
(teslimat kapsamında deęil)

### 10.1 Tekerleklerin montajı (Res. 3)

- Birlikte verilen tekerlekleri (5) gösterildięi gibi takın.

### 10.2 Ayak montajı (Res. 4)

- Birlikte verilen ayağı (7) gösterildięi gibi takın.

### 10.3 Hava filtresinin montajı (Res. 5, 6)

- Taşıma kapağını (15) çıkarın ve hava filtresini (4) ci-  
haza civatalayın.
- Hortumu (4d) hava filtresinin (4) doldurma aęzına  
sokun.

### 10.4 Taşıma tutamaęının montajı (Res. 11)

- Birlikte verilen taşıma tutamaęını (1) gösterildięi gibi  
takın.

### 10.5 Şebeke bağlantısı

- Kompresör emniyet tapalı şebeke hattı ile donatılmıştır. Bu emniyet tapası her 220 – 240 V~ 50 Hz arası ve 16 A ile emniyete alınmış olan her koruyucu temas prizine takılabilir.
- İşletime alma işleminden önce, şebeke geriliminin işletim gerilimi ve tip etiketindeki makine gücü ile uyduğundan emin olun.
- Uzun besleme hatları, uzatma kabloları, kablo tamburları vs. gerilimin düşmesine neden olur ve motorun çalışmaya başlamasını engelleyebilir.
- +5°C altındaki düşük sıcaklıklarda, motorun çalışmaya başlaması, zor olabilir.

### 10.6 Açma ve kapatma şalteri (Res. 1)

- Kompresörü çalıştırmak için açma/kapama şalterini (3) yukarı doğru çekin.
- Kapatmak için açma/kapama şalterini (3) aşağı doğru bastırın.

### 10.7 Basınç ayarı (Res. 1, 2)

- Basınç regülatörü (14) ile basınç, manometrede (12) ayarlanır.
- Ayarlanan basınç, hızlı kaplinlerde (10, 11) görülebilir.
- Manometrede (13) kazan basıncı okunur.

### 10.8 Basınç şalteri ayarı (Res. 1)

- Basınç şalteri (2) fabrika tarafından ayarlanmıştır. Açılma basıncı yakl. 6 bar  
Kapatma basıncı yakl. 8 bar

### 10.9 Basınçlı hava hortumunun montajı (Res. 1, 2)

- Basınçlı hava hortumunun (teslimat kapsamına dahil değildir) geçme nipelini hızlı bağlantı elemanlarından (10, 11) birine bağlayın. Ardından basınçlı hava aletini basınçlı hava hortumunun-hızlı kapline bağlayın.

## 11. Elektrik bağlantısı

**Takılı elektro motor işletime hazır bir şekilde bağlıdır. Bağlantı ilgili VDE ve DIN kurallarına uygundur. Müşteri tarafından yapılan şebeke bağlantısı ya da kullanılan uzatma hattı bu talimatlara uygun olmalıdır.**

Enjeksiyon ve püskürtme ek cihazları ile yapılan çalışmalarda ve açık havadaki geçici kullanım durumunda cihaz mutlaka 30 mA'lık ya da daha az bir devreye girme akımına sahip **hatalı akım koruma şalteri** üzerinden bağlanmalıdır.

### 11.1 Önemli notlar

Motor aşırı yüklenme olduğunda kendiliğinden kapanır. Motor soğuma süresinden (zamana göre farklı) sonra tekrar çalışır.

### 11.2 Hasarlı elektrik bağlantı kablosu

Elektrikli bağlantı kablolarında sıklıkla izolasyon hasarları oluşur.

Bunun olası nedenleri:

- Bağlantı kablolarının pencere veya kapılardan geçmesi nedeniyle oluşan baskılar.
- Bağlantı kablosunun doğru döşenmemesi veya sabitlenmemesi nedeniyle bükülmesi.
- Bağlantı kablosuna basılması nedeniyle oluşan ke-silmeler.
- Duvar prizinden zorla çekme nedeniyle oluşan izolasyon hasarları.
- İzolasyonun eskimesine bağlı çatlaklar.

Bu gibi hasarlı elektrik bağlantı kabloları kullanılmamalıdır ve izolasyon hasarları nedeniyle ölüm tehlikesi söz konusudur.

Elektrik bağlantı kablolarında düzenli olarak hasar kontrolü yapın. Kontrol sırasında bağlantı kablosunun şebekeye bağlı olmamasına dikkat edin.

Elektrik bağlantı kabloları geçerli VDE ve DIN yönetmeliklerine uygun olmalıdır. Sadece aynı işarete sahip bağlantı kabloları kullanın.

Bağlantı kablosunda tip kodu baskısının bulunması zorunludur.

### 11.3 Alternatif akımlı motor

- Şebeke gerilimi 220 – 240 V~ 50 Hz olmalıdır.
- 25m'ye kadar olan uzatma kabloları 1,5 milimetrekare kesitli olmalıdır.

### Bağlantı türü X

Bu ürünün şebeke bağlantı hattı hasarlıysa, üretici veya müşteri hizmetlerinden temin edilebilen özel bir bağlantı hattı ile değiştirilmelidir.

## 12. Temizlik, bakım ve depolama

### ⚠ Dikkat!

Tüm temizlik ve bakım çalışmalarından önce elektrik fişini çekin! Elektrik çarpması nedeniyle yaralanma tehlikesi!

### ⚠ Dikkat!

Cihaz tamamen soğuyana kadar bekleyin! Yanma tehlikesi!

### ⚠ Dikkat!

Tüm temizlik ve bakım çalışmalarından önce cihaz basınçsız duruma getirilmelidir! Yaralanma tehlikesi!

## 12.1 Temizlik

- Cihazı tozdan ve kirden mümkün olduğu kadar temiz tutun. Cihazı temiz bir bezle silin ya da düşük basınç durumunda basınçlı hava ile üfleyin.
- Cihazı her kullanım sonrasında doğrudan temizlenmesini öneriyoruz.
- Cihazı düzenli olarak nemli bezle ve biraz yağlama sabunu ile temizleyin. Agresif temizlik ya da çözültü maddesi kullanmayın; bunlar cihazın plastik parçalarına zarar verebilir. Cihazın içerisine su girmemesine dikkat edin.
- Hortum ve püskürtme aletleri temizlenmeden önce kompresörden ayrılmalıdır. Kompresör, su, çözücüler v.b. ile temizlenmemelidir.

## 12.2 Basınç kabının bakımı (Res. 1)

### Dikkat!

Basınç kabının (8) sürekli kullanılabilmesi için, her işletim sonrasında yoğuşma suyu boşaltma tapasının (6) açılması ile boşaltılmalıdır.

Önce kazan basıncını boşaltın (bkz. 12.6.1). Boşaltma tapası (6), yoğuşma suyunun tamamen basınç kabından (8) akabilmesi için saat yönünün tersine açılır (kompresör alt tarafından civataya olan bakış yönü).

Boşaltma tapasını (6) tekrar kapatın (saat yönünde çevirin). Her işletim öncesinde basınç kabını (8) pas ve hasara dair kontrol edin.

Kompresör, hasarlı veya paslı basınç kabı (8) ile işletilmemelidir. Hasarların tespit edilmesi durumunda lütfen müşteri hizmetleri servisine başvurun.

## 12.3 Emniyet valfi (Res. 7)

Emniyet valfi (9), basınç kabının (8) izin verilen en yüksek basınç değerine ayarlanmıştır. Emniyet valfi (9) ayarının değiştirilmesi veya boşaltma somunu (9a) ile boşaltma somunun başlığı (9c) arasındaki bağlantı emniyetinin (9b) çıkarılması yasaktır. Gerektiğinde emniyet valfinin (9) doğru çalışması için valf yılda en az 3 defa olmak üzere her 30 çalışma saatinde bir etkinleştirilmelidir.

Açmak için delikli boşaltma somununu (9a) saat dönme yönünün tersi yönünde çevirin ve ardından emniyet valfinin çıkışı açmak için delikli boşaltma somunu (9a) üzerindeki valf (9) kolunu elle dışarı doğru çekin. Valf duyulur şekilde hava boşaltıyor. Ardından boşaltma somununu (9a) tekrar saat dönme yönünde çevirerek sıkıştırın.

## 12.4 Hava filtresinin temizliği (Res. 8, 9)

Hava filtreleri (4), kir ve tozun emilmesini engeller. Bu hava filtresinin (4) en az her 300 işletim saatinde bir değiştirilmesi gerekmektedir. Tıkalı bir hava filtresi (4) kompresörün gücünü çok olumsuz etkiler.

Hava filtresini (4) saat yönünün tersine çevirerek çıkarın. Filtre kapağını (4c) sökün ve çıkarın. Artık hava elemanı (4b) çıkarabilirsiniz. Filtre elemanını (4b), filtre kapağını (4c) ve filtre gövdesini (4a) dikkatlice dışarı çekin. Bu yapı parçaları basınçlı hava (yakl. 3 bar) ile temizlenmeli ve ters sırayla yeniden monte edilmelidir.

## 12.5 Servis bilgileri

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal süreçte bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.

Aşınma parçaları\*: Hava filtresi

\* Teslimat kapsamında bulunması zorunlu değildir!

## Bağlantılar ve onarımlar

Elektrik donanımındaki bağlantı ve onarım çalışmaları sadece bir elektrik uzmanı tarafından yapılabilir.

Sorularınızın olması durumunda sunmanız gereken bilgiler:

- Motor numara akım türü
- Makine tip etiketinin verileri
- Motor tip etiketinin verileri

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

## 12.6 Depolama

### ⚠ Dikkat!

**Elektrik fişini çekin, cihazı ve tüm bağlı basınçlı hava aletlerinin havasını tahliye edin.**

**Kompresörü, yetkisiz kişiler tarafından çalıştırılmayacak bir yer bırakın.**

**⚠ Dikkat!**

**Kompresörü sadece kuru ve yetkisi olmayan kişilerin erişmeyeceği ortamda saklayın. Devirmeyin, sadece dik olarak saklayın!**

**12.6.1 Aşırı basıncın tahliye edilmesi**

Kompresördeki basıncı, kompresörü kapatarak ve örn. bir basınçlı hava aletini veya temizlik tabancasını boşta çalıştırarak, basınç kabında (8) kalan basınçlı havayı kullanarak boşaltın.

**13. Taşıma**

Kompresörü hareket ettirmek için taşıma tutamağını (1) kullanın.

Kompresörü kaldırırken ağırlığına dikkat edin, (bkz. teknik veriler).

Kompresörü motorlu taşıtlarla taşıırken yükün iyi bir şekilde sabitlendiğinden emin olun.

**14. İmha ve yeniden değerlendirme****Ambalaj ile ilgili bilgiler**

Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

**Elektrikli ve elektronik cihaz yasasına (ElektroG) ilişkin bilgiler**

**Elektrikli ve elektronik eski cihazlar evsel atıklara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!**

- Eski cihazda takılı olmayan eski batarya veya aküler, verilmeden önce tahrip edilmeden çıkarılmalıdır! Bunlar batarya yasasına göre tasfiye edilir.
- Elektrikli ve elektronik cihaz sahipleri veya kullanıcıları, bunları kullandıktan sonra yasal olarak iade etmekle yükümlüdür.
- Eski cihazdaki kişisel verilerinin tasfiye için silinmesinden son kullanıcı sorumludur!
- Üzerinde çarpı olan çöp kutusu sembolü, elektrikli ve elektronik cihazların ev çöpüne atılmayacağına işaret eder.
- Elektrikli ve elektronik eski cihazlar aşağıdaki yerlere ücretsiz olarak teslim edilebilir:
  - Kamusal tasfiye veya toplama yerleri (örn. belediye şantiyeleri)

- Satıcıların bunları gönüllü olarak geri almak veya sunmakla yükümlü olması koşuluyla, elektronik cihazlara yönelik satış noktaları (sabit ve çevrim içi).
- Cihaz başına, kenar uzunluğu maksimum 25 santimetre olan yaklaşık üç eski elektronik cihazı, öncesinde yeni bir cihaz satın almadan veya bölgenizdeki başka bir yetkili toplama yerine götürmeden üreticiye ücretsiz olarak teslim edebilirsiniz.
- Üreticinin ve satıcının diğer ek iade alma koşullarını ilgili müşteri hizmetlerinden öğrenebilirsiniz.
- Üretici tarafından özel bir eve yeni bir elektronik cihazın teslim edilmesi durumunda, son kullanıcının talebi üzerine eski elektronik cihazın ücretsiz olarak teslim alınmasını sağlayabilir. Bu konu ile ilgili üreticinin müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bu beyanlar sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulu olan ve satılan ve 2012/19/AB Avrupa Yönetmeliğine tabi olan cihazlar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde, elektrikli ve elektrikli eski cihazların tasfiye işlemi için farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

## 15. Arıza giderme

Aşağıdaki tabloda hata belirtileri yer almaktadır ve makine doğru çalışmadığı takdirde nasıl çözüm üreteceğiniz anlatılmaktadır. Bu tablo ile sorunu tespit edip gideremediğiniz takdirde yetkili servise başvurun.

Arıza	Olası sebep	Yardım
Kompresör çalışmıyor.	Şebeke gerilimi yok.	Kablo, elektrik fişi, sigorta ve prizi kontrol edin.
	Şebeke gerilimi düşük.	Çok uzun uzatma kabloları kullanmayın. Yeterli enine kesitli uzatma kablosu kullanın.
	Dış ortam sıcaklığı düşük.	+5°C dış sıcaklığın altında çalıştırmayın.
	Motor aşırı ısındı.	Motoru soğumaya bırakın, gerekirse aşırı ısınma nedenini gidin.
Kompresör çalışıyor, ancak basınç yok.	Emniyet valfinde sızıntı var.	Yerel servis merkezi ile irtibata geçin. Onarımları sadece eğitilmiş personel tarafından yapılmasını sağlayın.
	Contalar bozuk.	Contaları kontrol edin, bozuk contaları yetkili serviste değiştirin.
	Yoğuşma suyu için boşaltma tapası sızdırıyor.	Cıvatayı elle sıkın. Cıvata üzerindeki contayı kontrol edin, gerekirse değiştirin.
Kompresör çalışıyor, basınç manometrede gösteriliyor ancak aletler çalışmıyor.	Hortum bağlantısında sızıntı var.	Basıncı hava hortumu ve aletleri kontrol edin, gerekirse değiştirin.
	Hızlı kaplında sızıntı var.	Yerel servis merkezi ile irtibata geçin. Onarımları sadece eğitilmiş personel tarafından yapılmasını sağlayın.
	Basınç regülatöründe çok düşük basınç ayarlı.	Basınç regülatörünü daha fazla açın.



**Schepbach GmbH, Günzburger Str. 69, 89335 Ichenhausen**

DE	<b>EU-Konformitätserklärung</b> Originalkonformitätserklärung		Der hier beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. *
	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.		Technische Unterlagen verfügbar bei: **
GB	<b>EU Declaration of Conformity</b> Translation of the original Declaration of Conformity		The object of the declaration described here fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. *
	We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.		Technical documentation available at: **
FR	<b>Déclaration UE de conformité</b> Traduction de la déclaration de conformité originale		L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques. * Dossier technique auprès de: **
	Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.		
IT	<b>Dichiarazione di conformità UE</b> Traduzione della dichiarazione di conformità originale		L'oggetto della dichiarazione, qui descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici. *
	Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.		Documentazione tecnica disponibile presso: **
NL	<b>EU-conformiteitsverklaring</b> Vertaling van de originele conformiteitsverklaring		Het hier beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten. *
	Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.		Technische documentatie verkrijgbaar bij: **
ES	<b>Declaración de conformidad UE</b> Traducción de la Declaración de conformidad original		El objeto de la declaración aquí descrito cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos. *
	Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.		Documentación técnica disponible en: **
PT	<b>Declaração de conformidade UE</b> Tradução da declaração de conformidade original		O objeto da declaração aqui descrito cumpre com as normas da Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos. *
	Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.		Documentos técnicos disponíveis junto de: **
CZ	<b>EU prohlášení o shodě</b> Překlad originálního prohlášení o shodě		Zde popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. *
	Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnicím a normám.		Technické podklady k dispozici u: **
SK	<b>EÚ vyhlásenie o zhode</b> Preklad originálneho vyhlásenia o zhode		Tu opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. *
	Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.		Technické podklady sú k dispozícii na: **
HU	<b>EU megfeleléségi nyilatkozat</b> Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása		A nyilatkozat itt megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének előírásait. *
	Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.		A műszaki dokumentáció elérhető: **
	Cikkszám ***	<b>Termék megnevezése: Kompresszor HC25Si</b>	Márka ****

PL	<b>Deklaracja zgodności UE</b> Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności		Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. *
	Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.		Dokumentacja techniczna dostępna na stronie: **
	Numer artykułu ***	<b>Nazwa artykułu: Kompresor HC25Si</b>	Marka ****
HR	<b>EU izjava o skladnosti</b> Prijevod originalne izjave o skladnosti		Ovdje opisani predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi. *
	Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.		Tehnička dokumentacija dostupna je na: **
	Broj artikla***	<b>Naziv artikla: Kompresor HC25Si</b>	Marka****
SI	<b>EU izjava o skladnosti</b> Prevod originalne izjave o skladnosti		Tukaj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah. *
	S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.		Tehnični dokumenti so na voljo pri: **
	Številka izdelka ***	<b>Opis izdelka: Kompresor HC25Si</b>	Znamka ****
EE	<b>EL vastavusdeklaratsioon</b> Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge		Deklaratsioon objektiks olev siin kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EU kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamispirangu kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes. *
	Me deklareerime ainuiskuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.		Tehnilised dokumendid on saadaval: **
	Artiklinumber ***	<b>Art nimetus: Kompresor HC25Si</b>	Kaubamärk ****
LT	<b>EB atitikties deklaracija</b> Atitikties deklaracijos originalo vertimas		Čia aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus. *
	Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminytis atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.		Tekninius dokumentus galima gauti iš: **
	Gaminio numeris ***	<b>Gaminio pavadinimas: Kompresorius HC25Si</b>	Prekės ženklas ****
LV	<b>ES atbilstības deklarācija</b> Orīginālās atbilstības deklarācijas tulkojums		Šeit aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs. *
	Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.		Tehnisķā lieta ir pieejama pie: **
	Preces numurs ***	<b>Preces apzīmējums: Kompresors HC25Si</b>	Prečzīme ****
SE	<b>EU-försäkran om överensstämmelse</b> Översättning från försäkran om överensstämmelse i original		Föremålet för försäkran som beskrivs här överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter. *
	Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.		Teknisk dokumentation tillgänglig hos: **
	Artikelnummer ***	<b>Artikelbeteckning: Kompresor HC25Si</b>	Märke ****
FI	<b>EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös		Tässä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset. *
	Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.		Tekniset asiakirjat saatavana: **
	Tuotenumro ***	<b>Tuotenimike: Kompresori HC25Si</b>	Merkki ****
DK	<b>EU-overensstemmelseserklæring</b> Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring		Genstanden for den her beskrevne erklæring overholder bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 vedr. begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr. *
	Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter findes på: **
	Artikelnummer ***	<b>Art.-betegnelse: Kompresor HC25Si</b>	Mærke ****
NO	<b>EU-samsvarserklæring</b> Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen		Gjenstand for erklæringen beskrevet her oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr. *
	Vi erklærer med eneansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter tilgjengelig hos: **
	Artikkelnummer ***	<b>Art.betegnelse: Kompresor HC25Si</b>	Merke ****

BG	<b>ЕС Декларация за съответствие</b> Превод на оригиналната декларация на съответствие		Описаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електричното и електронното оборудване. *
	Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.		Техническата документация се предоставя от: **
	Каталожен номер ***	<b>Обозначение на артикула: Компресор HC25Si</b>	Марка ****
GR	<b>Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ</b> Μετάφραση από το πρωτότυπο της δήλωσης συμμόρφωσης		Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται εδώ, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικινδύνων ουσιών σε ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξοπλισμό. *
	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.		Ο τεχνικός φάκελος είναι διαθέσιμος στη θέση: **
	Αριθμός είδους ***	<b>Όνομασία προϊόντος: Συμπιεστής HC25Si</b>	Μάρκα ****
RO	<b>Declarație de conformitate UE</b> Traducere a declarației de conformitate originale		Obiectul declarației descris aici îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice. *
	Declaram pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.		Documentația tehnică disponibilă la: **
	Număr articol ***	<b>Denumirea articolului: Compresor HC25Si</b>	Marca ****
RS	<b>EU izjava o usaglašenosti</b> Prevod originalne izjave o usklađenosti		Ovde opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronoj opremi. *
	Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.		Tehnička dokumentacija dostupna kod: **
	Broj artikla ***	<b>Oznaka proizvoda: Kompresor HC25Si</b>	Brend ****
TR	<b>AB uygunluk beyanı</b> Orijinal uygunluk beyanının çevirisi		İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği burada adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir. *
	Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.		Teknik belgeler şurada mevcuttur: **
	Ürün numarası ***	<b>Ürün Tanım: Kompresör HC25Si</b>	Marka ****
	***	<b>5906140901 / 5906149946 / 59061409944</b>	**** <b>SCHEPPACH</b>

\*\* :  
Georg Kohler  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen

i. V. Andreas Pöcher /  
Head of Project Management

i.V. Simon Schunk /  
Division Manager Product Center

Ichenhausen, 18.03.2026

- 2011/65/EU\*
- 2014/30/EU
- 2014/29/EU
- 2014/35/EU
- 2004/22/EG
- 2014/68/EU
- 89/686/EWG\_96/58/EG
- 90/396/EWG
- 2023/826/EU

- 2006/42/EG
- Annex IV

**Notified Body:**  
**Notified Body No.:**  
**Certificate No.:**

- 2000/14/EG\_2005/88/EG
- Noise:  
measured  $L_{WA} = 82,6$  dB  
guaranteed  $L_{WA} = 87$  dB
- Annex V
- Annex VI

**Notified Body:** TÜV SÜD Industrie Service GmbH,  
Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland  
**Notified Body No.:** 0036

- 2016/1628/EU

**Emission No.:**

EN 62841-1:2015; EN 1012-1:2010; EN IEC 61000-6-1:2019; EN 61000-6-3:2007/A1:2011

